

Renault Trucks E-Tech D Wide



RENAULT TRUCKS
E-TECH



RENAULT
TRUCKS

Vitajte na palube vášho vozidla RENAULT TRUCKS

Stali ste sa majiteľom nového vozidla.

Sme presvedčení, že sa vám splnia všetky vaše očakávania, ktoré ste doňho vložili a ktoré boli dôvodom vášho výberu.

Táto príručka obsahuje informácie, ktoré vám pomôžu:

- riadne sa oboznámiť s vaším vozidlom RENAULT TRUCKS a tým naplno a za tých najoptimálnejších používateľských podmienok využívať všetky technické vylepšenia, ktorými je vybavené,
- zaistiť permanentnú optimálnu prevádzku vďaka jednoduchému, ale striktnému sledovaniu pokynov údržby,
- bez zbytočnej straty času čeliť menej závažným poruchám nevyžadujúcim zásah špecialistu.

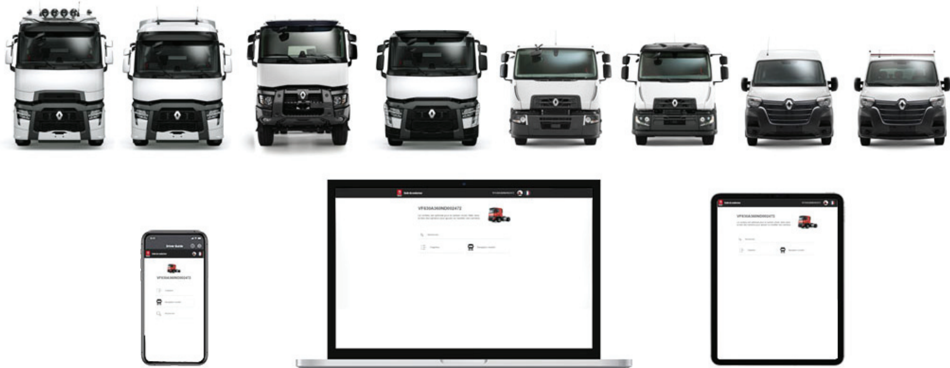
RENAULT TRUCKS

NU 4012 – RENAULT TRUCKS D Wide ZE
Akciová spoločnosť s kapitálom 50 000 000 €
Hlavné sídlo: 99, route de Lyon
69802 Saint-Priest
Siret (DIČ) 954 506 077 00 120 - RCS (IČO) LYON B 954 536 077



OBSAH

Prístup k Príručke pre vodiča



Ak chcete využívať Driver Guide:

- Prejdite na adresu: https://driverguide.renault-trucks.com/

alebo

- naskenujte QR kód, cez ktorý nájdete aplikáciu príručky pre vodiča.

alebo

- vyhľadajte„Renault Trucks Driver Guide“vo vašom obchode s aplikáciami.



Nájdete v nej všetky potrebné informácie určené pre vaše vozidlo Renault Trucks, aby ste ho mohli čo najlepšie používať.

Navyše v rámci neustáleho zlepšovania je možné, že túto publikáciu upravíme. Jej digitálna verzia bude teda vždy obsahovať najaktuálnejšie informácie.



Predhovor

Vitajte na palube vášho vozidla RENAULT TRUCKS

Tých pár chvíľ, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, do veľkej miery vykompenzujú informácie, ktoré si osvojíte a technické novinky, s ktorými sa zoznámite. Ak vám aj naďalej budú niektoré body nejasné, technici našej servisnej siete vám s radosťou poskytnú akékoľvek doplňujúce informácie, ktoré sa budete chcieť dozvedieť.



V tomto návode, hoci bol zostavený tak, aby sa čo najviac priblížil vášmu vozidlu, sa môžu uvádzať určité možnosti, ktoré na tomto vozidle nie sú dostupné, alebo obrázky, ktoré predstavujú mierne odlišné riešenia od tých, ktoré sú na vašom vozidle.

V prípade pochybností sa obráťte na najbližšie servisné stredisko Renault Trucks.

Referenčný jazyk

Naše pokyny sú publikované vo francúzštine a následne preložené do vášho jazyka profesionálnymi prekladateľmi. Chyby prekladu však môžu skĺznuť do našich riadkov, takže v prípade pochybností bude mať vždy prednosť francúzska verzia digitálneho sprievodcu ovládačom nad všetkými ostatnými.

Pokyny k čítaniu:

Značky, číslice alebo písmená, ktoré sa nachádzajú v texte, odkazujú na dva druhy vyobrazení:

- *Číslice zodpovedajú obrázkom alebo fotografiám, ktoré sa nachádzajú v blízkosti textu.*
- *Písmená, za ktorými môžu nasledovať číslice, zodpovedajú schéme palubnej dosky vozidla, ktorá sa nachádza vo vnútri tohto návodu.*

Šťastnú cestu za volantom Vášho vozidla RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: servis bez hraníc

RENAULT TRUCKS 24/7 funguje v Európe už niekoľko rokov.

19 stredísk tiesňového volania čaká na váš telefonát 365 dní v roku.

Náhradný diel schválený spoločnosťou RENAULT TRUCKS spĺňa požiadavky špecifikácie, ako aj predpisov. Iba takýto diel vám zaručí:

- istotu dokonalej zhody,
- záruku výrobcu,
- zachovanie pôvodných vlastností a výkonu.

Všeobecné pravidlá používania nákladných vozidiel

Podľa výbavy vášho vozidla

Či už ste profesionálny vodič, prepravca vo vlastnom vozidle alebo prepravca, ktorý zveril vozidlo spolupracovníkovi svojej firmy, musíte dodržiavať a vyžadovať dodržiavanie nasledujúcich pravidiel. Tieto pravidlá sú iba zhrnutím základov profesie a štandardnej osvedčenej praxe a v žiadnom prípade sa nemôžu považovať za úplné. Vďaka tomu môžete vyťažiť maximum zo svojho vozidla a vyhnúť sa akémukoľvek riziku nehôd alebo porúch.

1. Niekoľko základných pokynov

- Vodič musí mať všetky potrebné osvedčenia o spôsobilosti a za volant môže sadnúť iba s dobrým zdravotným stavom a riadne odpočinutý.
- Vozidlo musí spĺňať predpisy krajiny alebo krajín, cez ktoré prechádza.
- Všetky prípadné výstražné tabuľky signalizujúce prepravu nebezpečných látok sa musia nachádzať na vozidle a musia byť v dobrom stave.
- Náklad:
  - celková hmotnosť alebo hmotnosť na nápravu (predpísaná alebo technická) nesmie byť prekročená,
  - nakladanie a vyváženie nákladu sa musia vykonávať v súlade s osvedčenou praxou. Plachta a bočné závesy musia byť správne napnuté a pripevnené, dvere a bočnice musí byť zaistené atď.
- V kabíne:
  - nikdy neprevážajte nebezpečné látky (benzín, trichlóretylén, riedidlo atď.),
  - ak prevážate zviera, musí byť oddelené od miesta vodiča.
- Nastupovanie a vystupovanie:
  - používajte schodíky a držadlá určené na tento účel. Nikdy neskáčte z vozidla. Pri vystupovaní, najmä po dlhej dobe jazdy, dávajte pozor na premávku,
  - buďte zvlášť opatrný pri zlom počasí (dážď, sneh, poľadovica) alebo v noci.

2. Pred nástupom do kabíny skontrolujte:

- vizuálne celkový stav vášho vozidla (podľa príručky),
- stav pneumatík, ich tlak (vrátane rezervného kolesa) a prítomnosť akýchkoľvek cudzích telies medzi kolesami dvojitej montáže,
- čistotu okien, čelného skla, spätných zrkadiel, svetlometov a svetiel, tabuliek s evidenčným číslom,
- funkčnosť predpísaných a voliteľných svetiel,
- prítomnosť a obsah palubnej výbavy,
- v zime prítomnosť snehových reťazí a ich bezpečné uloženie.
- či sú vozidlá s bočnými ochrannými panelmi a tyčami trvalo vybavené týmto vybavením. Pri montáži/demontáži dbajte na riadne zaistenie západiek a mierne utiahnutie skrutiek.

3. Na palube

- Skontrolujte kvalitu protišmykového povrchu pedálov.
- Bezpečnostné ovládacie prvky (volant, pedále, rýchlostná páka atď.) nikdy nečistite šmykľavým prostriedkom (napr. silikón).
- Nastavte svoje miesto vodiča,
  - volant: skontrolujte aretáciu stĺpika riadenia,
  - sedadlo: skontrolujte, či je správne zaistené,
  - spätné zrkadlá,
  - bezpečnostný pás: jeho používanie je povinné, pripútajte sa,
  - dieťa/deti na palube: dodržujte platné predpisy.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte:
  - či je volič rýchlostí v polohe neutrál
- Skontrolujte, či sú všetky údaje z prístrojového panela v poriadku (v prípade pochybností konzultujte túto príručku).

Digitálny tachograf

- Skontrolujte, či sa karta vodiča nachádza v slote **1** tachografu.
  V prípade 2. vodiča skontrolujte, či sa jeho karta nachádza v slote **2** tachografu.
  Skontrolujte správnosť prevádzky tachografu.

4. Počas jazdy

- Ak zistíte akúkoľvek anomáliu počas prevádzky vozidla, zastavte a hľadajte príčinu. Znovu sa pohnite až vtedy, ak si budete istý, že nemôže predstavovať žiadne ohrozenie z technického alebo bezpečnostného hľadiska.
- Používanie niektorých štandardných, voliteľných alebo doplnkových prvkov vybavenia počas jazdy je zakázané (strešné okno alebo poklop s priamym otváraním, TV, palubný telefón, CB...) a pri iných je nutné dodržiavať všetky

opatrenia nevyhnutné na zaistenie bezpečnej jazdy (zapaľovač, manuálne vyhľadávanie autorádia...).

- Prispôsobte jazdu povahe vášho nákladu (priečny sklon alebo zákruty v prípade vysokého ťažiska atď.), poveternostným podmienkam a dennej dobe.
  V prípade potreby upravte sklon svetlometov.
- Nikdy nevypínajte motor počas jazdy (vypne sa posilňovač riadenia a hrozí nedostatočný brzdný výkon).

5. Zaparkované vozidlo

- Skontrolujte, či je vozidlo správne zaparkované (neohrozuje premávku a bezpečnosť okolitých zariadení).
- Pri dlhšom odstavení použite jeden alebo viac klinov na zaistenie vozidla proti pohybu (únik vzduchu z návesu, poľadovica...).
- Skontrolujte:
  - či je parkovacia brzda zaistená a udržiava celé vozidlo nehybné (polohový test),
  - či je volič rýchlostí v polohe neutrál,
  - či je stav dobitia trakčných batérií dostatočný,
  - či je vypínač na podvozku vypnutý (po jednom týždni pozri kapitolu **Odporúčanie pri odstavení vozidla**).
- Nenechávajte v kabíne:
  - dôležité dokumenty (osobné, od vozidla, od nákladu),
  - zvieratá samé bez dohľadu.

6. Rozjazd do kopca

- Aby nedošlo k pohybu vozidla dozadu pri rozjazde do kopca, odporúča sa použiť parkovaciu brzdu.

7. Zásahy na vozidle



Pred akýmkoľvek zásahom na elektronickom vzduchovom pružení (iným ako kalibrácia) umiestnite podpery pod rám podvozku.

- Skontrolujte utiahnutie matíc kolies v súlade s odporúčaniami.
- Skôr, než vyklopíte kabínu:
  - uistite sa, či je pred vozidlom dostatočný priestor,
  - skontrolujte, či je zatiahnutá parkovacia brzda,
  - vymedzte okolo kabíny bezpečnú zónu a dbajte, aby do nej počas vyklápania kabíny, ako aj počas doby, kým je vyklopená, nevstúpila ani v nej nestála žiadna osoba,
  - vypnite motor,
  - volič rýchlostí dajte do polohy neutrál,

- zabezpečte, aby žiadny predmet nepadol na čelné sklo,
- zatvorte dvere,
- ak je vozidlo vybavené ochranným rámom, úplne ho sklopte,
- otvorte kapotu / masku chladiča,
- Úplne vyklopte kabínu. V prípade čiastočného vyklopenia ju zaistite proti pohybu.

- Akumulátorové batérie obsahujú kyseliny (riziko vážneho poranenia). Zaobchádzajte s nimi opatrne.
- Chybnú poistku nahraďte poistkou rovnakej hodnoty.
- Akúkoľvek dodatočnú inštaláciu na elektrickom vedení musí uskutočniť špecialista.
- Akákoľvek dodatočná inštalácia na pneumatickom systéme musí byť predmetom technického posúdenia a musí ju schváliť výrobca.
- Ohrev polyamidového vedenia (brzdové potrubie) je prísne zakázaný.
- Zdvíhanie vozidla pomocou zdviháka: pred začatím úkonu zablokujte kolesá.
- Zaistenie vozidla proti pohybu: podľa potreby použite jeden alebo niekoľko zakladacích klinov pod koleso.
- Pneumatiky a kolesá:
  - nikdy nekontrolujte tlak a nenafukujte prípadne nesfukujte teplú pneumatiku,
  - nikdy nestojte oproti kolesu pri kontrole tlaku a pri fúkaní,
  - pri montáži kolies venujte osobitnú pozornosť centrovaniu kolies vybavených svorkami (pri kolesách Trilex umiestnite svorku na priesečník jednotlivých dielov).
- Zásah na vozidle realizovaný na vozovke: zachyťte vypúšťané kvapaliny (olej, palivo, chladiaca kvapalina...).
- V záujme ochrany životného prostredia dodržujte platné predpisy (zber použitého oleja/nemrznúcej kvapaliny/filtračných vložiek).

Pri vypúšťaní oleja (pohonná jednotka / náprava) hrozí popálenie (horúci olej).

Pri vypúšťaní chladiacej kvapaliny hrozí popálenie (horúca kvapalina).

- Použitie snehových reťazí vyžaduje demontáž zadných blatníkov, jazdu nižšou rýchlosťou a pravidelnú kontrolu napnutia reťazí.

Akékoľvek úpravy a osobitne úpravy obvodov (elektrický, elektronický, pneumatický, hydraulický, ...) môžu mať vážne následky. Môžu sa vykonať iba sa súhlasom výrobcu. RENAULT TRUCKS odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nevhodnej montáže.

Iba originálne diely RENAULT TRUCKS a obvody definované výrobcom zaručujú kvalitu, bezpečnosť a spoľahlivosť.

Oboznámenie sa s týmito pravidlami vám umožní používať vaše vozidlo za tých najlepších podmienok. Aj napriek tomu je potrebné pozorne si prečítať príručku vodiča a obrátiť sa na sieť RENAULT TRUCKS zakaždým, keď potrebujete ďalšie informácie.

Pripomíname vám, že pre uplatnenie zmluvnej záruky RENAULT TRUCKS musí zákazník preukázať, okrem iného, že údržba a starostlivosť o vozidlo boli vykonané podľa našich odporúčaní (intervaly, nevyhnutné úkony, kvalita dielov a spotrebného materiálu zaručená originálnymi alebo odporúčanými dielmi, kvalitou vyškoleného personálu a použitím špeciálneho náradia...). Dodržanie týchto odporúčaní je takisto garantom dlhodobej spoľahlivosti vozidla.

Údržba a starostlivosť v sieti RENAULT TRUCKS je zárukou dodržania týchto odporúčaní. Ak sú tieto úkony realizované mimo naše siete, zákazník musí formálne preukázať dodržanie našich odporúčaní.

Všetky úkony údržby konzultujte so servisným strediskom RENAULT TRUCKS.

Oznámenie o Ochrane Osobných Údajov v Dátach Získaných z Vozidla

Ak jazdíte vozidlom zostaveným vašou spoločnosťou, môžu sa spracúvať niektoré údaje generované vozidlom (spotreba paliva, profil cesty, profil používania vozidla). Tieto údaje môžu zahŕňať osobné údaje, ktoré sa spracúvajú na účely vývoja a ponuky inovatívnych produktov a služieb. Chceme, aby ste boli plne informovaní o tom, ako môžeme tieto informácie spracúvať, ako aj o svojich právach. Budeme vždy zachovávať transparentnosť ohľadom toho, ako údaje sa zhromažďujú, ako sa používajú, s kým sa zdieľajú a koho kontaktovať v prípade nejasností. Zásady spoločnosti Renault Trucks sú v súlade s nariadeniami o ochrane osobných údajov.

Ak chcete získať ďalšie informácie o zásadách ochrany osobných údajov spoločnosti Renault Trucks, navštívte webovú lokalitu - https://www.renault-trucks.sk

Odprtokodna programska oprema

Vaše vozilo Renault Trucks vsebuje različne računalniške programe. Nekateri od teh programov so odprtokodni, kar pomeni, da lahko dostopate do izvorne kode. Glede na licenčne pogoje za zadevno programsko opremo, kot so dogovorjeni med proizvajalcem Renault Trucks, njegovimi hčerinskimi družbami in podeljevalci licenc.
Za več informacij o uporabi odprtokodne programske opreme proizvajalca Renault Trucks in načinu dostopa do pripadajoče izvorne kode ter o določilih v zvezi z avtorskimi pravicami, razvijalcih, licenčnih pogojih in veljavnih pravnih določilih obiščite spletno mesto: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Vyhlásenia o zhode

Rádio-elektronické vybavenie vo vozidle

Nasledujúce vyhlásenie platí pre všetky komponenty vozidla, informačné systémy a komunikačné zariadenia integrované vo vozidle riadené rádiom:

Komponenty vozidla ovládané nízkymi a rádiovými frekvenciami, ktoré sú súčasťou štandardnej výbavy vozidiel RENAULT TRUCKS spĺňajú základné požiadavky a ostatné príslušné časti smernice RED 2014/53/EÚ.

Rádiové zariadenia vo vozidle sú označené značením CE a spĺňajú tieto parametre rádiofrekvencií:

- 7777 (Diaľkové ovládanie kľúča): frekvencia 433,92 MHz; výstupný výkon: 14 dBm.
- 1048 (Diaľkové ovládanie zámky bez kľúča): frekvencia 433,92 MHz (iba prijímač).

Zjednodušené vyhlásenie o zhode pre rádio

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, vyhlasuje, že zariadenie typu autorádio v súvislosti s týmto vozidlom funguje v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je dostupné na tejto internetovej adrese: https://www.aptiv.com/automotive-homologation

Certifikácia rádia

Frekvenčné pásma a výkony výstupov		
Použitie	Interval	Maximálny výkon výstupu
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87,5 – 108 MHz	-
DAB	174,928 – 239,200 MHz	-
Bluetooth	2402 – 2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

Elektromagnetická kompatibilita

Elektromagnetická kompatibilita komponentov vozidla vola testovaná a schválená v súlade s aktuálne platnou normou **ECE-R 10**.

Výstrahy

Bezpečnostné pokyny sa v tomto dokumente označujú nasledovným spôsobom:



BEZPEČNOSTNÁ VÝSTRAHA, KTORÁ VYŽADUJE SYSTEMATICKÚ KONTROLU PRED OPÄTOVNÝM UVEDENÍM VOZIDLA DO PREVÁDZKY. NEDODRŽANIE UVEDENÉHO POSTUPU MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIA ALEBO SMRŤ.



Upozorňuje na mimoriadne dôležité body, postupy alebo platné predpisy, ktoré sa musia dodržať.

POZOR! Akýkoľvek iný alebo nevhodný pracovný postup môže spôsobiť škody na zdraví alebo materiálne škody.



POZNÁMKA! Upozorňuje na konkrétne a dôležité body pracovného postupu.



Zamykanie a alarm

Zamykanie

Vozidlo je vybavené centrálnym systémom zamykania. Cez zámok na strane vodiča môžete zamknúť alebo odomknúť naraz dvere vodiča a spolujazdca alebo môžete na zamykanie použiť tlačidlá na ovládači.

Kľúče

Sem si poznačte čísla vašich kľúčov a vášho diaľkového ovládania:

- **Kontakt:**
- **Dvere:**
- **Diaľkové ovládanie:**

Tieto čísla budete potrebovať v prípade straty, krádeže alebo poškodenia kľúčov, aby ste mohli objednať novú sadu.

Skladací kľúč

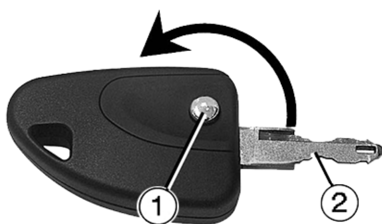
Otváranie

Stlačením tlačidla (1) uvoľnite planžetu (2).

Zatváranie

Stlačte tlačidlo (1) a sklopte planžetu (2), ktorá sa zaistí.



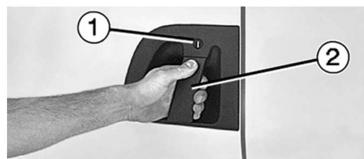


Dvere

Otvorenie zvonku

Odomknutie kľúčom pomocou zámku (1).

Potiahnite kľučku (2) smerom hore a potiahnite dvere.





Pri otvorení dverí sa rozsvieti svetlo pri schodíkoch a stropné svetlo.

Zatváranie

Zatlačte dvere, aby automaticky zapadli.

Zamykanie kľúčom pomocou zámku (1).

Otvorenie zvnútra

Odomknutie:

Potiahnite kľučku (3) smerom hore a potlačte dvere.

Stlačte tlačidlo (6) na diaľkovom ovládači.

Stlačte vypínač na prístrojovej doske, čím odomknete obe dvere.





Keď sú dvere otvorené, kľučka (3) stiahnutá smerom dole, dvere sa automaticky odblokujú pri zatváraní.

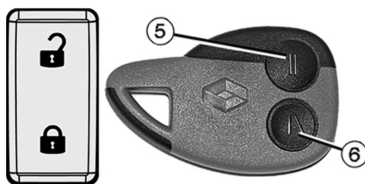
Zatváranie:

Potiahnite dvere, aby zapadli.

Zamykanie:

Zatvorte dvere a sklopte kľučku (3) smerom dole.

Centrálne zamykanie zvnútra:



Centrálne zamykanie sa vykonáva:

- ručne, zatlačením kľučky (3) nadol,
- diaľkovým ovládaním, stlačením tlačidla (5),
- spínačom na palubnej doske.



Keď sú dvere zablokované, stlačenie horného vypínača počas viac než 5 sekúnd umožňuje prechod zo synchronizovaného režimu do nesynchronizovaného režimu a naopak.

Synchronizovaný režim:

- Súčasné otvorenie všetkých dverí stlačením tlačidla (6) na diaľkovom ovládači.

Nesynchronizovaný režim:

- Otvorenie dverí na strane vodiča stlačením tlačidla (6) na diaľkovom ovládači.
- Otvorenie dverí na strane spolujazdca 2 stlačením tlačidla (6) na diaľkovom ovládači.

Súčasné zatvorenie všetkých dverí stlačením tlačidla (5) na diaľkovom ovládači.

Nesynchronizovaný režim

Otvorenie kľúčom:

- otočte jedenkrát kľúčom a odomknite dvere vodiča alebo spolujazdca,
- otočte dvakrát kľúčom za menej ako 3 sekundy a odomknite obe dvere.

Súčasné zatvorenie dverí jediným otočením kľúčom.

Diaľkovým ovládaním



Po stlačení zamykacieho tlačidla (5) smerová kontrolka a kontrolka výstražných svetiel štyrikrát zablikajú.

Po stlačení odomykacieho tlačidla (6) zablikajú jedenkrát.

Diaľkové ovládanie dverí s rádiofrekvenciou

Toto zariadenie plní tie isté funkcie ako kľúče od dverí. Zamykanie alebo odomykanie dverí zabezpečujú nezávisle od seba kľúče alebo diaľkové ovládanie.

Používanie

Diaľkové ovládanie je napájané batériou (CR 2032-3V), ktorú treba vymeniť pri znížení dosahu diaľkového ovládania.



Pri otvorených dverách je centrálne zamykanie nefunkčné.

Odomknutie dverí a zapnutie napájania vozidla

Stlačte tlačidlo (6). Tento úkon potvrdený rozsvietením smeroviek nariaďuje:

- zopnutie obvodu vozidla,
- dezaktivácia imobilizéra,
- odomknutie dverí.

Iba zamknutie dverí

Stlačte tlačidlo (5). Tento úkon, ktorý signalizujú 4 zablikania smerových svetiel, nariadi zatvorenie dverí. Vozidlo zostane pod napätím a imobilizér sa vypne.

Vypnutie obvodu vozidla

2. stlačenie tlačidla (5) do menej než 10 minút po 1. stlačení, ktoré signalizuje jedno zablikanie počas 1,5 s spôsobí:

- zapnutie imobilizéra,
- zapnutie hlavného vypínača.



Ak smerové svetlá zablikajú viac ako štyrikrát (napríklad po výmene batérií), počas blikania dvakrát stlačte jedno z tlačidiel na opätovné spustenie diaľkového ovládača.

Ak sa po aktivácii uzamykania nerozsvietia smerovky (aj keď sú normálne funkčné), znamená to, že:

- *najmenej jedny z dverí sú zle zatvorené,*
- *došlo k poruche na pohonnom zariadení zamykania dverí,*
- *došlo k poruche prijímača.*

Vnútorné osvetlenie a osvetlenie schodíkov

Vo vozidle sa nachádzajú dve stropné svetlá a dve svetlá na osvetlenie schodíkov.

Rozsvietenie týchto svetiel je viazané na otvorenie a zatvorenie dverí, na zamknutie a odomknutie vozidla a na polohu kľúča v zapaľovaní.

- Pri odomykaní dverí diaľkovým ovládačom sa svetlá rozsvietia na dobu 17 sekúnd.
- Pri otvorení jedných dverí sa svetlá rozsvietia alebo zostanú rozsvietené, ak svietili už predtým, na 5 minút (ak aspoň jedny dvere zostanú otvorené dlhšie ako je tento časový limit).
- Po zatvorení jedných dverí svetlá budú svietiť ešte 17 sekúnd, čas na vloženie kľúča do zapaľovania.
- Po vložení kľúča do zapaľovania svetlá ihneď zhasnú.
- Po vypnutí motora sa svetlá rozsvietia na dobu 17 sekúnd.
- Po zamknutí dverí svetlá okamžite zhasnú.

Stropné svetlá možno rozsvietiť alebo zhasnúť aj príslušnými vypínačmi.

Pozri kapitolu **Komfort**.

Udržanie napájania 24 V pri zamknutých dverách

Po vytiahnutí kľúča zo zapaľovania sa otvorí hlavný spínač, čím sa odpojí všetko napájanie vozidla.

Dvojitým stlačením tlačidla uzamykania diaľkového ovládania za menej ako 6 sekúnd môžete ponechať funkcie 24 V (funkcie nadstavby, rozsvietenie nočných svetiel...). Kabína sa zamkne a elektrické funkcie zostanú aktívne.



V tomto režime sledujte spotrebu elektriny vo vozidle: riziko úplného vybitia batérií.

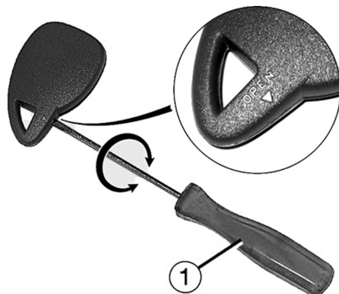
Výmena batérie

Plochým skrutkovačom (1) otvorte kryt na vyznačenom mieste.

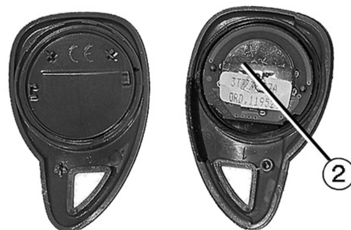
Vymeňte batériu (2), pričom dodržte polaritu znázornenú na kryte.

Použite alkalickú batériu: CR 2032-3V.

Životnosť batérie je približne 3 roky.







V prípade vloženia nesprávneho typu batérie alebo pri nesprávnej polarite hrozí explózia.

Použitú batériu zneškodnite na vyhradenom mieste.



Nezabudnite si zaznamenať číslo vašich kľúčov. V prípade straty alebo potreby ďalšej sady kľúčov alebo diaľkových ovládaní kontaktujte servis RENAULT TRUCKS. Oznámte mu čísla kľúčov a predložte doklady od vozidla.



Vonkajšie prostredie

Prístup do vozidla

Spôsob prístupu k vozidlu je dôležitý pre zaistenie vašej bezpečnosti.
Či už chcete získať prístup k svojej pozícii vodiča, výbave alebo čelnému sklu, vždy dodržiavajte tieto jednoduché pravidlá:

- Pri stúpaní alebo klesaní sa vždy otočte čelom k vozidlu.
- Jedna ruka dve nohy... Jedna noha dve ruky... Vždy majte na vozidle aspoň tri podpery.
- Dávajte pozor, kam položíte nohy a ruky.
- Urobte si čas, aby ste si zabezpečili oporu, než na ňu položíte svoju váhu. Povrchy môžu byť klzké!

Prístup do kabíny

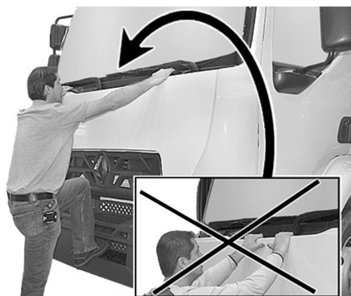
- Nastupovanie
  Používajte všetky schodíky a držadlá určené na tento účel.
- Vystupovanie
  Používajte všetky schodíky a držadlá určené na tento účel.



Nikdy neskáčte z vozidla.

Prístup k čelnému sklu

Na prístup k čelnému sklu zavrite masku chladiča, nastavte ovládač stierača do vypnutej polohy a použite stúpačku a držadlá.



Prístup k čelu

Keď zdvihnete masku chladiča vozidla, budete mať prístup k dôležitému ústrojenstvu, ako napríklad tiahlu stieračov alebo vyrovnávacej nádrži.

Maska chladiča

Otvorte masku chladiča potiahnutím za jej spodnú časť. Pri zatváraní ju zatlačte.





PRI PRÁCI NA PREDNEJ ČASTI VOZIDLA S OTVORENOU MASKOU CHLADIČA SKONTROLUJTE, ČI SA OVLÁDAČ STIERAČOV NACHÁDZA VO VYPNUTEJ POLOHE. DOTÝKANIE SA MECHANIZMU STIERAČOV RUKAMI MÔŽE BYŤ TOTIŽ NEBEZPEČNÉ. AK JE TO MOŽNÉ, VYPNITE HLAVNÝ SPÍNAČ.

Prezentácia elektrického systému

Elektrické vozidlo je vybavené dvomi typmi batérií, a to:

- 3 alebo 4 trakčné batérie s výkonom „600 voltov“ podľa konfigurácie vozidla
- dve 12 voltové batérie, rovnaké ako batérie vozidla s termickým motorom

trakčné batérie

Batérie ukladajú energiu potrebnú na správne fungovanie motora vášho elektrického vozidla. Tak ako všetky ostatné batérie, vybíjajú sa pri používaní a musia sa teda pravidelne dobíjať.

Pre dobitie trakčných batérií nie je potrebné čakať, kým prejdú na rezervu.

Čas dobíjania trakčných batérií závisí od kapacity dobíjacej stanice a infraštruktúry.

Autonómia vášho vozidla závisí o stavu nabitia trakčnej batérie, ale aj od vášho štýlu jazdy, karosérie vozidla, pripojených elektrických spotrebičov, vonkajšej teploty a profilu cesty.

Batéria systému 24 V

Systém 24 V, ktorým je vaše vozidlo vybavené, pozostáva z dvoch 12 voltových batérií: dodávajú energiu potrebnú na fungovanie príslušenstva a výbavy vozidla.
Na elektrických vozidlách sa 24 V batérie dobíjajú cez jednotku meniča, ktorá funguje ako alternátor. Mení trakčné napätie 600 V na napätie 24 V.



Dobíjanie trakčných akumulátorov bude možné, len ak budú 24 V akumulátory úplne vybité.

Dobíjacia konzola

V prvom rade skontrolujte, či je dobíjacia konzola kompatibilná s vozidlom. V ideálnom prípade skontrolujte, či dobíjacia konzola reaguje na funkciu budíčka na žiadosť vozidla. Keď je vozidlo zapojené do konzoly, táto funkcia mu pri ukončení dobíjania (a teda vypnutej nabíjačke) umožňuje vyžiadať dodatočné dobitie (napríklad ak sa predĺžilo zastavenie alebo ak skupina nadstavbárov upravujúcich vozidlo spotrebovalo po ukončení dobíjania energiu).

Bezpečnostné pokyny počas dobíjania trakčných batérií

Bezpečnostné pokyny počas dobíjania trakčných batérií

Pokyny si pozorne prečítajte. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok nebezpečenstvo požiaru, vážneho poranenia alebo zásahu elektrickým prúdom s následkom smrti.

Je dôležité dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny.

STOP

RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! RIZIKO POŽIARU!

STOP

– NIKDY NEZAPÁJAJTE DOBÍJACÍ KORD DO ADAPTÉRA, DO ROZDEĽOVACEJ ZÁSUVKY ALEBO PREDLŽOVACIEHO KÁBLA.

STOP

– NIKDY NEPOUŽÍVAJTE OPOTREBENÉ, POŠKODENÉ ALEBO ZNEČISTENÉ KONEKTORY ANI ZÁSUVKY!

– ELEKTRICKÚ INŠTALÁCIU, KU KTOREJ SA PRIPÁJA DOBÍJACIE ZARIADENIE POČAS JEHO POUŽÍVANIA, MUSÍ SKONTROLOVAŤ KVALIFIKOVANÝ ELEKTRIKÁR A MUSÍ DODRŽIAVAŤ PLATNÚ LEGISLATÍVU V KAŽDEJ KRAJINE.

– NENABÍJAJTE VOZIDLO V POTENCIÁLNE VÝBUŠNOM PROSTREDÍ, NAPRÍKLAD NA MIESTACH, KDE SA SKLADUJE BENZÍN, FARBY/LAKY ALEBO HORĽAVÉ KVAPALINY.

– NIKDY NA VOZIDLE NIKDY NEVYKONÁVAJTE ZÁSAHY POČAS DOBÍJANIA TRAKČNÝCH BATÉRIÍ (DOBÍJANIE ALEBO VÝMENA BATÉRIÍ 24 V, UMÝVANIE, ÚDRŽBA ALEBO ZÁSAH POD KABÍNOU A V BLÍZKOSTI TRAKČNÝCH BATÉRIÍ...).



Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby ste predišli vážnym poraneniam, v najhoršom prípade smrti alebo poškodeniu stroja.
Spoločnosť Renault Trucks odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade reklamácií, pri ktorých sa preukáže nesprávne dodržiavanie pokynov.



Zásuvka v stene musí mať rovnakú kapacitu (vrátane kalibra poistky) ako dobíjací kábel. Nikdy nepripájajte dobíjací kábel do zásuvky s príliš nízkou kapacitou.

Typ a spôsob nabíjania trakčných batérií

Existujú štyri spôsoby dobíjania trakčných batérií:

- Dobíjanie počas jazdy, a to rekuperáciou energie pri brzdení nožnou brzdou alebo retardérom.
- Cez dobíjací kord AC (striedavý prúd) dodávaný s vozidlom (Režim 2).

- Cez dobíjací kord AC (striedavý prúd) zapojený do zabudovanej inteligentnej dobíjacej zásuvky (Režim 3).
- Cez dobíjací kord CC (jednosmerný prúd) zapojený do rýchlodobíjacej stanice (Režim 4).

Napriek tomu odporúčame používať v prvom rade:

- možnosť dobíjania cez AC (striedavý prúd) zapojený do zabudovanej inteligentnej dobíjacej zásuvky (Režim 3),
- možnosť dobíjania cez CC (jednosmerný prúd) s prispôsobenou dobíjacou stanicou (Režim 4), ktorá umožňuje dobíjanie až do 150 kW;

Typ dobíjacieho konektora



Pri dobíjaní trakčných batérií si môžete vybrať medzi dvomi typmi dobíjacieho kordu:

1. dobíjací konektor na striedavý prúd so zásuvkou „Typ 2“ dokáže dodať až 22 kW,
2. dobíjací konektor na jednosmerný prúd so zásuvkou „Combo 2“ dokáže dodať až 150 kW,

Odporúčame používať hlavne dobíjací kord na striedavý prúd (Režim 3) a dobíjací kord na jednosmerný prúd (Režim 4) používať iba v prípadoch, keď potrebujete trakčné batérie rýchlo dobiť.

Reálny čas potrebný na úplné dobitie trakčných batérií závisí napríklad od týchto podmienok:

• kapacita trakčných batérií,

• aktuálny stav nabitia trakčných batérií,

• Kapacita infraštruktúry dobíjania a intenzita dostupného prúdu.

• okolitá teplota.

Stratégia optimálneho dobíjania vášho vozidla závisí od špecifikácií vozidla a jeho používania. Viac informácií získate v servisnom pracovisku RENAULT TRUCKS.

Používanie dodaného dobíjacieho kordu na striedavý prúd (režim 2)

Ak nemáte chytrú nástennú dobíjaciu zásuvku (odporúča sa režim 3), môžete použiť dobíjací kord na striedavý prúd (režim 2) dodaný s vozidlom, pre ktorý bol osobitne navrhnutý. Používanie dobíjacieho kordu neschváleného výrobcom je prísne zakázané.

Pred použitím dobíjacieho kordu na striedavý prúd (Režim 2) skontrolujte, či je priemyselná zásuvka trojfázová a či jej okruh má nominálnu hodnotu aspoň 32 A.

Ak nepoznáte zásuvku alebo nominálny výkon inštalácie, nikdy ju nepoužívajte na nabíjanie, dajte ju skontrolovať kvalifikovanému elektrikárovi.

Ochrana proti nadmernému prúdu dobíjacieho kordu na striedavý prúd (Režim 2) chráni iba vozidlo, nie inštaláciu.



Pre vašu bezpečnosť používanie dobíjacieho kordu neschváleného výrobcom je prísne zakázané.

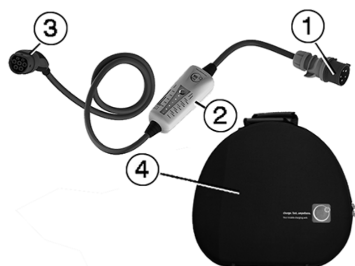
Používanie dodaného dobíjacieho kordu na striedavý prúd

Nedodržanie tohto predpisu môže mať za následok nebezpečenstvo požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom s následkom smrti. Ak chcete zistiť, aký kord je vhodný pre vaše vozidlo, obráťte sa na servisné stredisko RENAULT TRUCKS.

Popis dobíjacieho kordu

Dobíjací kord pozostáva z trojfázovej priemyselnej zástrčky (1), dobíjacej skrinky (2) a zástrčky do vozidla „Typ 2“ (3).

Dodáva sa v taške (4). Po každom použití odporúčame kábel do nej späť uložiť, aby ste predišli jeho poškodeniu.





Dobíjací kord AC nestláčajte, neťahajte, nekrúťte a neskladajte. Nepokúšajte sa o jeho opravu, montáž ani úpravu.



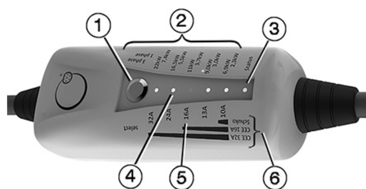
Dbajte, aby ste dobíjací kord AC nepoškodili. Nenechajte ho spadnúť, neklaďte na dobíjací kord ťažké predmety, najmä na jeho dobíjaciu skrinku. Počas dobíjania nenechávajte dobíjací kord v blízkosti predmetov, ktoré generujú vysokú teplotu.

V prípade problému ihneď prestaňte dobíjací kord používať.

Aby ste predišli mechanickému tlaku na kontakt spôsobenému váhou ovládača na dobíjacom korde, výstup, ktorý používate, musí obsahovať zariadenie umožňujúce upevnenie nabíjačky.

Prezrite si zároveň pokyny v návode na používanie dodané s dobíjacím kordom.

Popis nabíjačky



1. Tlačidlo pre výber
2. Zobrazenie výkonu dobitia:
   – 1 fáza (monofáza) od 2,3 kW do 7,4 kW
   – 3 fázy (trojfáza) od 6,9 kW do 22 kW
3. LED kontrolka stavu
4. LED kontrolka výberu prúdu alebo zvoleného výkonu
5. Zobrazenie maximálneho prúdu nabíjania
6. Informácie o maximálnom možnom prúde nabíjania podľa jednotlivých konektorov elektrickej zásuvky

Nabíjačka AC/DC

K vozidlu vždy pripojte príslušný dobíjací kord.
Pomocou nálepky označujúcej typy kompatibilných zásuviek určíte typ kordu.

Typ prúdu	Norma	Konfigurácia	Typ príslušenstva	Rozsah napätia	Identifikačný štítok
AC	EN 62196-2	Typ 2	Kord a zásuvka vozidla	≤ 480 V RMS	C
DC	EN 62196-3	FF	Kord a zásuvka vozidla	200 V až 920 V	L

Dobitie trakčných batérií



RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! RIZIKO POŽIARU!

Spustenie nabíjania

Spustenie nabíjania

Pre spustenie nabíjania trakčných batérií musia byť splnené tieto podmienky:

- odomknutá kabína
- parkovacia brzda aktivovaná
- napájací spínač nasmerovaný nadol (bod 1).





– Skontrolujte, či dobíjací kábel, zásuvka a dobíjacia konzola nie sú poškodené alebo znečistené. Nepoužívajte dobíjacie vybavenie v zlom stave.



– NIKDY NEZAPÁJAJTE DOBÍJACÍ KORD DO ADAPTÉRA, DO ROZDEĽOVACEJ ZÁSUVKY ALEBO PREDLŽOVACIEHO KÁBLA.

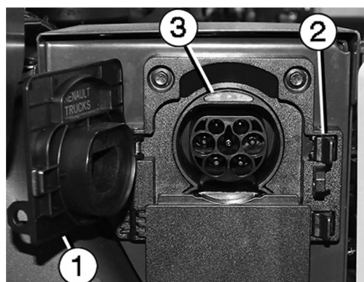


Nenabíjajte vozidlo v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad na miestach, kde sa skladuje benzín, farby/laky alebo horľavé kvapaliny.



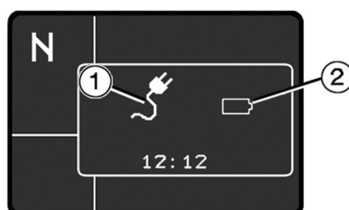
Ak chýba ochrana zariadenia proti prepätiu, neodporúčame dobíjať vozidlo za búrky (pri blýskaní).

Zapojenie dobíjacieho kordu na striedavý prúd



Kord sa zapája týmto spôsobom:

1. Zapojte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.
2. Tlačidlom pre výber na nabíjačke zvoľte želaný prúd nabíjania.
3. Stlačte tlačidlo (2) a otvorte ochranný kryt (1) dobíjacej konzoly.
4. Priložte a úplne zasuňte zástrčku do dobíjacej konzoly, zásuvka sa na vozidle automaticky zablokuje.
   Počas tejto prípravy na nabíjanie kontrolka (3) nad dobíjacou konzolou bliká na žlto.
5. Po spustení dobíjania už nie je možné na nabíjačke meniť dobíjací prúd.
6. Pomocou kontroliek (1) a (2), ktoré sa po otvorení dvier vodiča rozsvietia na multifunkčnom displeji, skontrolujte, či sa dobíjanie spustilo.
7. Počas dobíjania kontrolka (3) bliká na zeleno.
   Po úplnom dobití trakčných batérií kontrolka (3) svieti nepretržite na zeleno.



V každom prípade si pre riadne fungovanie pozorne prečítajte pokyny pre používanie dodávané s dobíjacím kordom.



V prípade zásuvky s neznámy prúdom musíte zvoliť minimálnu hodnotu dobíjacieho prúdu.



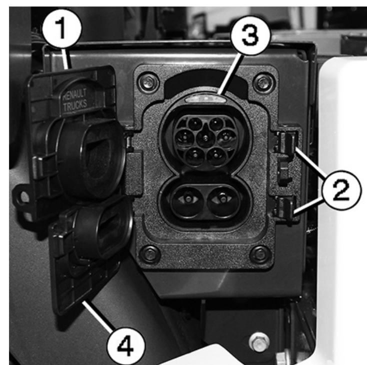
Systému môže trvať aj 15 sekúnd, kým bude vozidlo pripravené na dobíjanie.

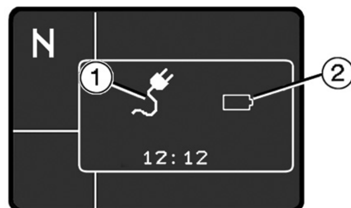
Zapojenie do dobíjacej stanice DC

Zapojenie do dobíjacej stanice

Kord sa zapája týmto spôsobom:

1. Stlačte tlačidlá (2) a otvorte ochranné kryty (1) a (4) dobíjacej konzoly.
2. Priložte a úplne zasuňte zástrčku do dobíjacej konzoly, zásuvka sa na vozidle automaticky zablokuje.
3. Ak sa dobíjanie spustí automaticky, počkajte, kým kontrolka (3) nezačne blikať na zeleno. Ak sa dobíjanie nespustí automaticky, počkajte, kým kontrolka (3) nezačne nepretržite svietiť na žlto, potom spusťte dobíjanie z dobíjacej stanice.
4. Pomocou kontroliek (1) a (2), ktoré sa po otvorení dvier vodiča rozsvietia na multifunkčnom displeji, skontrolujte, či sa dobíjanie spustilo.
5. Počas dobíjania kontrolka (3) bliká na zeleno. Po úplnom dobití trakčných batérií kontrolka (3) svieti nepretržite na zeleno.







Systému môže trvať aj 15 sekúnd, kým bude vozidlo pripravené na dobíjanie.



Počas dobíjania je normálne, že sa zástrčka ako aj dobíjacia konzola zahrejú. Ak sa vám bude zdať, že zástrčka alebo dobíjacia konzola sú teplejšie ako zvyčajne, ihneď prerušte dobíjanie a obráťte sa na servisné stredisko RENAULT TRUCKS.

Zastavenie nabíjania

Po ukončení dobíjania alebo ak chcete prerušiť dobíjanie trakčných batérií, skontrolujte, či je kabína odomknutá, inak nebudete môcť vytiahnuť zástrčku z dobíjacej konzoly.

– Stlačte tlačidlo pre zastavenie vedľa dobíjacej konzoly. Kontrolka sa rozsvieti na žlto, potom sa vypne. Dobíjanie sa ukončí a zástrčka sa uvoľní z dobíjacej konzoly.





Skôr ako vytiahnete kábel alebo dobíjací kord, skontrolujte, či sa dobíjanie ukončilo.

Najprv ho vytiahnite z dobíjacej konzoly vozidla, potom ho vytiahnite z trojfázovej priemyselnej zásuvky alebo nástennej dobíjacej konzoly.

– Počkajte, kým sa kontrolka vypne, potom vytiahnite zástrčku z dobíjacej konzoly.

STOP

NIKDY NEVYŤAHUJETE SIEŤOVÚ ZÁSUVKU POČAS DOBÍJANIA.
VŽDY VYTIAHNITE NAJPRV ZÁSUVKU Z DOBÍJACEJ STANICE VOZIDLA, AŽ POTOM SIEŤOVÚ ZÁSUVKU.

– Zatvorte kryt dobíjacej konzoly.



Skontrolujte, či sú kryty riadne zatvorené.
Dobíjacia konzola musí byť vždy chránená pred vodou a nečistotami.



Po úplnom nabití vozidla môžu informácie na displeji indikovať úroveň nabitia medzi 95% a 100%.
Vysvetľuje to skutočnosť, že na udržanie teploty trakčných batérií sa spotrebúva energia.

Informácie počas dobíjania

Kontrolka (1) umiestnená nad dobíjacou konzolou informuje o stave dobitia. Podrobnejšie informácie sa zobrazujú ako doplňujúce informácie na informačnom displeji vodiča.



Kontrolka bliká na žlto
Počas pripojenia dobíjacieho kordu:
znamená, že: Dobíjací kord je zapojený na vstupe nabíjačky, dobíjanie sa však ešte nezačalo.

Čo robiť: Počkajte, kým sa dobíjanie začne automaticky alebo, v prípade potreby, spusťte dobíjanie z dobíjacej stanice.

Počas prerušenia dobíjania:
znamená, že: Bolo stlačené tlačidlo pre zastavenie a dobíjanie sa práve ukončuje.

Čo robiť: Počkajte na ukončenie dobíjania a kým sa kontrolka (1) nevypne, potom odpojte dobíjací kord od dobíjacej konzoly.

Kontrolka bliká na zeleno
znamená, že: Dobíjanie sa začína alebo prebieha.

Čo robiť: Nevyžaduje sa žiadna akcia.

Kontrolka nepretržite svieti na zeleno
znamená, že: Trakčné batérie sú úplne nabité.

Čo robiť: Ak chcete odísť, odpojte dobíjací kord, inak sa nevyžaduje žiadna ďalšia akcia.

Kontrolka nepretržite svieti na žlto
znamená, že: Dobíjanie bolo prerušené alebo oneskorené.

Čo robiť: Ak je to možné, spusťte dobíjanie cez dobíjaciu stanicu. Ak nie je možné spustiť dobíjanie, počkajte, kým sa spustí naprogramované dobíjanie.

Kontrolka bliká na červeno
znamená, že: Podmienky pre spustenie dobíjania neboli splnené.

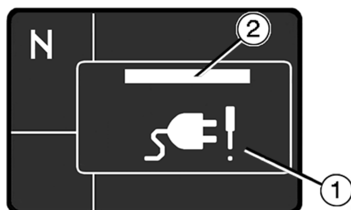
Čo robiť: Skontrolujte, či je ručná brzda zatiahnutá a či je spínač napájania na podvozku v polohe smerom nadol.

Kontrolka nepretržite svieti na červeno
znamená, že: Dobíjaniu bráni nejaká chyba.

Čo robiť: Skontrolujte, či je všetko vybavenie potrebné pre dobíjanie v dobrom stave a správne upevnené. Skontrolujte zároveň, či je dobíjacia stanica zapojená do siete a funguje. V prípade pretrvávania poruchy sa obráťte na servis.

Chyba na systéme dobíjania

V prípade problému zisteného počas pripájania dobíjacieho kordu k vozidlu sa na multifunkčnom displeji zobrazí kontrolka (1) a príslušná správa (2), ktoré informujú, že treba skontrolovať systém dobíjania.



Manuálne odomykanie poistného kolíka

Ak stlačíte tlačidlo zastavenia a poistný kolík sa nezatlačí automaticky, môžete ho zasunúť ručne.

Skontrolujte, či je kontrolka vedľa nabíjacieho vstupu vypnutá, čo ukazuje, že sa nabíjanie zastavilo.

STOP

AK SA DOBÍJANIE NEUKONČÍ SPRÁVNE, KEĎ VYŤAHUJETE ZÁSTRČKU, MÔŽE SA VYTVORIŤ ELEKTRICKÝ OBLÚK, KTORÝ MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE POPÁLENINY, PRÍPADNE SMRŤ.

Na vrchu, ak je nabíjací vstup, za bočným krytom a krytom obklopujúcim nabíjací vstup, je kolík.

Otočte kolík o 90 stupňov v smere hodinových ručičiek. Uzamykací kolík je teraz zasunutý a konektor nabíjacieho kábla je možné vybrať zo vstupu nabíjania.



Vytiahnite konektor priamo z nabíjacieho vstupu.

Stav dobitia batérií po dobití trakčných batérií

Pri dobíjaní vozidla je možné, že stav dobitia nedosiahne 100 % kapacitu batérie.

Faktory, ktoré môžu ovplyvniť konečný stav dobitia, sú:

- vonkajšej teploty,
- čas dobíjania,

- režim predohrevu kabíny,
- stav dobitia batérií 12 V.

Vonkajšia teplota

Batérie sú citlivé na príliš nízku alebo vysokú teplotu.

Nielenže batérie horšie udržia energiu pri iných ako priemerných teplotách, ale navyše systém využije energiu na chladenie alebo zohrievanie trakčných batérií, aby sa predišlo výrazným stratám energie.

Aby sa čo najviac obmedzili účinky vonkajšej teploty, odparkujte svoje vozidlo pod prístreškom a podľa možností v temperovaných priestoroch.

Čas dobitia a režim predohrevu kabíny.

Čas dobitia vozidla sa musí dodržať. Keď programujete dobíjanie, ak necháte vozidlo zapojené počas času stanoveného aplikáciou, dosiahnete optimálne dobitie.

Ak využívate režim predohrevu vozidla, systém spotrebuje časť dobitej energie na predkondiciovanie akumulátorov a/alebo kabíny. Ak nedodržíte čas dobíjania a predvídate naprogramovaný čas odchodu, existuje riziko, že sa dobíjanie nedokončí.

Stav dobitia batérií 12 V

12 V batérie sú pre fungovanie vozidla nevyhnutné. Napájajú počítadlá a všetky rozhrania jazdy.

Systém udržiava stav dobitia z energie v trakčných batériách, čo môže mať v niektorých situáciách za následok nedobitie trakčných batérií na 100 %.

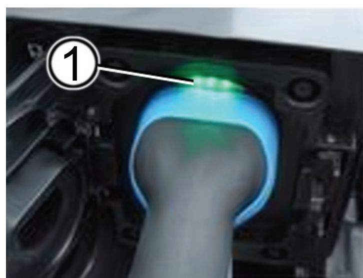
Konečné dobitie trakčných batérií môže ovplyvniť veľa ďalších faktorov. Naučte sa poznať svoje vozidlo, aby ste vedeli predvídať a optimalizovať reakcie jeho trakčných batérií.

Pomoc s diagnostikou systému dobíjania trakčných akumulátorov

Vozidlá s elektrickým pohonom sú zatiaľ novou technológiou, ktorá do našich životov len vstupuje. Ak ste začiatočník v ich ovládaní, spoločnosť Renault Trucks je výrobcom s najdlhšou skúsenosťou s elektrickým pohonom.

Nesprávne dobitie trakčných akumulátorov môže mať vážne následky, či už v podobe nedostatočného dojazdu s vážnym poškodením vozidla, dobíjacej konzoly alebo v horšom prípade môže dôjsť k zraneniam.

Skôr ako dôjde k takejto extrémnej situácii, skontrolujte, či sú dodržané všetky uvedené body pre dobíjanie. Problémy s dobíjaním môžu vzniknúť z dôvodu poruchy na vozidle, na konzole/nástennej zásuvke, elektroinštalácii alebo pri nesprávnom používaní. Skôr ako sa obrátite na svojho predajcu Renault-Trucks, ponúkame vám zopár správnych návykov.



Ak narazíte na problém pri dobíjaní, v prvom rade skontrolujte kontrolky LED na Combined Charging System (kombinovanom systéme dobíjania alebo CCS) (1). Signalizujú, čo sa deje s vozidlom. Viac informácií nájdete v kapitole Dobíjanie trakčných akumulátorov, pozrite Typ a spôsob nabíjania trakčných batérií na strane 27.

Správne gestá v prípade problému s dobíjaním

Riešenie dobíjania používate po prvýkrát:

- Skontroloval inštaláciu oprávnený elektrikár? Je kapacita inštalácie dostatočná?
- Je konzola kompatibilná s vozidlom?

V prípade pochybností sa obráťte na predajcu Renault Trucks.

Používate už použité riešenie dobíjania:

- skontrolujte, či ste odomkli kabínu,
- skontrolujte, či je zatiahnutá parkovacia brzda,
- skontrolujte, či sa na displeji nezobrazujú hlásenia alebo piktogramy,
- skontrolujte, či je dobíjacia zástrčka riadne zasunutá do zásuvky vozidla,
- skontrolujte, či nie je nabíjací kábel medzi konzolou alebo nástennou zásuvkou a vozidlom príliš napnutý,
- skontrolujte, či vozidlo, konzola/dobíjacia skrinka alebo príslušné aplikácie, ktoré by mohli obmedziť cieľ dobíjania alebo jeho výkon, nie sú nejako naprogramované alebo nastavené,
- skontrolujte, či je konzola aktívna:

– skontrolujte svetelné ukazovatele a kontrolky na konzole,

– skontrolujte, či nevyžaduje použitie RFID čipu,

– ak ide o konzolu AC, skontrolujte, či je používaný kábel trojfázový.

V prípade pochybností si prezrite dokumentáciu konzoly a/alebo sa obráťte na dodávateľa.

Nápravné opatrenia:

- Odpojte, potom znovu zapojte kábel na strane vozidla a na strane konzoly/nástennej zásuvky, pričom dbajte na riadne zasunutie konektorov.

Ak je to možné:

- skúste s iným dobíjacím káblom,
- skúste na inom vozidle s rovnakou inštaláciou,
- skúste vozidlo nabiť na inom riešení dobitia (nástenná zásuvka s káblom NRG Kick, ak ste si ho objednali ako doplnok, dobíjacia konzola AC alebo dobíjacia konzola DC).

Ak je anomália na strane vozidla, obráťte sa na predajcu Renault Trucks.

Hlavné spínače

V záujme vašej bezpečnosti a bezpečnosti vozidla môžete nezávisle riadiť hlavné vypínače 24 V okruhu a okruhu trakčných batérií.

Hlavný spínač systému 24 V

Hlavný spínač systému 24 V

Vaše vozidlo je vybavené hlavným elektrickým spínačom, ktorého účelom je zníženie spotreby energie z akumulátorových článkov 24 V.

Zapne sa automaticky po predĺženom zastavení.

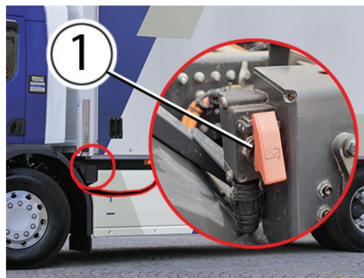
Niektoré elektrické komponenty a funkcie systému 24 V zostanú však ešte k dispozícii, ako napríklad tachograf, alarm a systém kontroly a regulácie teploty trakčných batérií.

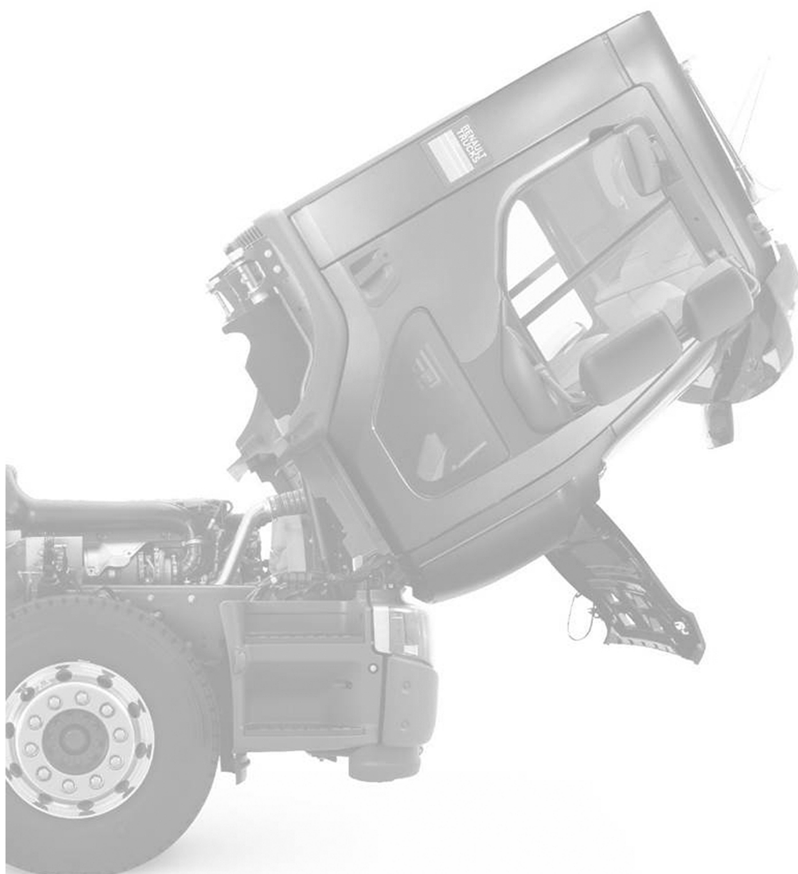
Hlavný elektrický spínač sa znovu automaticky zapne, keď:

- zasuniete kľúč do štartéra,
- zapojíte nabíjací kábel,
- sa spustí funkcia automatického zahrievania (napr.: vykurovanie kabíny, trakčné batérie, dobíjanie akumulátorových článkov 24 V, vybavenie nadstavby atď.).

Hlavný vypínač na podvozku pre trakčné batérie.

Spínač na podvozku (1) vozidla odpojí trakčné batérie od napájania.
Odporúčame ho použiť pri vyklopení kabíny alebo počas predĺženého zastavenia.





Vyklápanie kabíny

Všeobecné informácie o vyklopení kabíny



Nemanipulujte s kabínou keď motor beží.

Pred vyklopením kabíny skontrolujte, či:

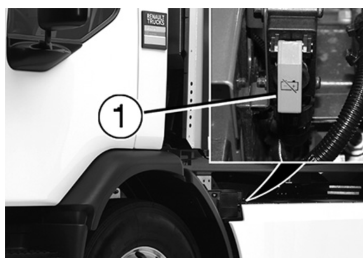
- je vypnuté zapaľovanie,
- je aktivovaná parkovacia brzda,
- ovládač prevodovky v polohe „**N**“ (mŕtvy bod),
- sú odkladacie priehradky zaistené,
- žiadny predmet v kabíne nemôže naraziť do čelného skla,
- sú dvere riadne zatvorené,
- priestor pred vozidlom je voľný.

V prípade práce pod kabínou (na motore atď.) musí byť kabína úplne vyklopená.
Nikdy sa nezdržiavajte priamo pred kabínou, keď je vyklopená.

Každý zásah na hydraulickom okruhu vyklápania vyžaduje uplatnenie bezpečnostných pokynov a preto sa musí vykonať v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS.

Spínač na podvozku (1) vedľa dobíjacej konzoly musí byť otvorený.

Otvorte ochranný kryt a páku spínača prepnite smerom nahor.





Aj keď je spínač na podvozku (1) otvorený, systém trakčného napätia je stále pod napätím.

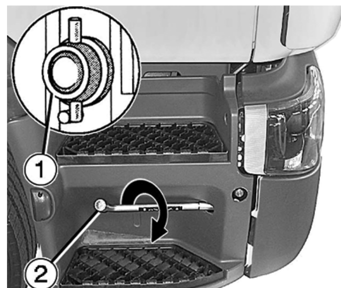
Pred sklápaním kabíny **musí** byť servisný kryt otvorený, aby sa predišlo poškodeniu.



Dvere musia byť úplne otvorené alebo správne zatvorené.

Vyklápanie kabíny

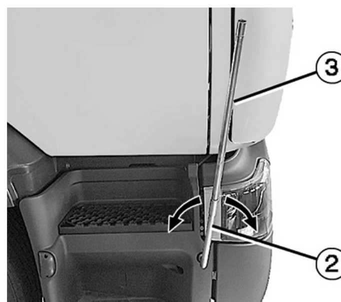
Preklopte kabínu



Otvorte masku chladiča.

Nastavte páčku (1) do polohy „Hore“. Použite ovládaciu tyč (2).

Odistenie je automatické. Pumpujte až do úplného vyklopenia kabíny.



Použite zdvihák (3) spolu s riadiacou tyčou (2). Dôkladne ju zasuňte.

Sklopte kabínu

Ak chcete sklopiť kabínu do jazdnej polohy, použite ovládací panel (2) a páčku (1) nastavte do polohy „Dolu“.

Pumpujte až do automatického zaistenia kabíny a znehybnenia páky čerpadla.

Zatvorte masku chladiča.

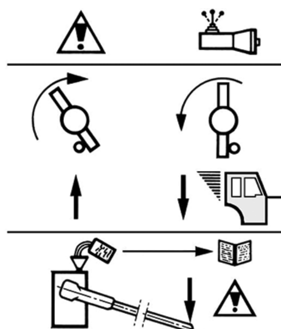
Vypnite spínač na podvozku (1) vedľa dobíjacej konzoly.

Páčku spínača prepnite smerom nadol a zatvorte ochranný kryt.



Pri probléme s vyklápaním vráťte kabínu do jazdnej polohy a skontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby olej doplňte.

*Prejdite na kapitolu **Hydraulický okruh vyklápania kabíny**.*





Nikdy nedopĺňajte olej do hydraulického systému, keď je kabína sklopená.

Hydraulický okruh vyklápania kabíny

Hydraulický okruh vyklápania kabíny

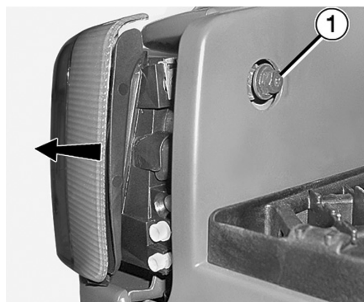
Plnenie a kontrola hladiny

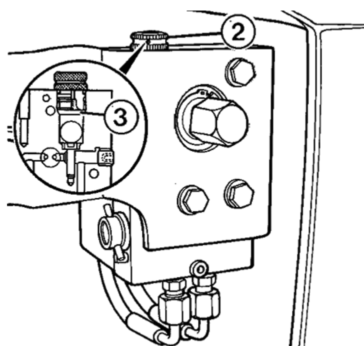
Olej dopĺňajte cez plniaci otvor nádrže (2) keď je kabína v jazdnej polohe.

Pre prístup k nádrži odskrutkujte skrutku (1) a otočte optickým blokom.

Kontrola hladiny: olej musí byť v jednej rovine s hornou časťou piesta (3), keď je v dolnej polohe.

Opatrne vykonajte celý manéver vyklápania (tam a späť) a opäť skontrolujte hladinu. V prípade nesprávnej prevádzky sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.







Okolie vodiča

Sedadlá

Sedadlá vo vozidle Renault Trucks je možné nastavovať tak, aby sa prispôsobili telu a zabezpečili vám tak pohodlie.



Z hľadiska vašej bezpečnosti je absolútne nevyhnutné, aby ste pri uvádzaní vozidla do prevádzky odstránili ochrannú plastovú fóliu.

Sedadlá s pneumatickými ovládacími prvkami

Ovládacie prvky sú v prevádzke pri dostatočnom tlaku vzduchu.

Sedadlo vodiča a spolujazdca



Podľa pridelenia sedadla (vodič, spolujazdec, riadenie na pravej alebo ľavej strane) sú ovládacie prvky umiestnené z jednej alebo z druhej strany sedadla. Znázornené sedadlo ukazuje iba jedno riešenie.

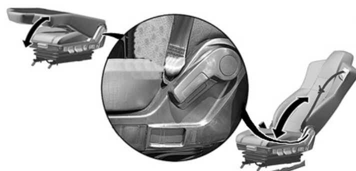


Z BEZPEČNOSTNÝCH DÔVODOV SA MUSIA VŠETKY NASTAVENIA SEDADIEL USKUTOČNIŤ NA STOJACOM VOZIDLE.

POČAS JAZDY JE AKÉKOĽVEK INÉ POUŽITIE SEDADIEL AKO ZDVIHNUTÉ OPERADLO NA ZODPOVEDNOSTI POUŽÍVATEĽOV.

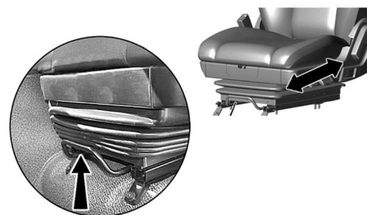
Nastavenie sklonu operadla (vodič/spolujazdec)

Páčka na nastavenie sklonu operadla a sklápanie do odpočinkovej polohy (používanie tejto polohy počas jazdy je zakázané).



Nastavenia sedadla

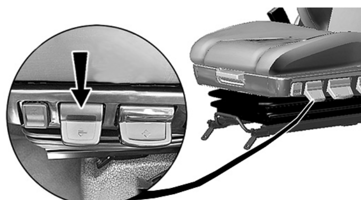
Pozdĺžne nastavenie sedadla (vodiča/spolujazdca)



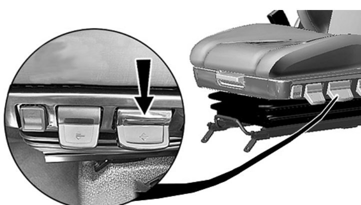
Nastavenie hĺbky sedenia sedadla vodiča



Nastavenie sklonu sedadla (vodiča/spolujazdca)



Nastavenie výšky sedadla (vodiča/spolujazdca)



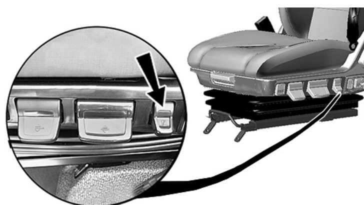
Nastavenie vertikálneho pruženia

Nastavte vôľu pruženia v závislosti od stavu cesty a hmotnosti používateľa.

Nastavenie pružnosti „vertikálneho“ pruženia sedadla vodiča.

Nahor: tvrdé pruženie.

Nadol: mäkké pruženie.



Rýchle zníženie pruženia (sedadlo vodiča)

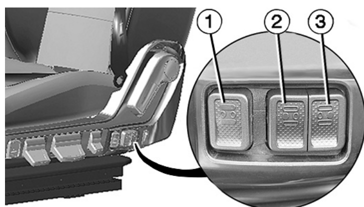


Nastavenie pohodlia operadla vodiča

Nastavenie bočnej opierky operadla (1).

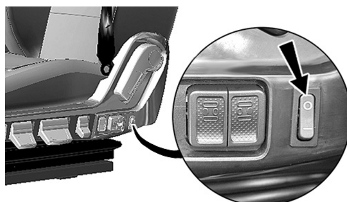
Nastavenie „dolnej“ bedrovej opierky (2).

Nastavenie „hornej“ bedrovej opierky (3).



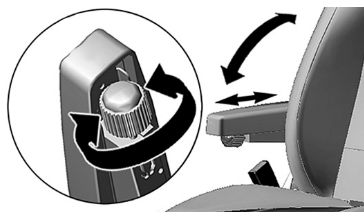
Nastavenie vyhrievania sedadla vodiča

Vyhrievaný sedák a operadlo sedadla vodiča (automatická prevádzka s termostatickou reguláciou).



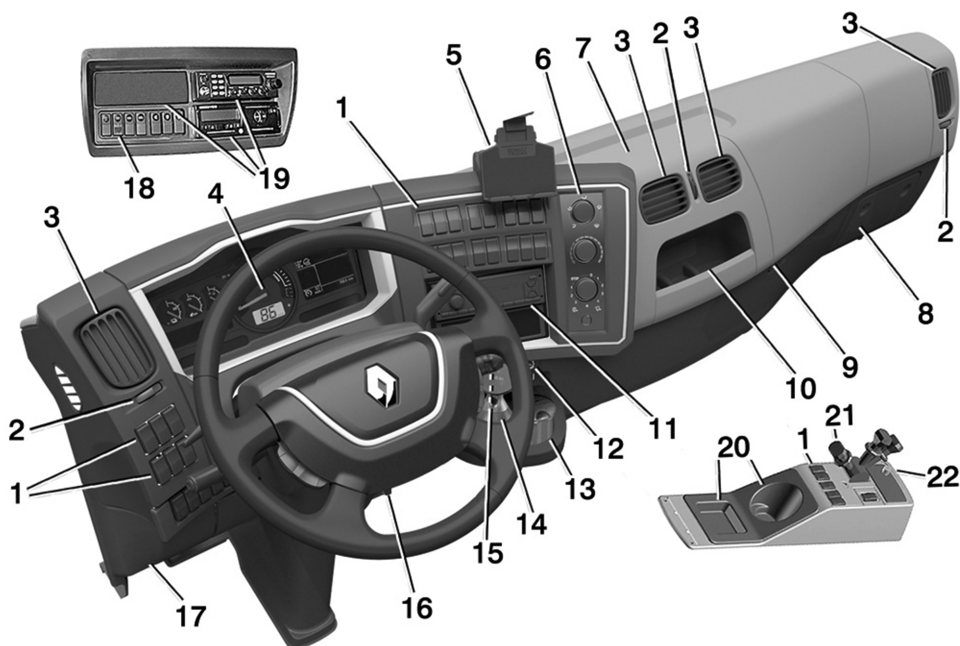
Nastavenie lakťových opierok

Nastavenie sklonu príslušnej lakťovej opierky



Palubná doska

dobre sa oboznámte s prístrojovou doskou vozidla Renault Trucks. Tak budete presne vedieť, ako dosiahnuť čo najväčšie pohodlie a ako používať jednotlivé funkcie.



V závislosti od výbavy vášho vozidla

1	- Vypínače
2	– Ovládanie výduchov klimatizácie
3	– Výduch klimatizácie
4	- Prístrojový panel
5	– Držiak tabletu
6	- Riadiaca doska tepelného komfortu
7	– Rozkladací stôl (môže sa používať len, keď vozidlo stojí)
8	- Poistky
9	- Zásuvka 24 V (max. 360 W)

10 – Stredový odkladací priečinok

11 – Prispôsobiteľný priestor (autorádio)

12 - Zásuvka 12V (Max. 120W)

13 – Prenosný popolník

14 – Držiak na telefón

15 - Zapaľovač cigariet

16 - Ovládanie nastavenia volantu

17 - Zásuvka diagnostiky a Infomax „OBD“

18 – Vypínače / prispôsobiteľný priestor

19 – Prispôsobiteľný priestor (tachograf)

20 - Odkladacie priestory

21 - Ovládanie parkovacej brzdy

22 – Zásuvka na vzduchovú pištoľ

Vysvetlivky ku spínačom

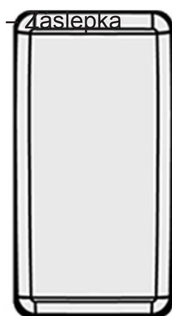
Všeobecne

Spínače, ktoré sa môžu nachádzať vo vašom vozidle, sú zobrazené na nasledujúcich stranách.

Spínače, ktoré sú dostupné vo vašom konkrétnom vozidle, závisia od výbavy vozidla, a preto sa môžu líšiť od nasledujúcej tabuľky.

Prístrojová doska (bočné umiestnenie)

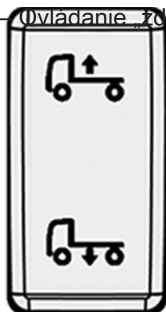
– Záslepka



– Ovládanie nastavenia výšky svetlometov



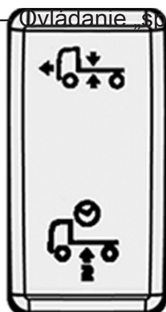
– Ovládanie „zdvíhania/klesania“ pruženia



– Ovládanie „pamätanie hladiny/obnovenie pamäte“



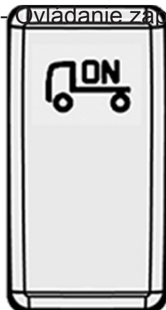
– Ovládanie „spätnej väzby hladiny počas jazdy/standby“



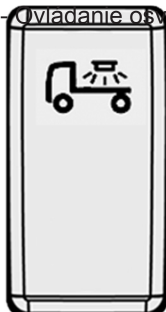
- Ovladanie geolokácie



- Ovládanie zapínania strojného vybavenia príslušenstva nadstavby



- Ovládanie osvetlenia príslušenstva nadstavby



- Ovládanie zdvižného čela nadstavby

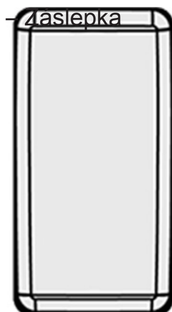


- Ovládanie príslušenstva nadstavby

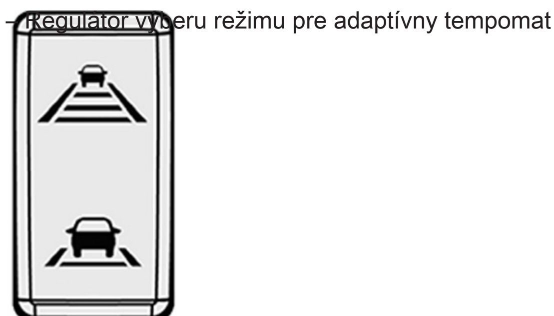


Palubná doska (stredové umiestnenie)

– Záslepka



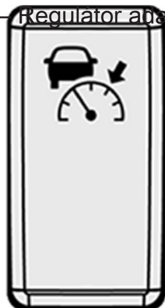
– Regulátor výberu režimu pre adaptívny tempomat



– Regulátor obmedzovača rýchlosti



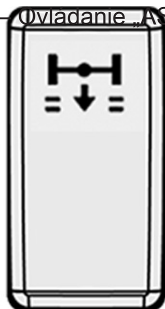
– Regulátor adaptívneho tempomatu



– Ovládač výstražných smerových svetiel



– Ovládanie „ASR“



Horný odkladací priestor

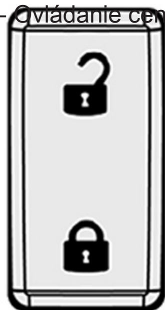
– Ovládanie diaľkových svetlometov



- Ovládanie bzučiaka spiatočky

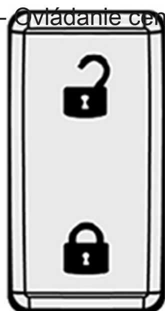


- Ovládanie centrálneho zamykania dverí



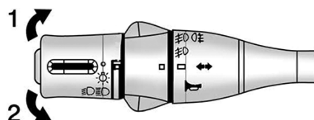
Konzola na tuneli motora

- Ovládanie centrálneho zamykania dverí



Prepínač svetlo a húkačka

Smerové svetlo



Presuňte ovládač do roviny volantu.

Poloha (1): pravá smerovka.

Poloha (2): ľavá smerovka.

Ovládač sa vracia automaticky do pôvodnej polohy.



*Kontrolky prepojené na indikátor riadenia vás informujú o stave systému (pozri kapitolu **Prístrojová doska**).*

Klaxón

Úplne zatlačte ovládač.

Svetelná signalizácia



Zatlačte ovládač smerom k sebe. Rozsvieti sa kontrolka (9).

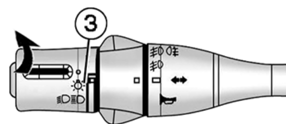
Denné svetlá (DRL)

Denné svetlá sa rozsvecujú automaticky po zapnutí zapaľovania.

Denné svetlá sa zhasínajú automaticky po rozsvietení obrysových svetiel.

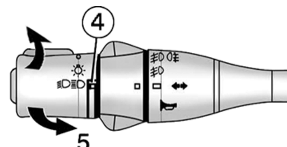
Parkovacie svetlá

Otočte ovládač do polohy (3).



Stretávacie svetlá (stretávačky)

Otočte ovládač do polohy (4).



Diaľkové svetlá

S ovládačom v polohe (4) pritiahnite ovládač (5) k sebe. Rozsvieti sa kontrolka (9).

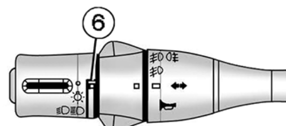


Späť na stretávacie svetlá sa vrátite opätovným pritiahnutím ovládača (5) k sebe.

Osvetlenie prístrojového panela je funkčné v každej polohe ovládania „Svetiel“.

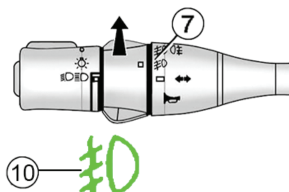
Zhasnutie

Ovládač sa musí nachádzať v polohe (6).



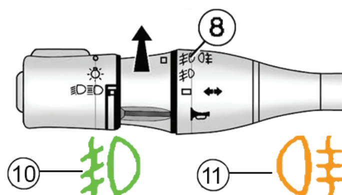
Predné hmlové svetlá

Pri rozsvietených parkovacích alebo stretávacích svetlách otočte kolieskom až do polohy (7). Rozsvieti sa kontrolka (10).



Predné a zadné hmlové svetlá

Pri rozsvietených parkovacích alebo stretávacích svetlách otočte kolieskom až do polohy (8). Rozsvietia sa kontrolky (10 - 11).





Pri rozsvietených predných hmlových svetlách nie je možné používať diaľkové svetlá.

Zvukový alarm

Pri otvorení predných dverí zaznie zvukový alarm, ktorý vás upozorňuje na rozsvietené svetlá po vypnutí zapaľovania (vybíjanie akumulátorových batérií).



Ak sa nerozsvieti kontrolka stretávacích svetiel, skontrolujte ich funkčnosť. V prípade potreby vymeňte chybnú žiarovku (pozri kapitolu ***Starostlivosť a údržba****).*

Ak problém nespôsobili žiarovky, navštívte servis RENAULT TRUCKS.

Ovládanie stieračov a ostrekovačov

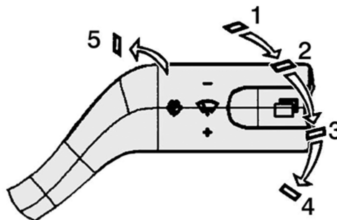
Presuňte ovládač do roviny volantu.

Poloha (1): stop.

Poloha (2): prerušované stieranie.

Poloha (3): pomalé stieranie.

Poloha (4): rýchle stieranie.



Stieranie na dva razy:

Presuňte ovládač hore do polohy (5), nechajte ho vrátiť sa automaticky späť a stierače urobia 2 zábery tam aj späť.

Podržaním ovládača v tejto polohe zapnete súčasne stierače a ostrekovače.

Keď prestanete tlačiť na ovládač, činnosť stieračov sa preruší po niekoľkých stieraniach.

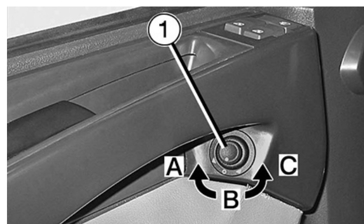
Vonkajšie spätné zrkadlá

Aby ste mohli bezpečne jazdiť, je nevyhnutné správne nastaviť spätné zrkadlá.

Elektricky ovládané vonkajšie spätné zrkadlá

Po zapnutí hlavného spínača nastavte ovládač (1):

- do polohy **A** pre nastavenie ľavého spätného zrkadla,
- do polohy **C** pre nastavenie pravého spätného zrkadla,
- do polohy **B** pre deaktiváciu.



Nastavenie

Zvoľte spätné zrkadlo, ktoré chcete nastaviť a následne manipulujte s ovládaním (1). Ovládanie je všesmerové.

Vonkajšie spätné zrkadlá s odmrazovaním

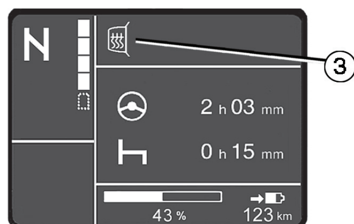
Odmrazovanie

Odmrazovanie sa ovláda pomocou spínača (2).

Odmrazovanie spätných zrkadiel je nepretržité.



Počas funkcie rozmrazovania sa na multifunkčnom displeji zobrazuje kontrolka (3).



Vyhrievané čelné sklo

Cieľom tejto funkcie je urýchliť odhmlenie alebo odmrazovanie čelného skla.

Odmrazovanie

Odmrazovanie čelného skla je k dispozícii spolu s elektricky ovládanými spätnými zrkadlami.

Odmrazovanie čelného skla po zapnutí ovládania (2) trvá 12 minút.



Čelné spätné zrkadlo

Čelné spätné zrkadlo (1) je zrkadlo zabezpečujúce panoramatický výhľad pred vozidlo z miesta vodiča.



Nastavenie svetlometov

Prázdne vozidlo: prítlačný kotúč (1) je v polohe 0.

Plné vozidlo: pohnite prítlačným kotúčom (1) a upravte výšku zväzku.



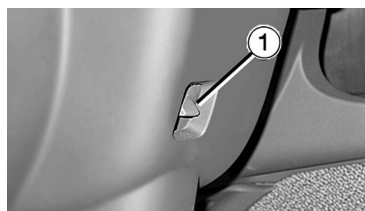
Nastavenie volantu

Stlačte ovládač (1).

Toto ovládanie je časované.

Potiahnite, zdvihnite, sklopte alebo zatlačte volant do požadovanej polohy.

Zdvihnite ovládanie (1) alebo počkajte na ukončenie časovania.





Ovládanie (1) funguje len pri dostatočnom tlaku vzduchu v okruhu.

Prístrojový panel

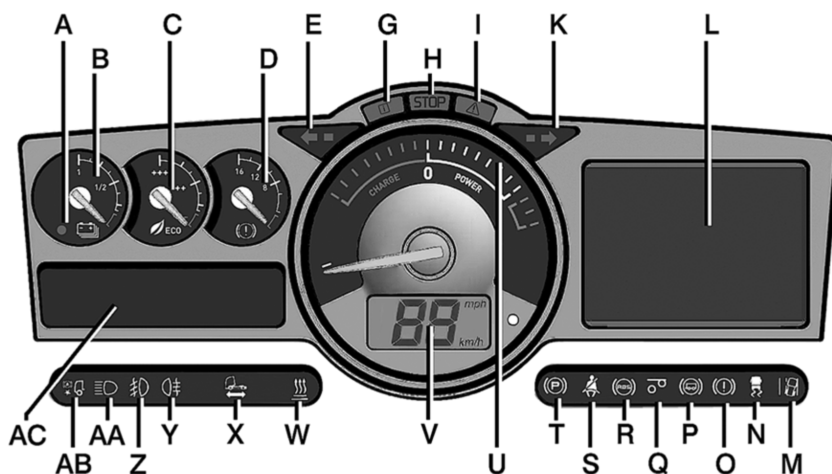
Všetky informácie vyžadované počas jazdy sa ukladajú do nástrojov.

V stredovej časti sú sústredené smerovky, informačné kontrolky, pozor a stop, ukazovateľ spotreby a tachometer.

Na displeji vľavo sa nachádzajú najmä kontrolky stavu nabitia trakčných batérií, ekonometra a tlaku vzduchu.

Na displeji vpravo sa v prípade potreby zobrazujú údaje a výstražné hlásenia; v ostatných prípadoch sa zobrazujú informácie, ktoré si zvolíte vy sami.

Napokon, stavové kontrolky sa nachádzajú v spodnej časti.



A	– Kontrolka minimálnej rezervy trakčných batérií
B	– Indikátor stavu dobitia trakčných batérií
C	– Indikátor ekonometra
D	– Ukazovateľ tlaku vzduchu
E	– Kontrolka ľavých smerových svetiel vozidla
G	– Kontrolka „INFORMÁCIE“ upozorňuje, že na multifunkčnom displeji sa zobrazilo nové hlásenie
H	- Kontrolka okamžitého zastavenia „STOP“
I	– Kontrolka „SERVIS“: navštívte najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS
K	– Kontrolka pravých smerových svetiel vozidla

L - Multifunkčný displej

M – Ikona „Výstraha“ – systém výstrahy pred vybočením z jazdného pruhu
– Ikona „Informácia“ – vypnutý systém výstrahy pred vybočením z jazdného pruhu

N – Prevádzková kontrolka „ESC“, „ASR“, „DTC“

O – Poruchová kontrolka brzdného systému

P – Poruchová kontrolka brzdného systému prívesu

Q - Kontrolka zdvíhacej nápravy

R – Chybová kontrolka systému ABS

S - Kontrolka signalizujúca nezapnutie bezpečnostného pásu

T - Kontrolka parkovacej brzdy

U - Ukazovateľ spotreby

V – Ukazovateľ rýchlosti

W – Kontrolka fungovania samostatného kúrenia (nepoužívaná)

X – Kontrolka systému zadného náhonu

Y - Kontrolka zadného(ých) hmlového(ých) svetla(iel)

Z - Kontrolka predných hmlových svetiel

AA - Rozsvieti diaľkové svetlá

AB – Ikona „Výstraha“ – systém varovania pred kolíziou
– Ikona „Informácia“ – vypnutý systém AEBS

AC - Displej komfort:
- Čas
- Ukazovateľ vonkajšej teploty
- Autorádio

Funkcia kontroliek smerových svetiel

Po aktivácii ovládača smerového svetla alebo výstražných svetiel musí blikať kontrolka (E) alebo (K) a zniet' zvukový signál. Ak kontrolky (E) alebo (K) nefungujú, znamená to, že niektorá zo žiaroviek vo vozidle je poškodená.



Ak problém nespôsobili žiarovky, navštívte servis RENAULT TRUCKS.

Hlavné piktogramy

Podľa výbavy vášho vozidla

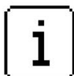
Tu nájdete hlavné piktogramy, ktoré používa vaše vozidlo na komunikáciu s vami.

Zobrazujú sa na displeji a zvyčajne sú sprevádzané textom, ktorý vysvetľuje situáciu.

V prípade pochybností sa neváhajte obrátiť na svojho predajcu Renault Trucks.



Nad kontrolkou sa zobrazí text s opatrením, ktoré sa má vykonať, alebo informácia.



- Informačná kontrolka
– Kontrolka včasnej výstrahy upozorňujúca na potrebu údržby



– Kontrolka „Informácia“ o prítomných poruchách



– Kontrolka údržby nezapnutá



- Výstražná kontrolka údržby



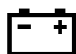
– Kontrolka aktívnej údržby nenainštalovaná



– Kontrolka dosiahnutého alebo prekročeného termínu údržby



- Chybová kontrolka displeja



- Kontrolka akumulátorových batérií
- Chybová kontrolka stavu nabitia akumulátorových batérií



- Chybová kontrolka elektroniky vozidla
- Chybová kontrolka skrinky nadstavbára



- Chybová kontrolka pripojenia zbernice CAN nadstavby



- Chybová kontrolka neznámej riadiacej jednotky



- Kontrolka parkovacej brzdy



– Kontrolka absencie parkovacej brzdy počas otvorenia dverí alebo pri vypnutí kontaktu



– Kontrolka „ABS“: „Výstraha“ porucha systému



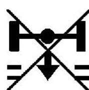
- Výstražná kontrolka minimálneho tlaku vzduchu
– Kontrolka „EBS“: „Výstraha“ porucha systému



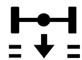
– Kontrolka „ESC“: „Výstraha“ porucha systému



- Kontrolka vypnutého systému „ESC“



– Kontrolka vypnutého systému „ASR“



– Kontrolka „ASR“ off-road



– Kontrolka testu brzdového systému



- Kontrolka opotrebovania brzdových platničiek



- Kontrolka vysokej teploty bŕzd



- Chybová kontrolka riadenia výroby stlačeného vzduchu



– Kontrolka nabitia trakčných batérií



– Kontrolka zapojenia dobíjacieho kordu



– Chybová kontrolka nabíjacieho systému



– Chybová kontrolka elektrického motora



– Chybová kontrolka systému AEBS



– Chybová kontrolka systému LDWS



– Chybová kontrolka kamery na systéme AEBS alebo LDWS



– Kontrolka minimálnej hladiny chladiacej kvapaliny trakčných batérií.
– Kontrolka anomálie snímača minimálnej hladiny chladiacej kvapalina trakčných batérií.



– Kontrolka „Výstraha“ pre teplotu chladiaceho okruhu trakčných batérií.



– Poruchová kontrolka elektronického imobilizéru



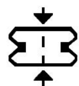
- Kontrolka vypnutia motora na podvozku



– Chybová kontrolka elektroniky
– „Výstražná“ kontrolka ventilátora chladiacej kvapaliny



- Kontrolka „Informácia“ - elektronicky riadené vzduchové pruženie



- Kontrolka „Výstraha“ - elektronicky riadené vzduchové pruženie



- Kontrolka „Informácia“ - úprava výšky pruženia do jazdnej polohy



– Kontrolka systému pomoci pri rozjade do kopca aktívna



– Chybová kontrolka osvetlenia



- Kontrolka nastavenia budíka



. Kontrolka rozmrazovania spätných zrkadiel

Piktogramy „prevodovka“



– Kontrolka prítomnosti vodiča: zošliapnutie brzdového pedála



– Kontrolka „Informácia“: posuňte spínač do polohy (N)



– Kontrolka „Informácia“: posuňte páku do polohy (D)



– Kontrolka poruchy prevodovky



– „Výstražná“ kontrolka teploty prevodového oleja

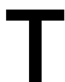


– Výstražná kontrolka zaradenia prevodového stupňa proti smeru jazdy



– Výstražná kontrolka zaradenia prevodového stupňa proti smeru jazdy

Piktogramy „tachograf“



- Chybová kontrolka tachografu
- Kontrolka informácie o jazde



- Kontrolka signalizujúca aktuálny čas jazdy



- Kontrolka signalizujúca kumulovaný čas jazdy



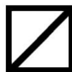
- Oznamovacia kontrolka aktuálneho času odpočinku



- Oznamovacia kontrolka kumulovaného času odpočinku



- Kontrolka signalizujúca pracovný čas



- Kontrolka signalizujúca čas disponibility

Informačné piktogramy pre príslušenstvo „nadstavby“

V závislosti od výbavy vášho vozidla



- Kontrolka vnútorného osvetlenia skrine



– Odblokovaná kontrolka systému nadstavby



- Kontrolka aktívneho systému nadstavby



- Kontrolka zakázanej spiatočky

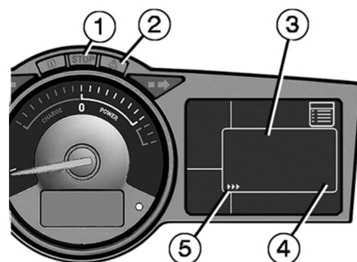


– Kontrolka systému nadstavby v pracovnom režime

Výstražné hlásenia

V prípade poruchy sa na multifunkčnom informačnom displeji rozsvieti jedna alebo viac kontroliek. V takom prípade sa rozsvieti kontrolka „STOP“ (1) alebo „SERVICE“ (2), ktorá indikuje závažnosť poruchy alebo porúch.

V prípade prítomnosti viacerých porúch sa na multifunkčnom informačnom displeji zobrazia šípky (5) a následne kontrolky (ktoré závisia od druhu poruchy). Nad kontrolkou (4) sa zobrazí hlásenie (3) s opatrením, ktoré sa má vykonať, alebo informácia o chybe.



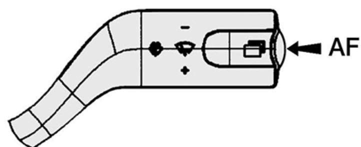
Poruchu môžete zaznamenať:

- stlačením ovládača (AF)

Stlačenie tlačidla „EXIT“ (1) na diaľkovom ovládaní.

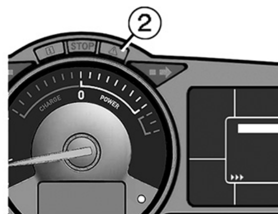


Hlásenie na multifunkčnom informačnom displeji vám pripomenie, že bola zaznamenaná jedna alebo viacero porúch.

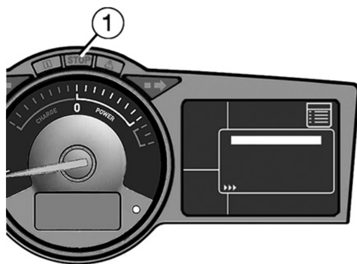


Možné sú dva prípady:

1. prípad:
Ak sa rozsvieti kontrolka „SERVICE“ (2): musíte podľa možností identifikovať problém a vyriešiť ho alebo navštíviť najbližšie servisné stredisko RENAULT TRUCKS.



2. prípad:
Ak sa rozsvieti kontrolka „STOP“ (1): ihneď zastavte vozidlo a kontaktujte najbližšie servisné stredisko RENAULT TRUCKS. Porucha priradená ku kontrolke „STOP“ sa môže zaznamenať iba dočasne.



Používanie tachografu

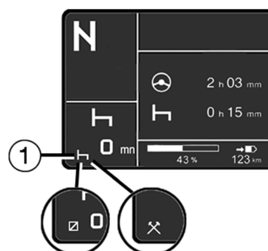
Tachograf zaznamenáva rýchlosť vozidla, ako aj čas jazdy a prestávok vodičov. Vodiči, podniky a orgány môžu vďaka zaznamenaným údajom kontrolovať dodržiavanie pravidiel.



Aby ste predišli poškodeniu tachografu, pozorne si prečítajte návod na použitie dodaný spoločne s palubnou dokumentáciou vášho vozidla.

Vozidlo je vybavené digitálnym tachografom, kde sa čas jazdy a prestávok digitálne zaznamenáva na kartu vodiča.

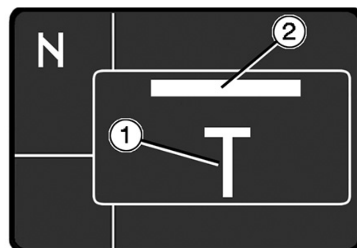
Multifunkčný displej (L) signalizuje aktivitu vodiča (1) podľa zvoleného výberu tachografu.



Zapnuté zapaľovanie

K zobrazeniu kontrolky (1) a príslušnej správy (2) môže dôjsť v prípade chýbajúcej karty vodiča v čítačke, alebo ak nie je uzavretá zásuvka tachografu.

Ak kontrolka (1) a príslušná správa (2) nezmiznú ani po zasunutí karty vodiča alebo zatvorení zásuvky, čo najrýchlejšie sa obráťte na najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS, aby vykonal príslušnú opravu.



Prerušený kontakt

Ak po vypnutí zapaľovania ostane otvorená zásuvka tlačiarne tachografu, zaznie zvukový signál a na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (1) a príslušná správa (2).

Zatvorte zásuvku tlačiarne tachografu.

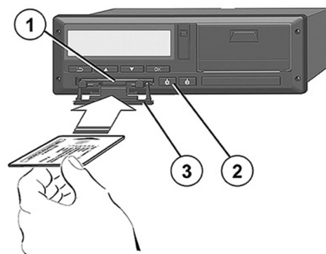


*Pri dlhšom odstavení vozidla (viac ako 10 dní) prerušte elektrický obvod pomocou poistky (**F68 – F98**), aby ste zabránili vybitiu akumulátorových batérií tachografom.*



Pri vkladaní karty vodiča do čítačky (1) tachografu a vyberaní z nej musí vozidlo stáť a musí byť zapnuté zapaľovanie. Podržte tlačidlo Vodič (2) približne 2 sekundy, otvorte slot čítačky kariet (3), vložte alebo vyberte kartu vodiča a potom slot zatvorte. Vysunutím karty sa automaticky vynulujú informácie o jazde a čase oddychu na multifunkčnom displeji.

Niekoľko sekúnd po vložení karty vodiča sa automaticky použijú nastavenia multifunkčného displeja.





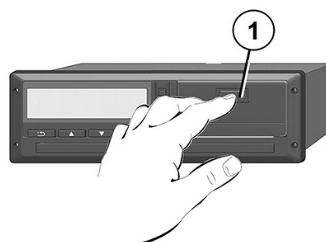
Počas sťahovania údajov z karty vodiča do tachografu môžete zvoliť príslušnú aktivitu a venovať sa jazde.

Vloženie rolky papiera



Tento úkon sa musí vykonať pri zastavenom vozidle so zapnutým zapaľovaním.

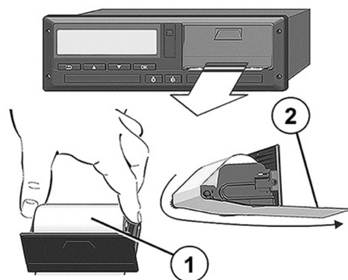
Stlačením časti (1) otvorte zásuvku tlačiarne.





V ZÁVISLOSTI OD OBJEMU USKUTOČNENEJ TLAČE MÔŽE BYŤ HLAVA TERMO TLAČIARNE VEĽMI HORÚCA A MÔŽE SPÔSOBIŤ POPÁLENIE PRSTOV.

Otvorte zásuvku tlačiarne a vyberte starú rolku papiera (1).
Vložte novú rolku papiera (1) a navlečte ju cez valček.
Uistite sa, že koniec pásiku papiera (2) trčí zo spodnej časti okraja zásuvky (pozrite si obrázok).
Zatlačte zásuvku tlačiarne späť tak, aby sa zaistila.
Tlačiareň je pripravená na prevádzku.





Používať sa môžu iba rolky papiera s týmito vlastnosťami:

- *značka homologizácie* ***"e1 84"****,*
- *značka schválenia* ***"e1 174"****,*
- *referencia RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*

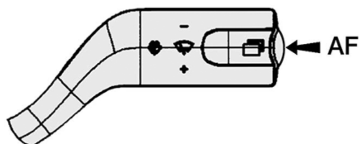


DBAJTE, ABY BOLA ZÁSUVKA TLAČIARNE VŽDY UZAVRETÁ, ABY SA PREDIŠLO RIZIKU PRETRHNUTIA REZNOU HRANOU.

Popis ovládačov multifunkčného displeja

Ovládač (AF) mení svoju funkciu podľa toho, či sa nachádzate v doplňujúcich informáciách pre jazdu v jednom z menu alebo pod-menu.

Doplňujúce informácie o jazde



- Každým aktivovaním ovládača (AF) sa zobrazí nasledujúci displej s doplňujúcimi informáciami (pozri Kapitolu **Doplňujúce informácie o jazde**).
- Ak sa v hlavnej zóne na multifunkčnom displeji zobrazí porucha alebo informácia, stlačením ovládača (AF) ju môžete preniesť do zóny na pripomenutie kontroliek aktívnych funkcií alebo aktuálnych porúch (pozri Kapitola **Multifunkčný displej**).

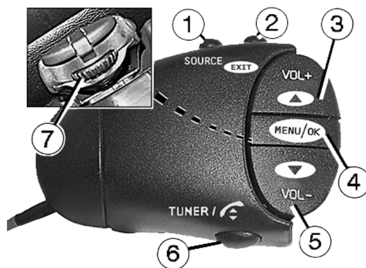
Ponuky menu

Dlhšie stlačenie ovládača (AF) priamo odošle **(bez schválenia)** doplňujúcim informáciám o jazde.



*Ak do približne 30 sekúnd neuskutočníte žiadny pohyb v menu, displej sa vráti priamo **(bez potvrdenia)** na doplňujúce informácie o jazde.*

Diaľkový ovládač informačného displeja/ autorádia



Diaľkový ovládač „autorádia/displeja“ pod volantom umožňuje nastaviť autorádio bez pustenia volantu. Umožňuje tiež „navigáciu“ v jednotlivých ponukách multifunkčného displeja.



Z BEZPEČNOSTNÝCH DÔVODOV ODPORÚČAME V REŽIME „DISPLEJ“ POUŽÍVAŤ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE VOZIDLA, KEĎ STOJÍ A JE RIADNE ZAPARKOVANÉ.

Funkcie

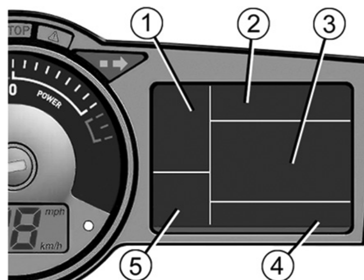
1. Vyberte zdroj autorádia (FM, AM, USB, AUX) v závislosti od kompatibilného vybavenia pripojeného k autorádiu.
2. Žiadne funkcie súvisiace s rádiom/ukončenie ponuky alebo návrat na predchádzajúce nastavenie (multifunkčný informačný displej).
3. Zvýšenie hlasitosti (autorádio)/posúvanie v ponuke alebo nastavenia hodnôt (multifunkčný displej).
4. Žiadne funkcie súvisiace s rádiom/otvorenie zvolenej ponuky alebo podponuky/ potvrdenie
   nastavení (multifunkčný informačný displej).
5. Zníženie hlasitosti (autorádio)/posúvanie v ponuke alebo nastavenia hodnôt (multifunkčný displej).
6. **Rádio:** Zmeňte režim ladenia (PRESET, AUTO, MENU) krátkym stlačením/prijatím a ukončením telefonického hovoru.
   Médiá: Prejdite do ďalšieho priečinka.
   Telefón s Bluetooth®: Krátkym stlačením prijmite hovor alebo zaveste.
   Len počas hovoru môžete stlačením a podržaním hovor prepojiť bez použitia režimu hands-free.
7. **Rádio:** Prechádzajte predvoľbami v režime PRESET (Predvoľba), stanicami v režime LIST (Zoznam), skladbami cez Bluetooth® alebo USB alebo hľadajte frekvencie v režime AUTO (Automatický) alebo MANU (Manuálny) (rádio)/ prechádzajte cez ponuky (multifunkčný informačný displej).
   Médiá: Prechádzajte predchádzajúcimi alebo nasledujúcimi stopami na USB alebo Bluetooth®.

Zlúčená akcia tlačidiel 3 a 5 aktivuje v režime tunera funkciu MUTE (Stlmiť) a v režime médií funkciu MUTE PAUSE (Pozastaviť a Stlmiť).

Multifunkčný displej

Popis:

Multifunkčný displej je rozdelený na 5 oddelených zón.



Zóna (1)

Informácie týkajúce sa používania prevodovky a retardéra.

Zóna (2)

Zóna na pripomenutie kontroliek aktívnych funkcií alebo aktuálnych porúch.

Ak aktivujete novú funkciu alebo ak sa objaví porucha na vozidle, v zóne (3) sa zobrazí kontrolka symbolizujúca funkciu alebo poruchu.

Stlačením tlačidla (2) diaľkového ovládania sa kontrolka zobrazí priamo v zóne (2).

Niektoré funkcie sa zobrazia priamo v zóne (2) bez toho, aby sa zobrazili v zóne (3)



Kontrolky funkcií sa zobrazujú zľava doprava; kontrolka informujúca o poruchách sa zobrazuje vpravo.

Pozri kapitolu **Zobrazenie poruchy/porúch**.

Zóna (3)

Hlavná zóna displeja; tu sa zobrazujú jednotlivé menu, doplňujúce informácie o jazde, ukazovateľ tlaku vzduchu v brzdovom okruhu, výstražné a informačné kontrolky.

Po zapnutí zapaľovania:

- na niekoľko sekúnd sa zobrazia kontrolky spojené s autotestom.
- ak nedôjde k okamžitému naštartovaniu motora, zobrazí sa stav oleja.

Počas jazdy:

Ak sa vyskytne porucha alebo informácia, v tejto zóne sa zobrazí kontrolka s príslušnou správou.

Stlačením tlačidla (AF) na ovládaní stieračov ju možno dočasne vypnúť. Ak ide o poruchu spojenú s kontrolkou **„STOP“**, zobrazí sa znovu po 5 sekundách, ak vodič nevykoná žiadne opatrenie.

Stlačením tlačidla (2) na diaľkovom ovládaní sa kontrolka zobrazí priamo v zóne (2).



Ak je zóna (2) plná, zobrazujú sa len prioritné kontrolky.

Pozri kapitolu **Jazda**.

Zóna (4)

Ukazovateľ hladiny trakčných batérií a ukazovateľ predpokladanej autonómie so zostávajúcou energiou.

Zóna (5)

Po zapnutí zapaľovania:

- Informácie týkajúce sa tachografu.

Doplňujúce informácie o jazde

Pomocou ovládača (AF) (pozri kapitolu **Popis**) sa dajú postupne zobraziť rôzne informácie.

Zobrazenie týchto informácií sa načasuje pri aktivácii kontaktu, pri zapnutom či vypnutom motore a keď vozidlo nie je v pohybe.

Hneď ako sa vozidlo pohne, informácia, ktorú vyberiete, zostane trvalo zobrazená.

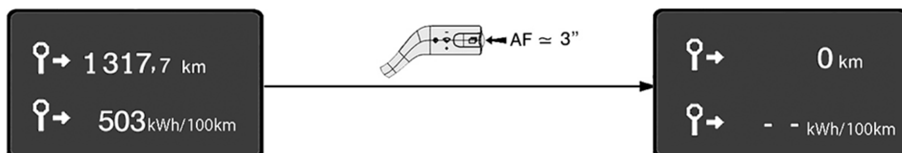
(1) - Dátum a počítadlo kilometrov

- Aktualizovanie dátumu (pozri menu **Programovanie**).
- Celkový počet kilometrov vozidla.



(2) – Čiastočne najazdené kilometre a priemerná spotreba v KWh na 100 km (vozidlo v pohybe)

- Prejdená vzdialenosť od posledného vynulovania.
- Priemerná spotreba na KWh na 100 km.
  - Zobrazené informácie sa vynulujú pomocou ovládača (AF) stlačením na viac ako 3 sekundy.

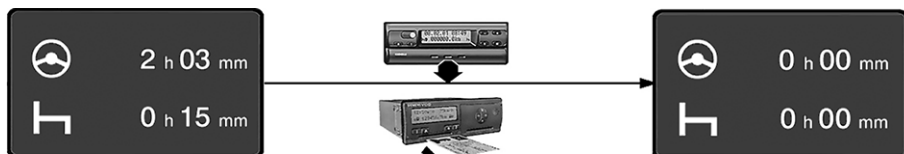


(3) – Kumulovaný čas jazdy a čas odpočinku

- Kumulovaný čas jazdy zobrazený na prístrojovom paneli zodpovedá skutočnému času prevádzky vozidla (rýchlosť iná ako 0 km/h).
- Krátke zastavenia spojené s premávkou sa automaticky odpočítavajú.
- Kumulovaný čas prestávky sa pripočítava po 15 minútach prestávky alebo neustálej dostupnosti.
- Vynulovanie týchto informácií:
  - po vytiahnutí karty vodiča,
  - po opätovnom začatí jazdy alebo práce po 46 minútach kumulovaných prestávok.

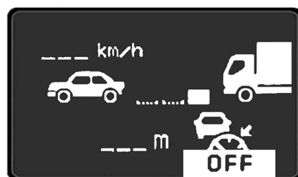


Zobrazené časy sa uvádzajú na informačné účely. Právnu hodnotu majú len informácie zaznamenané na karte vodiča.

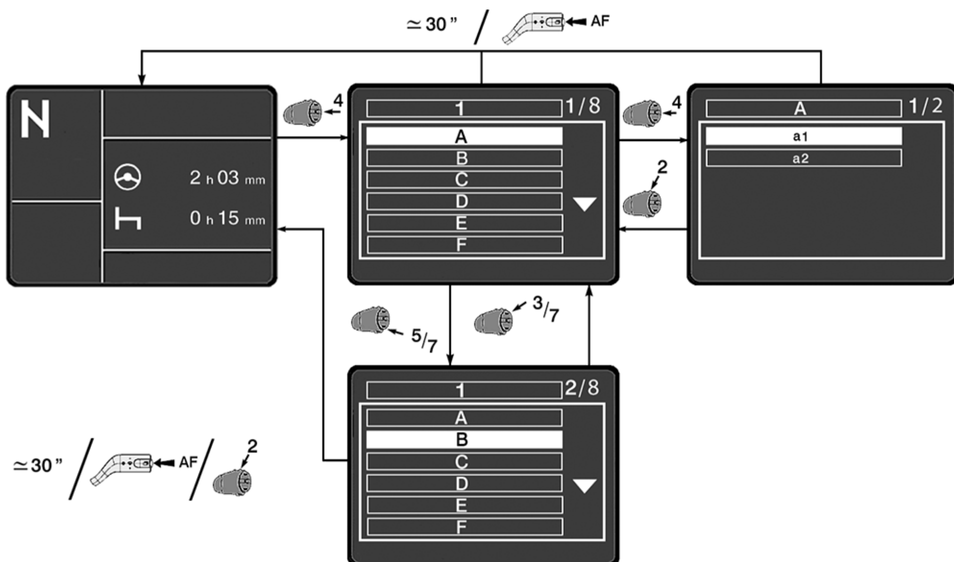


(4) - Adaptívny tempomat

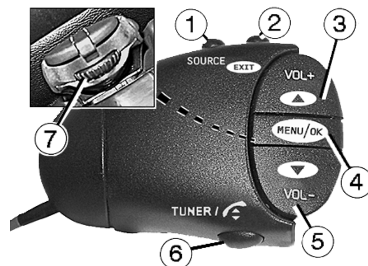
- Informácie týkajúce sa vybraného režimu adaptívneho tempomatu:
  - rýchlosť vozidla pred vami,
  - vybraný režim adaptívneho tempomatu,
  - vzdialenosť medzi vami a vozidlom pred vami,
  - zapnutie/vypnutie funkcie



Menu a pod-menu



Tlačidlá 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 sú vzormi pre diaľkové ovládanie autorádio/displej umiestnené pod volantom a AF na tlačidle umiestnenom na konci ovládača pre stierače. Pozri popis ovládačov na začiatku kapitoly.



Hlavná ponuka

- Programovanie. V tejto ponuke nájdete podponuky:
  - 1: Programovanie budíka
  - 2: Nastavenie času
- Obmedzené zobrazovanie
- Zvolené jazyky (na displeji sa zobrazí táto ponuka pod označením aktuálne zvoleného jazyka). V ponuke sú tri rôzne jazyky.
- Jas.

- Nastavenie hlasitosti. V tejto ponuke nájdete podponuky:
  - 1: Hlasitosť
  - 2: Informácie
- Pripomenutie informácií.
- Správa o vybavení.
- Pokročilé. V tejto ponuke nájdete podponuky:
  - 1: Autotest
  - 2: Údržba
  - 3: Diagnostika
  - 4: Km/h – Mph
  - 5: Dynamometer
  - 6: Doplňujúce informácie

K používaniu jednotlivých menu pozri nasledujúcu(e) stránku(y).



Počas jazdy je dostupné len menu „obmedzené zobrazovanie“, „osvetlenie“ a „hlasitosť“.

Nastavenie kúrenia kabíny

Kúrenie kabíny sa nastavuje cez displej.

Aby ste predišli spotrebe energie v trakčných batériách počas ranného zohrievania studenej kabíny, nastavte jej vykúrenie na čas, kedy je vozidlo zapojené do siete.



Funkciu je možné zapnúť, len ak je vozidlo pripojené k nabíjačke.

a1 – Programovanie vyhrievania

– Ak chcete zapnúť túto funkciu, vyberte „nastavenie kúrenia kabíny“ cez diaľkový ovládač pod volantom.

Výber riadku **ON alebo OFF** tlačidlami (3) – (5) alebo krúžkom (7) diaľkového ovládača.

Potvrdenie výberu tlačidlom (4).

– Výber dňa.

Výber riadku tlačidlami (3) – (5) alebo krúžkom (7) diaľkového ovládača.

Potvrdenie výberu tlačidlom (4).

Activer : OFF
Jour : MARDI
Début :
Durée : 00 : 10

Návrat do menu tlačidlom (2).

– Výber času začiatku.

Nastavenie hodiny tlačidlami (3) – (5) alebo krúžkom (7) diaľkového ovládača.

Potvrdenie tlačidlom (4).

Nastavenie minút tlačidlami (3) – (5) alebo krúžkom (7) diaľkového ovládača.

Potvrdenie tlačidlom (4).

Návrat do menu tlačidlom (2).

– Doba trvania kúrenia.

Výber riadku tlačidlami (3) – (5) alebo krúžkom (7) diaľkového ovládača.

Potvrdenie výberu tlačidlom (4).

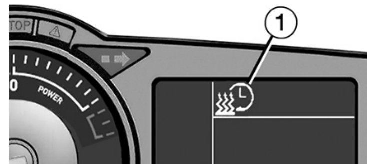
Nastavenie minút tlačidlami (3) – (5) alebo krúžkom (7) diaľkového ovládača.

Potvrdenie tlačidlom (4).



Nastavenie na opakovanie po 10 minútach po maximálnu dobu trvania 2 hodín.

Po dokončení programovania sa na displeji zobrazí kontrolka (1).



Programovanie budíka

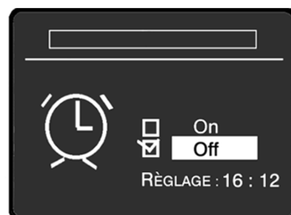
Budík sa nastavuje cez displej.

– Ak chcete zapnúť túto funkciu, vyberte „budík“ cez diaľkový ovládač pod volantom.

Výber riadku ON alebo OFF tlačidlami (3) – (5) alebo krúžkom (7) diaľkového ovládača.

Potvrdenie výberu tlačidlom (4).

Návrat do menu tlačidlom (2).



– Vypnutie programovania.

Výber riadku **ON alebo OFF** tlačidlami (3) – (5) alebo krúžkom (7) diaľkového ovládača.

Potvrdenie výberu tlačidlom (4).

Návrat do menu tlačidlom (2).

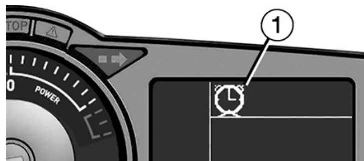
– Výber času začiatku.

Pre nastavenie času pozri nasledujúci odsek.

Po naprogramovaní budíka sa na multifunkčnom displeji rozsvieti kontrolka (1).

Ak chcete vypnúť budík, stlačte ovládač (AF) alebo tlačidlá (4) – (2) diaľkového ovládania.

Týmto vypnete funkciu budíka.





Budík treba znovu aktivovať po každom vypnutí alarmu.

Čas

Čas sa nastavuje cez displej. Dbajte na presnosť uvádzaného času, pretože niektoré funkcie vozidla sú na ňom závislé (zaznamenávanie chybových kódov, funkcia budíka...).

Nastavenie času

Táto funkcia umožňuje nastaviť čas na prístrojovom paneli a v digitálnom tachografe.

Tlačidlami (3) – (5) diaľkového ovládania nastavte hodinu a potvrďte tlačidlom (4).

Tlačidlami (3) – (5) na diaľkovom ovládaní nastavte minúty (v krokoch po 30 minútach) a potvrďte tlačidlom (4).





Vo vozidlách vybavených digitálnym tachografom je možné upraviť čas ***„UTC“*** *(univerzálny čas) o ± 1 minútu(y) týždenne (pozri návod na používanie tachografu).*

Vybratím karty vodiča sa automaticky resetuje zobrazovanie kumulovaného času jazdy a odpočinku.

Po vložení karty vodiča sa po niekoľkých minútach zobrazia na multifunkčnom displeji asistenčné jazdné informácie predtým zaznamenané na karte.

Obmedzené zobrazovanie

Táto funkcia umožňuje v záujme vizuálneho komfortu vodiča znížiť jas na multifunkčnom displeji.



V prípade zobrazenia hlásenia alebo výstrahy sa jas displeja automaticky vráti do pôvodného nastavenia.

Stlačením tlačidla (4) na diaľkovom ovládaní sa zapne alebo vypne osvetlenie multifunkčného displeja.

Stlačením tlačidla (AF) na ovládaní stieračov (pozri kapitolu Opis) sa zobrazia priamo doplnkové informácie o jazde.

Zvolené jazyky

Táto ponuka sa zobrazí pod označením aktuálne zvoleného jazyka.

Výber jazyka tlačidlami (3) – (5) alebo krúžkom (7) diaľkového ovládača.

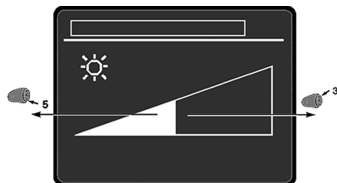
Potvrdenie výberu tlačidlom (4).

Štandardne sú v ponuke 3 jazyky. Tento výber jazykov je možné upraviť v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS.

Nastavenie jasu

Táto funkcia umožňuje upraviť jas prístrojového panela.

- Tlačidlo (3) diaľkového ovládania = zvýšenie
- Tlačidlo (5) = zníženie
- Tlačidlo (4) = potvrdenie





Toto nastavenie možno vykonať iba s rozsvietenými svetlami.





Keď sú svetlá rozsvietené, intenzita osvetlenia prístrojového panela sa mení v závislosti od svetla zachyteného v kabíne snímačom (1).

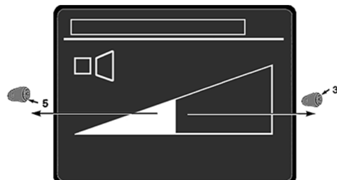
Nastavenie hlasitosti

Toto menu sa skladá zo 2 pod-menu.

F – Nastavenie hlasitosti

1 - Hlasitosť

Táto funkcia umožňuje nastaviť hlasitosť.



Nastavenie: pozri kapitolu **Nastavenie jasu**.

2 - Informácie

Táto funkcia umožňuje zapnúť alebo vypnúť pípnutie, ktoré zaznie pri príjme informácií.

Výber riadku **Pípnutie ON alebo Pípnutie OFF** tlačidlami (3) – (5) alebo krúžkom (7) diaľkového ovládača.

Potvrdenie výberu tlačidlom (4).

Informačný displej

Pripomenutie informácií

Táto funkcia umožňuje zobraziť aktívne funkcie a chyby prítomné vo chvíli prezerania tohto menu, pričom sa rozsvietia príslušné kontrolky.

Správa o vybavení

Táto funkcia umožňuje zobraziť spustené funkcie pre nadstavbárov.

Pokročilé

Toto menu sa skladá zo 6 pod-menu.

1 - Autotest

Tento test umožňuje skontrolovať funkčnosť prístrojov na prístrojovom paneli.

2 - Údržba

- 2-1 – Vysúšač (APM)
- h2–2 – Chladiaca kvapalina
- h2–3 – Olej do prevodovky
- h2–4 – Brzdové obloženie
- h2-5 – Predpísaná kontrola
- h2–6 – Motorový olej
- h2-7 – Nápravový olej
- h2-8 – Kontrola tachografu

Vyberte funkciu tlačidlami (3) – (5) alebo krúžkom (7) diaľkového ovládača.

Potvrďte tlačidlom (4).



Pre viac informácií o výklade zobrazovania pozri kapitolu ***Jazda****.*

Resetovanie údržby motorového oleja

Vyberte funkciu tlačidlami (3) – (5) alebo krúžkom (7) diaľkového ovládača.

Potvrďte tlačidlom (4).

Termín výmeny sa vynuluje stlačením tlačidla (4) na viac ako 10 sekúnd.

V rámci tohto intervalu je potrebné vybrať olej. Podľa tohto výberu bude stanovený nový interval, ktorý sa vypočíta a bude sa odvíjať od používania motora. Nový interval sa zobrazí približne po 100 hodinách prevádzky motora.

2-6-1 – Kvalita oleja

2-6-1-1 RLD-3

2-6-1-2 – RLD-3 MIN

Resetovanie inej údržby ako výmena oleja

Vyberte funkciu tlačidlami (3) – (5) alebo krúžkom (7) diaľkového ovládača.

Potvrďte tlačidlom (4).

Interval sa vynuluje stlačením tlačidla (4) na viac ako 10 sekúnd.

3 - Diagnostika

Táto ponuka sa skladá z 5 podponúk.

- 3-1 - Transpondér:
  Tlačidlami (3) – (5) alebo nastavovacím kolieskom (7) diaľkového ovládača zvoľte hodnotu.
  Potvrďte tlačidlom (4).
  - (1): „Správny kód“: vozidlo môže naštartovať.
  - (2): „Nesprávny kód“: vypnite zapaľovanie a úkon zopakujte.
  - (3): „Antiscanning“; trikrát po sebe ste zadali nesprávny kód, systém sa na 15 minút zablokuje, nechajte zapaľovanie zapnuté a po vypraní lehoty opakujte.
- 3-2 – Prítomné poruchy
- 3-3 – Blikajúce kódy
- 3-4 – Referenčné údaje dielov
- 3-5 – Poruchy uložené do pamäte

4 – Km/h – Mph

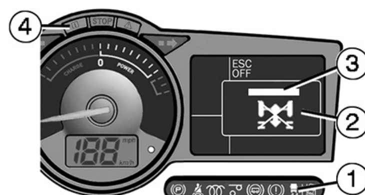
Vyberte jednotku tlačidlami (3) – (5) alebo nastavovacím kolieskom (7) diaľkového ovládača.

Potvrďte tlačidlom (4).

5 - Režim valcovej skúšobne

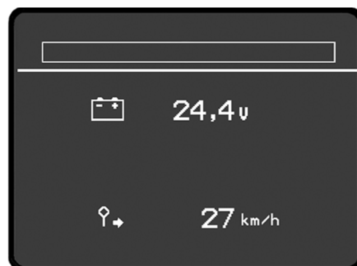
Tlačidlami (3) – (5) alebo nastavovacím kolieskom (7) diaľkového ovládača zvoľte funkciu **Zapnutá alebo Vypnutá**.

Potvrďte tlačidlom (4).



Po vypnutí funkcie:

- rozsvieti sa kontrolka (1) a kontrolka **„Informácia“** (4),
- kontrolka (2) a príslušná správa (3) zobrazené na multifunkčnom displeji vás informujú, že sa nachádzate v režime valcovej skúšobne.



6 - Doplňujúce informácie

Táto funkcia umožňuje kontrolovať:

- napätie akumulátorov,
- priemernú rýchlosť.



Niektoré z týchto pod-menu majú ďalšie pod-menu, ktoré predstavujú vo všeobecnosti všetky riadiace skrinky alebo počítadlá, ktorými je vaše vozidlo vybavené.



Život na palube

Život na palube

Vo vašom nákladnom vozidle sú ďalšie vychytávky, ktoré vylepšujú vaše pohodlie. Pre vlastnú bezpečnosť a dlhú životnosť vášho vozidla dodržiavajte pri používaní týchto predmetov príslušné pokyny (výkon zásuviek...).

Prenosný popolník:



Prenosný popolník (1) so zatvoreným vekom po použití musí byť vždy uložený na niektorom z vyhradených miest.

Skontrolujte dodržanie tohto bezpečnostného pokynu počas jazdy vozidla alebo pri vyklápaní kabíny.

Zásuvky na spotrebiče 12V/24V





Dodržujte maximálny príkon zásuviek v kabíne:

- *12V/10A = 120W*
- *24V/15A = 360W*



Nezasúvajte adaptéry do zapaľovača cigariet.



Je prísne zakázané skladovať horľavé materiály v kabíne.

Montáž doplnkov

Vďaka rovnej ploche miesta (1) môžete namontovať držiak zariadenia.

Uistite sa, že prienik skrutiek do palubnej dosky nepresahuje 10 milimetrov.



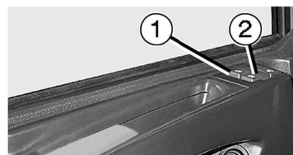
Ovládače okien

Pre vlastné zdravie dbajte o časté vetranie kabíny.

(1) – Ovládanie ľavého bočného okna na strane vodiča.

(2) – Ovládanie pravého bočného okna na strane vodiča.

(3) – Ovládanie pravého bočného okna na strane spolujazdca.



Používanie ovládačov

Vystupovanie

Stlačte zadnú časť ovládania.



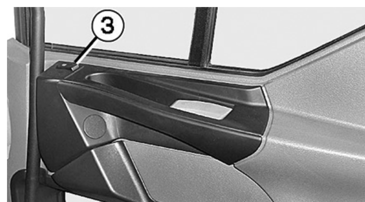
Nastupovanie

Stlačte prednú časť ovládania.

Posuvné okná

Používanie ovládačov: Otváranie

Stlačte zadnú časť ovládania (3).



Zatvárenie

Stlačte prednú časť ovládania (3).

Strešný vetrací otvor

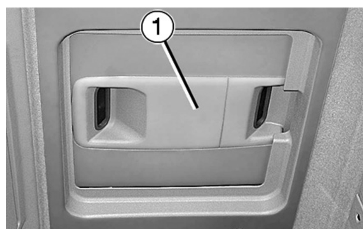
Pre vlastné zdravie dbajte o časté vetranie kabíny.

Otváranie

Otvorte strešný vetrací otvor (1) potlačením do požadovanej polohy.

Zatváranie

Vráťte strešný vetrací otvor do pôvodnej polohy.



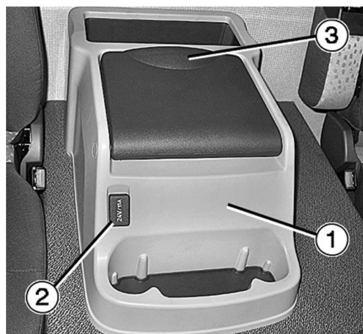
Vnútorné úložné priestory

V kabíne vášho vozidla Renault Trucks sú praktické a veľké úložné priestory.

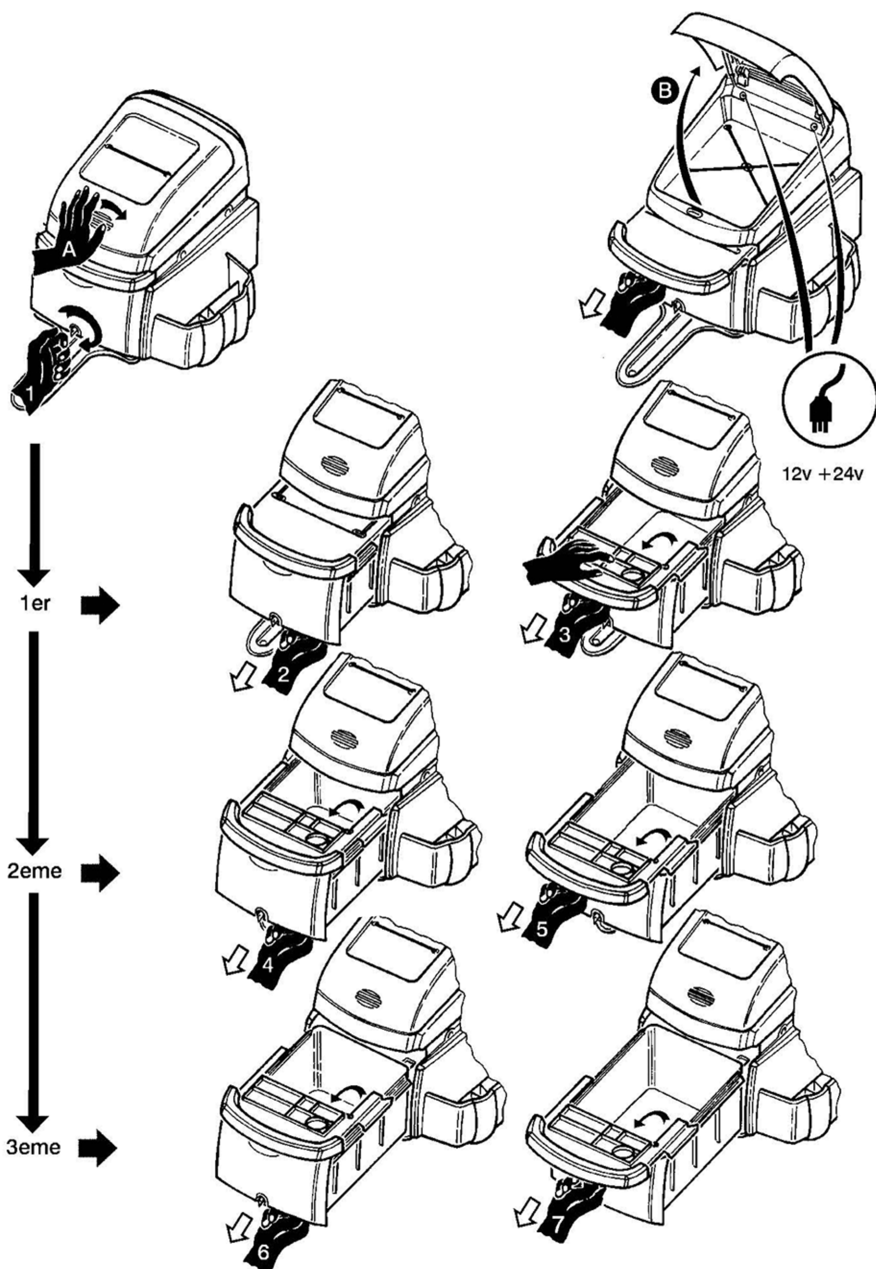
Odkladacia(e) skrinka(y)

Stredové odkladacie priestory

V závislosti od montáže je odkladacia priehradka (1) vybavená zásuvkou 24 V / 15 A (2). Na otvorenie odkladacej priehradky použite rukoväť (3) veka. Po otvorení veka odkladacej priehradky ju môžete použiť ako stolík (4).



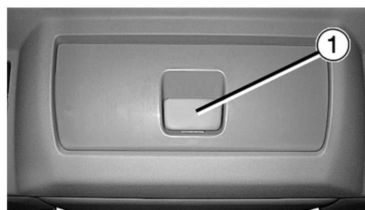

4


A
B
1
1er
2
3
12v +24v
2eme
4
5
3eme
6
7

Verzia s dverami.

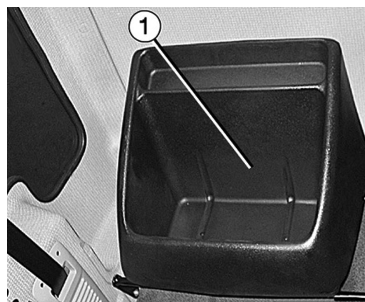
Otvorte potiahnutím rukoväte (1) na dverách.

Zatvorte zatlačením dverí až do automatického zapojenia.

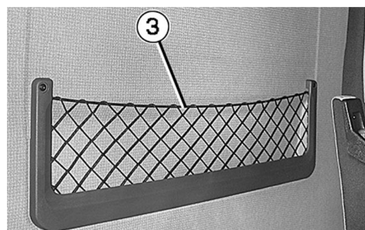


Odkladacie priestory v zadnej časti kabíny

1. Úložné schránky.



3. Priehradka na drobnosti so záchytnou sieťou.



Stropné svetlo kabíny

V kabíne je stropné svetlo pre optimálne osvetlenie vnútrajška, dokonca aj v noci.

Osvetlenie v kabíne

Žiarovku stropného svetla vymeňte za žiarovku s rovnakým výkonom a nezabudnite osadiť späť priesvitný kryt.

Držiak na tablet

Toto príslušenstvo je určené výhradne na používanie aplikácií súvisiacich s profesiami prepravy dostupných na tablete.

Držiak na tablet (1) umožňuje inštaláciu tabletu s uhlopriečkou 7, 8 alebo 10 palcov a s maximálnou hmotnosťou 715 g.

Tablet, v závislosti od jeho veľkosti, môžete otočiť na šírku alebo na výšku.





Počas jazdy sa toto vybavenie nesmie za žiadnych okolností používať na také účely, ako je sledovanie filmov, videí, alebo podobných aplikácií, ktoré môžu odvádzať vašu pozornosť a mohli by byť nebezpečné.

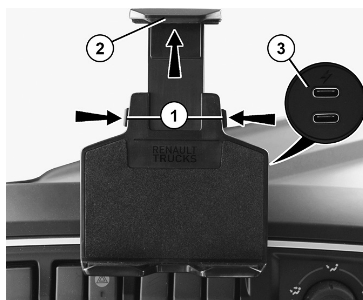
Pre osadenie tabletu do držiaku:

- stlačte naraz tlačidlá (1),
- rameno úplne otvorte (2),
- osaďte tablet do držiaku,
- zatlačte rameno (2), aby ste nastavili a upevnili tablet do držiaku.

Pre vyňatie tabletu z držiaku:

- stlačte naraz tlačidlá (1) a odblokujte rameno (2),
- vyberte tablet.

Vstupy USB (3), cez ktoré môžete tablet zapojiť do elektrickej siete, sú umiestnené za držiakom tabletu.



Držiak na tablet (1) sa dá vybrať otáčavým pohybom. Po vybratí môžete používať stredovú odkladaciu skrinku na prístrojovej doske ako podstavec.





Na držiaku tabletu je magnet. V prípade veľmi tesnej blízkosti môžete zareagovať s niektorými elektrickými prístrojmi alebo magnetickými zariadeniami ako platobná karta, kľúče USB, pacemaker...



RENAULT TRUCKS nenesie zodpovednosť za nesprávne a nevhodné používanie tohto vybavenia.

RENAULT TRUCKS nemá v žiadnom prípade povinnosť poskytnúť používateľovi alebo tretím stranám odškodnenie za materiálne škody a/alebo zranenia, ktoré súvisia s používaním tohto vybavenia alebo boli používaním tohto vybavenia spôsobené.

Bezpečné používanie rádioprijímača

Počas jazdy musíte venovať úplnú pozornosť situácii na ceste. Aj keď máte počas jazdy zapnuté rádio, pozornosť musíte sústrediť na cestu.

Z toho dôvodu dôrazne odporúčame nasledovné:

• Počas šoférovania nepoužívajte mobilný telefón ani podobné zariadenia.
• Hlasitosť audiosystému nastavte tak, aby ste počuli zvuky mimo vozidla.

Úvod

Tieto pokyny vám pomôžu naučiť sa používať hlavné funkcie palubného rádioprijímača.

Hlavné funkcie audiosystému sú:

• Autorádio
• USB
• Streamovanie cez Bluetooth®*
• Prídavný vstup zvuku*
• Súprava handsfree (s telefónom s Bluetooth®)

* V závislosti od príslušenstva.

Referenčná príručka k autorádiu



A – tlačidlo 1

Autorádio: krátkym stlačením tlačidla zvoľte stanicu.
Autorádio: podržaním tlačidla uložte stanicu.

B – tlačidlo 2

Autorádio: krátkym stlačením tlačidla zvoľte stanicu.
Autorádio: podržaním tlačidla uložte stanicu.

Médiá: krátkym stlačením tlačidla spustite náhodné prehrávanie. Skladby sa prehrávajú náhodne v rámci celého média alebo aktuálneho priečinka v závislosti od tlačidlom E zvoleného režimu prehrávania (opakovanie priečinka alebo opakovanie vypnuté).

C – tlačidlo 3

Autorádio: krátkym stlačením tlačidla zvoľte stanicu.
Autorádio: podržaním tlačidla uložte stanicu.
Médiá: krátkym stlačením tlačidla prehrajte skladbu.

D – tlačidlo 4

Autorádio: krátkym stlačením tlačidla zvoľte stanicu.
Autorádio: podržaním tlačidla uložte stanicu.
Médiá: krátkym stlačením tlačidla pozastavte aktuálnu skladbu.

E – tlačidlo 5

Autorádio: krátkym stlačením tlačidla zvoľte stanicu.
Autorádio: podržaním tlačidla uložte stanicu.
Médiá: krátkym stlačením zopakujte prehrávanie skladby alebo priečinka.

F – tlačidlo 6

Autorádio: krátkym stlačením tlačidla zvoľte stanicu.
Autorádio: podržaním tlačidla uložte stanicu.

G – tlačidlo Ukončiť

Autorádio: automatické vyhľadávanie.
Médiá: krátkym stlačením tlačidla zvoľte predchádzajúcu skladbu. Podržaním posúvajte rýchlo nazad.
Telefón s Bluetooth®: odmietnite prichádzajúci hovor alebo zaveste.
Menu: vráťte sa späť.

H – tlačidlo OK

Rádio: automatické vyhľadávanie.
Médiá: krátkym stlačením tlačidla zvoľte nasledujúcu skladbu. Podržaním posúvajte rýchlo vpred.
Telefón s Bluetooth® : prijmite prichádzajúci hovor.
Počas hovoru: stlačením a podržaním prepojíte hovor na telefóne do režimu handsfree.
Ponuka: potvrďte aktuálny krok alebo „ďalšie nastavenie“.

I – Tlačidlo Vyhľadať nadol

Autorádio: manuálne ladenie nadol.
Médiá: predchádzajúci priečinok.
Menu: predchádzajúci riadok menu.

J – Tlačidlo Vyhľadať nahor

Rádio: manuálne ladenie nahor.
Médiá: nasledujúci priečinok
Ponuka: ďalší riadok ponuky.

K – Tlačidlo MENU

Autorádio: krátkym stlačením vstúpte do menu alebo z neho vyjdite.

L – Tlačidlo AUDIO

Otvorte/zatvorte nastavenia zvuku.

M – TA: dopravné hlásenia

Rádio: zapína alebo vypína správy o dopravnej situácii, blokuje aktuálne správy.

N – Tlačidlo „123“

Rádio: krátkym stlačením tlačidla prejdite z jednej predvoľby na druhú. Rádio má v každom pásme AM, FM a DAB tri predvoľby (podľa možností); (AM1, AM2, AM3 a FM1, FM2 a FM3, DAB1, DAB2 a DAB3)

O – Tlačidlo RADIO

Autorádio: výber režimu FM alebo AM.
Médiá: prepínanie z režimu médií do režimu tunera, potom návrat na poslednú počúvanú stanicu (pásmo, rad a predvoľba)

P – Tlačidlo MEDIA

Autorádio: prepína z režimu tunera do režimu médií, vyberie naposledy použité médium (USB, streamovanie BT, AUX)
Médiá: prepína medzi rôznymi dostupnými médiami (USB, streamovanie BT, AUX)

Q – Nastavovacie koliesko/vypínač „PWR“

Podržaním stlačeného tlačidla systém zapnete alebo vypnete.
Keď je rádio zapnuté, krátkym stlačením je možné aktivovať funkciu stlmenia (vypnutie zvuku bez zastavenia prehrávania média).
Potočením ručného kolieska nastavíte hlasitosť.

R – Displej

Informácie autorádia sa zobrazujú dvoma rôznymi spôsobmi:

- na obrazovke autorádia,
- na obrazovke prístrojového panela.



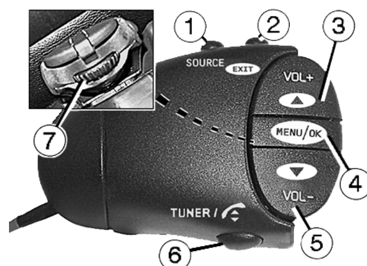
Všetky informácie sa zobrazujú na rádioprijímači, ale na prístrojovom paneli sa zobrazujú len informácie z aktuálneho zdroja. Menu a nastavenia zvuku sa zobrazujú len na rádioprijímači.

STOP

POČAS ŠOFÉROVANIA NEUPRAVUJTE ANI NEPREVERUJTE ZOBRAZENÉ INFORMÁCIE. MAXIMÁLNE SA SÚSTREĎTE NA CESTU A ÚČASTNÍKOM PREMÁVKY OKOLO SEBA. ROZPTYĽOVANIE SA POČAS ŠOFÉROVANIA MÔŽE VIESŤ K VÁŽNYM NEHODÁM, KTORÝCH NÁSLEDKOM SÚ VEĽKÉ MATERIÁLNE ŠKODY, ZRANENIA ČI SMRŤ.
ZA AKÚKOĽVEK NEHODU ALEBO HAVÁRIU SPÔSOBENÚ VAŠOU NEDOSTATOČNOU POZORNOSŤOU NESIETE PLNÚ ZODPOVEDNOSŤ. AK CHCETE NASTAVOVAŤ AUTORÁDIO ALEBO SI PREZERAŤ INFORMÁCIE, ZVÁŽTE, ČI NIE JE VHODNEJŠIE ZASTAVIŤ.

Diaľkový ovládač informačného displeja/ autorádia

Diaľkový ovládač „autorádia/displeja“ pod volantom umožňuje nastaviť autorádio bez pustenia volantu. Umožňuje tiež „navigáciu“ v jednotlivých ponukách multifunkčného displeja.



STOP

Z BEZPEČNOSTNÝCH DÔVODOV ODPORÚČAME V REŽIME „DISPLEJ“ POUŽÍVAŤ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE VOZIDLA, KEĎ STOJÍ A JE RIADNE ZAPARKOVANÉ.

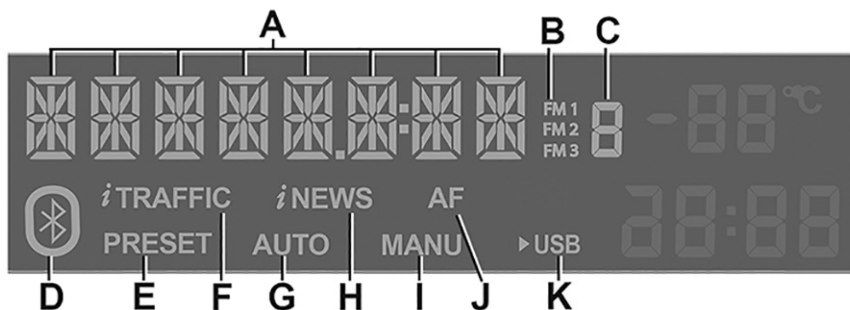
Funkcie

1. Vyberte zdroj autorádia (FM, DAB, AM, USB, BTstr, AUX) v závislosti od kompatibilného vybavenia pripojeného k autorádiu.
2. K rádiu nie sú pripojené žiadne funkcie.
3. Zvýšenie hlasitosti (autorádio)/posúvanie v ponuke alebo nastavenia hodnôt (multifunkčný displej).
4. K rádiu nie sú pripojené žiadne funkcie.
5. Zníženie hlasitosti (autorádio)/posúvanie v ponuke alebo nastavenia hodnôt (multifunkčný displej).

6. **Rádio:** Zmena režimu ladenia (LIST (Zoznam), PRESET (Predvoľba), AUTO (Automatický), MANU (Manuálny))
   Médiá: Prejdite do ďalšieho priečinka.
   Telefón s Bluetooth®: Počas hovoru krátkym stlačením zdvihnite hovor alebo zaveste.
   Len počas hovoru môžete stlačením a podržaním hovor prepojiť bez použitia režimu hands-free.
7. **Rádio:** Prechádzajte predvoľbami v režime PRESET (Predvoľba), stanicami v režime LIST (Zoznam), skladbami cez Bluetooth® alebo USB alebo hľadajte frekvencie v režime AUTO (Automatický) alebo MANU (Manuálny) (rádio)/ prechádzajte cez ponuky (multifunkčný informačný displej).

Zlúčená akcia tlačidiel 3 a 5 aktivuje v režime tunera funkciu MUTE (Stlmiť) a v režime médií funkciu MUTE PAUSE (Pozastaviť a Stlmiť).

Displej



A – 8 alfanumerických znakov

Autorádio: Zobrazuje aktuálnu stanicu (názov a frekvenciu).
USB: Zobrazuje skladbu, uplynutý čas, informácie ID3 (názov, interpreta atď. a názov MP3 súboru).
Bluetooth® : Zobrazuje uplynutý čas a názov skladby, ak sa prehráva z pripojeného zariadenia (v závislosti od zariadenia). Zobrazuje nápis BTSTREAM, ak sa neprenášajú žiadne informácie.
AUX: Zobrazuje sa nápis AUX.

B - FM1, FM2 a FM3

Autorádio: Zobrazuje aktívny rad predvolieb FM.

C – Číslo predvoľby

Autorádio: Zobrazuje číslo predvoľby (od 1 do 6).

D – Bluetooth®

Režim Bluetooth je aktivovaný. Keď je symbol ohraničený, ukazuje, že telefón je pripojený.

E – Predvoľba

Autorádio: Zobrazuje sa, ak je tuner v režime predvoľby.

F – I-Traffic

Zobrazuje sa, keď je funkcia aktívna a bliká, keď sa prenesie správa.

G – Auto

Autorádio: Zobrazuje sa, ak je tuner v automatickom režime.

H – I-News

Zobrazuje sa, keď je funkcia aktívna a bliká, keď sa prenesie správa.

I – Manu

Autorádio: Zobrazuje sa, ak je tuner v manuálnom režime.

J – AF

Zobrazuje sa, ak je aktivovaná alternatívna frekvencia (RDS).

K – USB

Zobrazuje sa, keď sa zistí zariadenie USB.

Spustenie

Menu

Mnohé nastavenia sa robia v menu autorádia. K menu sa dostanete stlačením tlačidla MENU.

Jazyk

Ak je zvolený režim AUTO, autorádio bude používať rovnaký jazyk ako na prístrojovom paneli. Ak chcete zmeniť jazyk, zvoľte:

1 – Stlačte tlačidlo MENU.

2 – Horné alebo dolné tlačidlo stláčajte dovtedy, kým sa nezvýrazní aktuálny jazyk.

3 – Stlačte OK a prechádzajte rôznymi jazykmi. Zvoľte možnosť AUTO, ak chcete, aby sa jazyk autorádia zhodoval s jazykom na prístrojovom paneli.

4 – Teraz sa stlačením EXIT (Ukončiť) okamžite aplikujú zmeny.



Ak jazyk na prístrojovom paneli nie je dostupný pre autorádio, v režime AUTO bude predvoleným jazykom angličtina.

Zapnite, vypnite a stlmte zvuk.

Krátkym stlačením tlačidla vypínača zapnite autorádio. Dlhým stlačením (asi 1 s), autorádio vypnite.

Krátkym stlačením autorádio stlmte (vypnite zvuk autorádia). Opätovným krátkym stlačením nastavte zvuk na rovnakú hlasitosť, aká bola predtým.



Rádio obsahuje snímač teploty.

V prípade prehriatia (vyššia teplota ako 70 °C) môže dôjsť k značnému poklesu výkonu (znížené úrovne basov, pomalé zobrazovanie atď.).

Po prekročení druhej hranice 85 °C sa rádio automaticky vypne kvôli ochrane pred poškodením.

Pri poklese teploty možno rádio znovu zapnúť, pričom dôjde k obnove pôvodných nastavení.

Používanie rádia

Cez rádio môžete počúvať stanice AM/FM a uložiť frekvenciu do pamäte vozidla, aby ste ju potom ľahšie našli.

Zvoľte režim (AM/FM)

Režim rádia

Voľba rádiového pásma AM/FM

Po zapnutí autorádia stlačením tlačidla RADIO vyberte zdroj.
Autorádio sa automaticky prepne na naposledy používaný zdroj (FM, AM alebo médiá). Ak nie je dostupný zdroj médií (napríklad je odpojené zariadenie USB), aktivuje predchádzajúci zdroj.

Pásma FM a AM prepínajte pomocou tlačidla RADIO.

Uloženie rozhlasovej stanice

Môžete uložiť maximálne 18 staníc z pásiem FM a AM, inými slovami každému tlačidlu od 1 do 6 priradiť jednu rozhlasovú stanicu. Tlačidlá sú usporiadané v troch radoch rôznych predvolieb: č. 1, č. 2 a č. 3. Zmeňte rad predvolieb, tak že stlačíte tlačidlo 123.

Postupujte podľa týchto pokynov na priradenie rozhlasovej stanice jednému z tlačidiel s číslami 1 až 6:

• Ak v autorádiu hrá požadovaná stanica, zvoľte požadovaný rad predvolieb pomocou tlačidla 123 (napríklad FM1), potom podržte stlačené jedno z tlačidiel 1 až 6.

• Akustickým pípnutím sa potvrdí uloženie stanice.

• Uloženú rozhlasovú stanicu zvoľte krátkym stlačením tlačidla s číslom.



Keď uložíte stanicu do pamäti, počkajte 20 sekúnd medzi vypnutím zapaľovania a odpojením batérie hlavným odpojovačom ADR, aby ste ju nestratili.

Vyhľadanie stanice

Vyhľadanie rozhlasovej stanice v automatickom režime

Bez ohľadu na režim tunera (LIST, PRESET, AUTO, MANU) stlačte nakrátko jedno z tlačidiel automatického vyhľadávania (šípka doprava alebo doľava). Po nájdení stanice sa vyhľadávanie automaticky zastaví. Požadovanú stanicu nájdete opakovaním uvedenej operácie.
Automatické vyhľadávanie je možné uskutočniť aj pomocou ovládačov na volante.
Tuner musí byť v režime AUTO (tento režim zvoľte pomocou tlačidla TUNER), vyhľadávanie spustite posunutím ručného kolieska nahor alebo nadol. Po nájdení stanice sa vyhľadávanie automaticky zastaví. Požadovanú stanicu nájdete opakovaním uvedenej operácie.

V režime List (Zoznam) sa šípky vľavo a vpravo používajú na prechádzanie stanicami rádia v zozname v abecednom poradí odpredu alebo odzadu.

V režime Preset (Predvoľba) sa šípky vľavo a vpravo používajú na prechádzanie predvoľbami 1, 2 a 3.

V režime Auto (Automatický) sa šípky vľavo a vpravo používajú na automatické vyhľadanie predchádzajúcej/nasledujúcej stanice.

Manuálne ladenie

Bez ohľadu na režim tunera (LIST, PRESET, AUTO, MANU) nájdite požadovanú frekvenciu pomocou stlačenia tlačidla so šípkou nahor alebo nadol.
Manuálne vyhľadávanie je možné uskutočniť aj pomocou ovládačov na volante.
Tuner musí byť v režime MANU (tento režim zvoľte pomocou tlačidla TUNER), aby ste pohybom ručného kolieska nahor alebo nadol mohli prechádzať frekvenciami – v pásme FM po krokoch s veľkosťou 0,1 MHz a v pásme AM 3 kHz.

Automatické vyhľadávanie (režim LIST (Zoznam))

Ladenie musí byť v režime LIST (Zoznam), aby bolo možné prechádzať stanicami. Ovládacou jednotkou na stĺpiku riadenia otáčajte dovtedy, kým nedosiahnete požadovanú stanicu, alebo použite tlačidlá so šípkami vľavo a vpravo na rádiu. Režim LIST (Zoznam) umožňuje vyhľadať všetky dostupné stanice rádia usporiadané v abecednom poradí.

RDS

Radio Data System (RDS)

Mnohé stanice v Európe používajú systém RDS. Systém využíva funkcie, ako napríklad automatickú zmenu frekvencie (AF), signály aktivujúce dopravné hlásenia (TA) a správy.

Alternatívna frekvencia (AF)

Rozsah frekvencií staníc FM je dosť obmedzený. Z tohto dôvodu vysiela mnoho rozhlasových staníc v rôznych oblastiach na alternatívnych frekvenciách.
Funkcia AF má dva režimy: regionálny a normálny.
– regionálny režim na sledovanie regionálneho programu rozhlasovej siete: Keď sa kvalita signálu zhorší, autorádio prepne vysielač v závislosti od pohybu vozidla, pričom bude pokračovať v prehrávaní regionálneho programu
– normálny režim: Keď sa kvalita signálu zhorší, autorádio prepne vysielač v závislosti od pohybu vozidla, pričom hľadá najlepší signál zo siete vysielačov.
– deaktivovaný režim: Keď sa kvalita signálu zhorší, autorádio neprepne vysielač.

Stlačte MENU a zvoľte AF. Tlačidlo OK umožňuje aktiváciu alebo deaktiváciu funkcie v regionálnom režime (REG), normálnom režime (ON) alebo deaktiváciu funkcie (OFF). Keď sa zobrazí požadovaný režim, stlačte tlačidlo EXIT (Ukončiť).

Ak je funkcia AF aktívna v regionálnom alebo normálnom režime, na displeji sa zobrazuje symbol AF.

Dopravné hlásenia (TA)

Táto funkcia preruší aktuálny zdroj s cieľom vysielať správy s dopravnými informáciami.
Poznámka: nie všetky stanice v pásme FM umožňujú prerušenie svojich programov správami TA.

Ak sa vysielajú dopravné hlásenia, môžete ich prerušiť stlačením tlačidla TA. Táto funkcia zostane aktívna. Ak sa dopravné hlásenia nevysielajú, môžete funkciu aktivovať alebo deaktivovať stlačením tlačidla TA.

Správa TRAFFIC (Doprava) sa zobrazuje, keď je aktivovaná možnosť TA.

Správy

Táto funkcia preruší aktuálny zdroj s cieľom vysielať správy s informáciami.

Keď sa informácie vysielajú, môžete ich prerušiť stlačením tlačidla TA. Túto funkciu aktivujte alebo deaktivujte v ponuke Advanced (Rozšírené) a potom News (Správy).

Správa NEWS (Správy) sa zobrazuje, keď je aktivovaná táto možnosť.



Keď je funkcia TA/News aktivovaná, funkcia AF sa aktivuje automaticky.

Dôležité verejné hlásenia

Dôležité verejné hlásenia je možné v autorádiu vysielať v prípade vážnych udalostí. Nápis ALARM sa zobrazuje počas prenosu dôležitého hlásenia.

Funkciu nie je možné deaktivovať.

Typ programu (PTY)

Niektoré rozhlasové stanice vysielajú identifikačný signál v rovnakom čase ako vlastné programy, a v rámci signálu charakterizujú obsah programov ako šport, rozhlasová hra, finančné informácie alebo hudobný žáner. Stanicu je možné vyhľadať na základe typu programu. V takom prípade autorádio vyberie len stanice vysielajúce definovaný typ programu.

Správa PTY sa zobrazuje počas vyhľadávania, ak je táto možnosť aktivovaná.

Môžete v menu aktivovať a vybrať jednu alebo viac oblastí záujmov pomocou ponuky Advanced (Rozšírené) a PTY (Typ programu). Túto funkciu úplne deaktivujete výberom možnosti Delete all (Odstrániť všetko).
Poznámka: funkcia PTY nie je dostupná pre francúzske vysielacie siete.

Telefón a iné zariadenia Bluetooth®

Autorádio je možné spárovať s mobilnými telefónmi a inými zariadeniami Bluetooth®. Ak chcete k autorádiu pripojiť zariadenie cez Bluetooth®, pokračujte nasledovne:

Zariadenia Bluetooth®

Aktivácia funkcií Bluetooth®

1 – Aktivujte funkciu Bluetooth® v autorádiu aj v zariadení.
2 – Pridajte zariadenie.

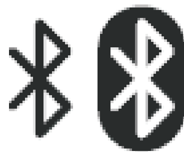
Aktivácia Bluetooth®

Urobíte to stlačením tlačidla MENU. Vyberte BT Settings (Nastavenia BT) a BT ON (ZAP BT). Keď je funkcia Bluetooth® aktivovaná, zobrazuje sa ikona Bluetooth®.

Pridajte mobilný telefón alebo iné zariadenie Bluetooth®

Pridajte mobilný telefón alebo iné zariadenie Bluetooth®.
Je možné spárovať až desať rôznych zariadení. Stlačte tlačidlo MENU, zvoľte BT Settings (Nastavenia BT) a Pairing (Párovanie).

Keď autorádio hľadá zariadenia Bluetooth®, ikona Bluetooth® bliká.
V závislosti od typu zariadenia sa na autorádiu zobrazuje 4-ciferný kód, ktorý je potrebné zadať do zariadenia (staré zariadenia), alebo sa na oboch zariadeniach zobrazuje 6-ciferný kód a je potrebné potvrdiť, že je rovnaký na oboch zariadeniach (moderné zariadenia).
Poznámka: je nutné aktivovať funkciu Bluetooth® zariadenia a zariadenie sa musí dať detegovať alebo vyhľadať. Keď je autorádio so zariadením spárované a prepojené, ikona Bluetooth® sa zobrazuje v krúžku (na prístrojovom paneli) alebo sa na autorádiu zobrazí druhá ikona Bluetooth®.



K autorádiu je možné pripojiť naraz niekoľko zariadení. Ak je pripojený viac ako jeden mobilný telefón, len na jednom sa dá využívať funkcia handsfree. Druhý sa môže používať ako zdroj na streamovanie hudby.
Ak chcete prepnúť zariadenie na funkciu handsfree, prejdite na položky Menu > BT Settings (Nastavenia BT) > Select phone (Vybrať telefón) a vyberte požadovaný telefón.
Ak chcete prepnúť zariadenie na používanie ako zdroja hudby, prejdite na Menu > BT Settings (Nastavenia BT) > Audio device (Zariadenie Audio) a vyberte požadované zariadenie.
Poznámka: ten istý telefón je možné používať s funkciou handsfree aj ako zdroj hudby.

Predtým pripojené periférne zariadenia sa k autorádiu znova pripoja automaticky (ak to zariadenie umožňuje).
Keď sa autorádio vypne, funkcia Bluetooth® sa zastaví a spojenie sa preruší. Keď sa autorádio opäť zapne, zariadenia sa znova pripoja automaticky.



Ak je spárovaných už desať zariadení, pri ďalšom pokuse o pridanie zariadenia sa zobrazí správa PHONE LIST COMPLETE (Zoznam telefónov plný). V takomto prípade budete musieť najprv odstrániť nejaký telefón.

Odstránenie jedného alebo viacerých zariadení

Môžete odstrániť jedno alebo všetky spárované zariadenia. Ak to chcete urobiť, stlačte „MENU“ (Ponuka), vyberte možnosť „BT Settings“ (Nastavenia BT) a potom „Remove“ (Odstrániť). Odstráňte zo zoznamu jedno alebo všetky zariadenia

Volania so súpravou Bluetooth® handsfree

Prijatie, odmietnutie a ukončenie hovoru

• Hovor prijmite stlačením tlačidla OK alebo použitím tlačidla ovládačov na volante.
• Hovor ukončite stlačením tlačidla EXIT (Ukončiť) alebo použitím tlačidla ovládačov na volante.
• Prichádzajúci hovor odmietnite stlačením tlačidla EXIT (Ukončiť).

Ak chcete pokračovať v telefonickej komunikácii pomocou handsfree súpravy, podržte stlačené tlačidlo OK alebo tlačidlo ovládačov na volante.

Odchádzajúci hovor

Hovor v režime hands-free môžete uskutočniť pomocou histórie volaní alebo zoznamu kontaktov.
Môžete tak urobiť prejdením na položky „MENU“ (Ponuka), Contacts (Kontakty) alebo Call History (História volaní) a prechádzajte zoznamom.
Číslo vytáčajte priamo v mobilnom telefóne.



POČAS JAZDY MUSÍTE VENOVAŤ ÚPLNÚ POZORNOSŤ SITUÁCII NA CESTE. AJ KEĎ MÁTE POČAS JAZDY ZAPNUTÉ RÁDIO, POZORNOSŤ MUSÍTE SÚSTREDIŤ NA CESTU.
PRED PRIJATÍM ALEBO USKUTOČNENÍM TELEFONICKÉHO HOVORU SA UISTITE, ŽE VOZIDLO JE RIADNE ZAPARKOVANÉ MIMO PREMÁVKU A NA TVRDOM POVRCHU.

Utajený režim

V tomto režime môžete počas hovoru vypnúť mikrofón, aby druhá strana nepočula o čom sa rozprávate v kabíne. Môžete tak urobiť pomocou funkcie stlmenia na ovládačoch na volante (hlasitosť a - stlačené súčasne). Ak chcete pokračovať v konverzácii, akciu zopakujte.



Bluetooth® má dosah niekoľko metrov, takže ak opustíte vozidlo, ale zostanete nablízku, prichádzajúci hovor bude presmerovaný do reproduktorov vo vozidle pomocou režimu handsfree. Ak chcete tomu zabrániť a prevziať hovor v telefóne, vypnite autorádio.

Nastavenia zvuku

Môžete zmeniť nastavenia, ako napríklad hlasitosť, ekvalizér, vyváženie...

Úprava hlasitosti

Hlasitosť môžete zvýšiť alebo znížiť otáčaním ručného kolieska.

Autorádio sa zapne automaticky s rovnakou hlasitosťou, aká bola nastavená pred vypnutím. Hlasitosť však zostáva v rozmedzí vopred určených minimálnych a maximálnych hraničných hodnôt.

Ak chcete prejsť na nastavenia zvuku, stlačte tlačidlo AUDIO.
Potom prechádzajte rôznymi nastaveniami pomocou šípok hore a dole, a hodnotu upravte šípkami doprava a doľava.
Ak chcete ukončiť nastavenia zvuku, stlačte opäť tlačidlo AUDIO a počkajte približne 10 s.

Dostupné funkcie:
• Ekvalizér (klasika, jazz, rock)
• basy
• stredné pásmo
• výšky
• Vyváženosť (ľavý – pravý)
• Prelínač (zadný – predný, k dispozícii, ak má nainštalovaný systém štyri reproduktory)

Automatická hlasitosť podľa rýchlosti

Funkciou ASC (Active Sound Control) sa nastavuje hlasitosť audiosystému podľa rýchlosti vozidla, aby sa vykompenzoval hluk z cesty alebo motora. Túto funkciu je možné nastaviť na tri úrovne citlivosti: nízku, strednú a vysokú. Je možné ju aj vypnúť (OFF).

Pri dodaní je funkcia ASC deaktivovaná.
Ak chcete aktivovať túto funkciu a vybrať úroveň jej citlivosti v menu, prejdite na MENU, potom na funkciu ASC a potvrďte stláčaním tlačidla OK, kým sa nedosiahne požadovaná úroveň (OFF, MIN, MED, MAX).

Prídavné, Bluetooth® a USB

Rôzne vstupy zvuku

Existujú tri rôzne vstupy zvuku:
– jeden bezdrôtový vstup Bluetooth®
– dva fyzické vstupy, USB a AUX.
Naraz je možné pripojiť viacero zariadení, ktoré sa dajú aj detegovať, ale jedno zariadenie nemôže byť pripojené súčasne cez Bluetooth aj USB.

USB

Režim USB

Autorádio je navrhnuté na prácu so zariadeniami USB s pamäťou až 16 GB. V niektorých prípadoch môžu fungovať aj iné modely.



Vložte zariadenie USB, aby sa v autorádiu aktivoval režim USB. Ak autorádio nedokáže prečítať zariadenie USB, odpojte ho a skúste to znova.

Na odpojenie zariadenia USB nie je potrebná žiadna špeciálna operácia. Keď odpojíte zariadenie USB, autorádio sa automaticky prepne na starý zdroj.

Zariadenie USB musí byť pripojené a rozpoznané, aby sa v zozname dostupných zdrojov zobrazil režim USB.
V tomto prípade sa na prístrojovom paneli zobrazí symbol USB.



Pri zariadeniach USB, na ktorých sa uchováva veľké množstvo dát, môže operácia načítania trvať niekoľko minút.

Telefóny a iné zariadenia

Telefóny a podobné zariadenia je kvôli dobitiu možné pripojiť prostredníctvom USB.

Zmena skladby, priečinka a rýchly posuv vpred alebo vzad

• Ak chcete prehrať nasledujúcu resp. predchádzajúcu skladbu, krátko stlačte tlačidlo OK > alebo < EXIT.
Môžete použiť aj nastavovacie koliesko medzi ovládačmi na volante (nadol pre nasledujúcu skladbu, nahor pre predchádzajúcu).

• Podržte tlačidlo OK> na rýchly posuv vpred alebo <EXIT na rýchly posuv vzad.

• Ak zariadenie USB obsahuje priečinky, krátkym stlačením tlačidla nahor alebo nadol zmeňte priečinok.
Aj stlačením tlačidla 6 medzi ovládačmi na volante môžete prejsť na nasledujúci priečinok.
Prehrávanie sa dá pozastaviť stlačením tlačidla „4 Pause“ (4 Pozastaviť) alebo pomocou ovládačov na volante (mute/pause (stíšiť/pozastaviť) súčasným stlačením vol+ a vol-).
Prehrávanie opätovne spustite stlačením tlačidla „3 Play“ (3 Prehrať) alebo pomocou ovládačov na volante.

Funkcia Random playback (Náhodné prehrávanie) a Repeat (Opakovanie)



• Na opakovanie existujú tri rôzne nastavenia.
Repeat all (Opakovať všetko) slúži na opakovanie všetkých skladieb (predvolený režim)
Repeat folder (Opakovať priečinok) slúži na opakovanie priečinka
Repeat song (Opakovať skladbu) slúži na opakovanie aktuálnej skladby.
Ak sa na médiu USB nenachádza žiaden priečinok, nastavenia Repeat folder (Opakovať priečinok) a Repeat all (Opakovať všetko) budú mať rovnaký účinok.
Režim opakovania zvolíte pomocou tlačidla 5. (RPT 1, RPT folder, RPT all)

• Pre zariadenie USB existujú štyri rôzne nastavenia opakovania, náhodné prehrávanie súvisí s opakovaním:
– ak je aktívna funkcia Repeat all (Opakovať všetko), funkcia bude Random all (Všetko náhodne) (náhodné prehrávanie všetkých skladieb)
– ak je aktívna funkcia Repeat folder (Opakovať priečinok), funkcia bude Random folder (Náhodný priečinok) (náhodné prehrávanie skladieb v aktuálnom priečinku)
– ak je aktívna funkcia Repeat song (Opakovať skladbu), nie je dostupná žiadna funkcia náhodného prehrávania.
Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať funkciu náhodného prehrávania, použite tlačidlo 2.

Keď sú funkcie aktivované, zobrazujú sa symboly pre Shuffle play (Náhodné prehrávanie) a Repeat play (Opakovanie).

Po prehratí všetkých skladieb sa prehrávanie automaticky obnoví v podobe náhodného prehrávania.

Prídavné zariadenie

Prevádzka v režime prídavného zariadenia

Režim prídavného zariadenia

Zariadenie zapojte do kolíkovej zásuvky (kábel sa nedodáva).
Podržte tlačidlo „MEDIA“ (Médiá), kým sa na prednom paneli nezobrazí nápis „AUX“ (Prídavné zariadenie).

Hlasitosť na prídavnom zariadení musí byť nastavená na maximum.

Hlasitosť možno nastaviť prostredníctvom nastavovacieho kolieska rádia alebo ovládačov volantu Vol+ a Vol-. Môžete použiť aj možnosť „MUTE“ (Stíšiť).

Poznámka: Ak chcete zmeniť skladbu, posunúť nahrávku rýchlo vpred alebo vzad, prejdite priamo na prídavné zariadenie. Nastaviť vstupnú hlasitosť zdroja „AUX“ je možné v ponuke rádia: „MENU“ (Ponuka), „Advanced“ (Rozšírené) a potom „AUX input level“ (Vstupná úroveň AUX)

Bluetooth®

Streamovanie hudby cez Bluetooth®

Ak je pripojené jedno alebo viaceré zariadenia Bluetooth®, je možné vybrať ich na počúvanie hudby. Zoznam spárovaných zariadení sa zobrazuje v menu pod položkami BT Settings (BT nastavenia) > Audio device (Zariadenie Audio). Pripojené zariadenie je vyznačené v zozname znakom * pred aj za svojim názvom. Zariadenie môžete prepnúť výberom iného v zozname (ak sa nachádza blízko aktuálneho).
Hudbu môžete naraz počúvať len z jedného pripojeného zariadenia. Akonáhle sa pripojí, zobrazí sa v zozname dostupných zdrojov (prístup pomocou tlačidla MEDIA alebo tlačidla výberu zdroja medzi ovládačmi na volante).

Dostupné sú nasledovné funkcie:

• Ak chcete prehrať nasledujúcu resp. predchádzajúcu skladbu, krátko stlačte tlačidlo OK > alebo < EXIT.
Na to môžete použiť ručné koliesko medzi ovládačmi na volante (nadol pre nasledujúcu skladbu, nahor pre predchádzajúcu)

• Podržaním tlačidla OK> posuniete rýchlo vpred alebo <EXIT posuniete rýchlo vzad.

• Ak chcete zastaviť aktuálne prehrávanie, krátko stlačte tlačidlo 4 [symbol pozastavenia] alebo aktivujte funkciu MUTE/PAUSE (Stlmiť/Pozastaviť) pomocou ovládačov na volante
• Ak chcete obnoviť prehrávanie, krátko stlačte tlačidlo 3 [symbol prehrávania] alebo deaktivujte funkciu MUTE/PAUSE (Stlmiť/Pozastaviť) pomocou ovládačov na volante
Poznámka: počas prehrávania médií sa funkcia MUTE (Stlmiť) vypína zvuk bez zastavenia prehrávania (krátke stlačenie tlačidla vypínača).

Bluetooth® mimo dosah

Ak sa vzdialite od nákladného automobilu, keď je autorádio zapnuté, spojenie sa preruší. Spojenie sa automaticky obnoví, ak sa vrátite do dosahu autorádia a prerušenie trvá menej ako 10 minút. Ak sa chcete pripojiť po dlhšej dobe, autorádio vypnite a znova zapnite. Prehrávanie hudby sa spustí na rovnakom mieste pri opätovnom nadviazaní spojenia (to môže v závislosti od zariadenia trvať až 20 s).

Umiestnenie periférnych audio zariadení

Vaše rádio dopĺňajú rôzne fyzické rozhrania.

V závislosti od výbavy vášho vozidla

Horný odkladací priestor

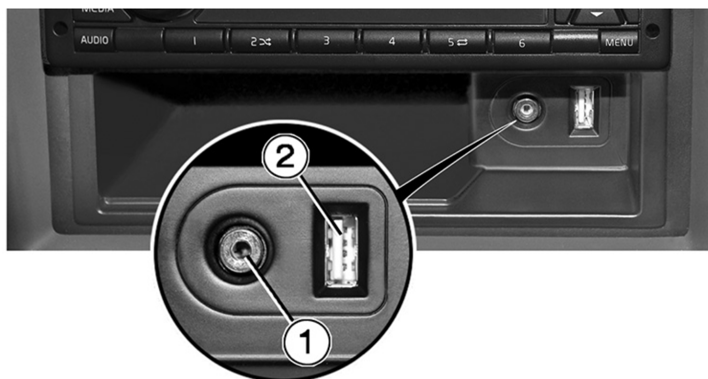


- (1) - Mikrofón

Mikrofón sa používa v režime telefón handsfree s funkciou Bluetooth.

Oboznámte sa s návodom na používanie autorádia, ktorý je súčasťou palubnej výbavy.

Palubná doska (stredové umiestnenie)



- (1) - AUX vstup
- (2) - USB vstup

Vstupy USB a AUX umožňujú pripojenie externých zdrojov kompatibilných s rádiom alebo nabíjateľnými zariadeniami.

Oboznámte sa s návodom na používanie autorádia, ktorý je súčasťou palubnej výbavy.

Držiak na telefón

Držiak na telefón (1) je odnímateľný, môžete ho vybrať pomocou nastavovacej skrutky (2):

- pre uvoľnenie otáčajte skrutkou v smere hodinových ručičiek,
- pre utiahnutie otáčajte skrutkou proti smeru hodinových ručičiek,



Vetranie kabíny

Systém vetrania a klimatizácie umožňuje vykúriť alebo ochladiť interiér kabíny podľa potreby. Klimatizáciou môžete zároveň vysušiť vzduch v kabíne, čím rýchlo odhmlíte čelné sklo.

Pri zapnutej klimatizácii je úplne normálne vidieť vyzrážanú vodu stiecť pod vozidlo.



Ak chcete zohriať alebo vychladiť kabínu, systém využije energiu z trakčných batérií. Navyše rozdiel od vonkajšej teploty väčší ako 10 °C vás vystavuje tepelným šokom, čo môže vášmu organizmu spôsobiť vážne problémy.

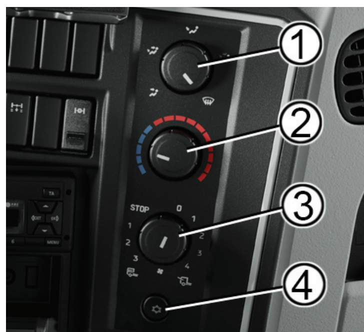
Vždy nastavte svoje kúrenie alebo klimatizáciu umierneným spôsobom.

STOP

VÝSLEDKOM VÝVOJA V OBLASTI TEPELNÉHO A AKUSTICKÉHO KOMFORTU JE VYSOKÁ TESNOSŤ KABÍN. PRETO JE PRI DLHŠOM POBYTE V KABÍNE NEVYHNUTNÉ ZABEZPEČIŤ VETRANIE (POOTVORENÉ OKNÁ, STREŠNÝ VETRACÍ OTVOR), ABY NEDOŠLO K ZHORŠENIU KVALITY VZDUCHU.

Kúrenie, klimatizácia a vetranie

1. Ovládač distribúcie vzduchu v kabíne.
2. Regulátor teploty.
3. Ovládanie ventilácie.
4. Ovládanie klimatizácie.





Aby sa obmedzilo riziko opakovaných únikov počas dlhšieho státia, odporúčame nechať klimatizáciu bežať počas niekoľkých minút aspoň raz za týždeň.

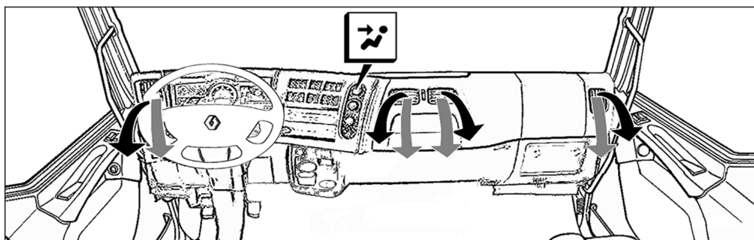
Ovládač distribúcie vzduchu

Ovládač, v závislosti od vybranej polohy, rozvádza vzduch cez jednotlivé výstupné prieduchy.

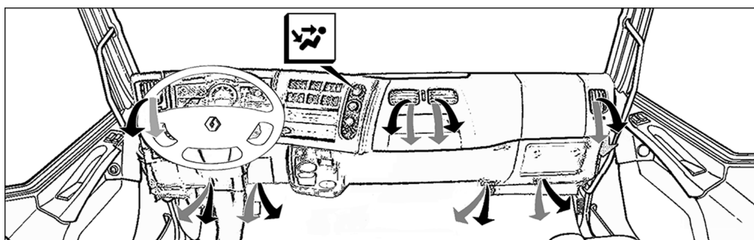
Keď je ovládač pripojený k regulátoru teploty a ovládaču vetrania, zabezpečuje optimalizáciu teploty podľa nastavenia polohy týchto výstupov.



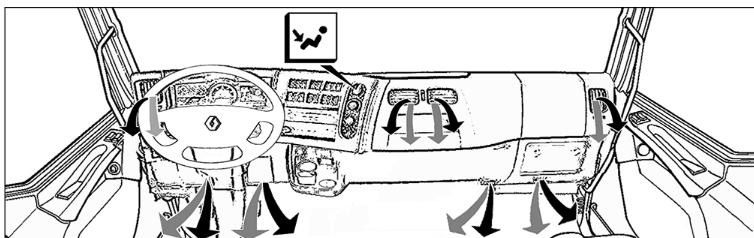
Poloha 1: vzduch poháňaný smerom nahor (výduchy klimatizácie na prístrojovej doske).



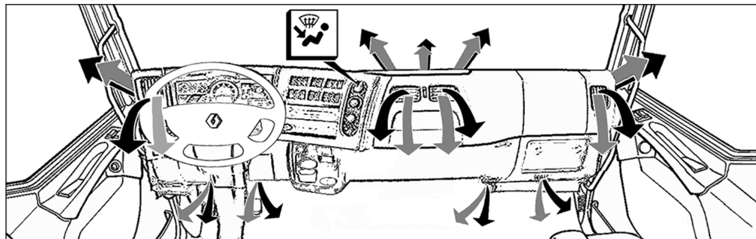
Poloha 2: vzduch poháňaný smerom nahor (výduchy klimatizácie na prístrojovej doske) a do spodných výduchov klimatizácie (na nohy).



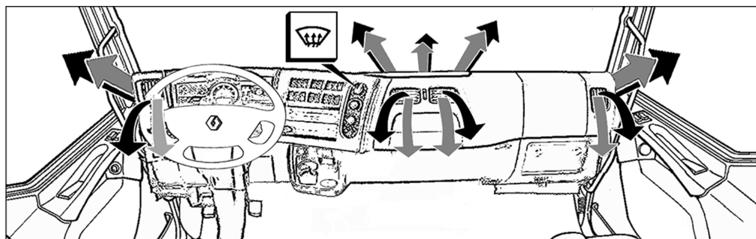
Poloha 3: vzduch poháňaný k spodným výduchom klimatizácie (k nohám) jemný prúd smerom nahor (výduchy klimatizácie na prístrojovej doske).



Poloha 4: vzduch poháňaný k spodným výduchom klimatizácie (k nohám), smerom nahor (čelné sklo a bočné okná) a na prístrojovú dosku.



Poloha 5: vzduch poháňaný nahor (na čelné sklo a bočné okná) a do výduchov klimatizácie na prístrojovej doske.





Keď sú bočné a stredové výduchy klimatizácie otvorené, prúd vzduchu sa rozdelí medzi jednotlivé otvory vybrané jednotlivými polohami na ovládači.

Ovládanie ventilácie



Tento ovládač má dve funkcie:

Funkcia ventilácie vonkajšieho vzduchu

Otočte ovládačom smerom doprava.

- Poloha STOP: vypnutie (uzatvorenie nasávania vzduchu).
- Poloha 0: vypnutie (mierne otvorenie nasávania vzduchu).
- Poloha 1 až 4: ovládač ventilátora (od 1. rýchlosti až po 4. rýchlosť).

Funkcia ventilácie vnútorného vzduchu (recyklácia)



Otočte ovládačom smerom doľava.

- Poloha STOP: vypnutie (uzatvorenie nasávania vzduchu).
- Poloha 1 až 3: ovládač ventilátora (od 1. rýchlosti až po 3. rýchlosť).

Recyklácia umožňuje:

nedýchať zlý vzduch zvonku (cestný tunel, znečistená zóna...) alebo dosiahnuť maximálny výkon chladenia alebo kúrenia.



Funkcia recyklácie sa môže používať len dočasne.

Ovládanie klimatizácie (6)



Pri bežiacom motore nastavte ovládanie ventilácie na minimum do polohy 1 a zapnite klimatizáciu stlačením ovládača klimatizácie.

Po aktivácii funkcie klimatizácia sa rozsvieti zabudovaná kontrolka.

Nastavte regulátor teploty podľa želanej teploty.



Po odstavení vozidla na dobu dlhšiu ako jeden týždeň zapnite klimatizáciu pri spustenom motore a spomalenom režime.

Regulátor teploty



Nastavte regulátor teploty podľa želanej teploty.

- modrá zóna: chladný vzduch.
- modrá/červená zóna: temperovaný vzduch.
- červená zóna: teplý vzduch.

Po nastavení želanej teploty chvíľu počkajte, kým pocítite výslednú teplotu, ktorú môžete potom v prípade potreby ešte upraviť.

Vykurovacia zóna je rozdelená na tri časti.

- Časť (1) spustí jediný odpor ohrievača.
- Časť (2) používa dva odpory ohrievača.
- Časť (3) napája tri odpory ohrievača.



Čím viac využívate odpor ohrievača, o to viac sa zvýši spotreba elektriny. Tým sa ovplyvní autonómia vozidla.

Používanie pri nízkych teplotách

Rozmrazovanie / odhmlievanie

- Zatvorte bočné a stredové výduchy klimatizácie.
- Nastavte ovládanie ventilácie na „0“ (strana exteriérovej teploty).
- Nastavte ovládanie prerozdelenia vzduchu na „rozmrazovanie/odhmlievanie“.
- Nastavte regulátor teploty na „teplý vzduch“.

Hneď, ako stúpne teplota:

- Nastavte ovládanie ventilácie na „1“.
- Stlačte ovládanie klimatizácie.
- Zvyšujte postupne prietok vzduchu zároveň so zahrievaním motora.

Po ukončení „rozmrazovania/odhmlievania“ prepnite regulátor teploty do želanej zóny. Čas reakcie sa mení podľa zvolenej polohy. Pre lepšiu účinnosť udržiavajte tok vzduchu na minimálnej úrovni.

Používanie pri vysokých teplotách

Ak je vnútorná teplota kabíny vyššia ako vonkajšia teplota:

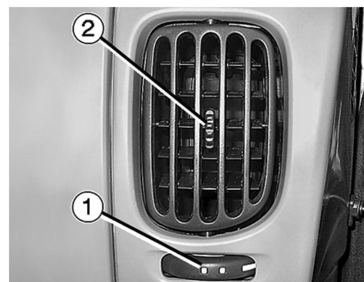
- Vyvetrajte kabínu jazdou so stiahnutými oknami počas niekoľkých minút.
- Maximálny prietok vzduchu dosiahnete nastavením regulátora teploty na „maximálny studený vzduch“ a ovládania ventilácie do polohy „4“.
- Stlačte ovládanie klimatizácie.

Po dosiahnutí želaných podmienok:

- Vráťte regulátor teploty do miernejšej polohy.
- Zvoľte polohu ovládania ventilácie.
- Stíšte ventiláciu. Pre lepšiu účinnosť udržiavajte tok vzduchu na minimálnej úrovni (na „1“ minimum).

Ak chcete zvýšiť výkon kúrenia alebo chladenia, využite recykláciu vzduchu kabíny so zapnutou klimatizáciou. Táto recyklácia môže byť len dočasná.

Výduchy klimatizácie



Otvorenie prietoku

Otočte kolieskom (1) smerom doľava.

Zatvorenie prietoku

Otočte kolieskom (1) smerom doprava.

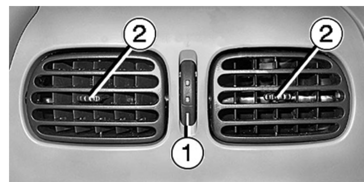
Horizontálna orientácia

Preklopte výduch klimatizácie.

Vertikálna orientácia

Použite ovládač (2).

Stredové výduchy klimatizácie



Umiestnené v strede prístrojovej dosky.

Otvorenie prietoku

Otočte kolieskom (1) smerom hore.

Zatvorenie prietoku

Otočte kolieskom (1) smerom dole.

Horizontálna orientácia

Použite ovládač (2).

Vertikálna orientácia

Preklopte výduch klimatizácie.



Bezpečnosť

Elektrická bezpečnosť

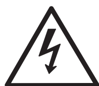
Nasledujúce bezpečnostné informácie sa týkajú trakčných akumulátorov. S trakčnými akumulátormi môže manipulovať len personál, ktorý má primerané znalosti a odbornú prípravu.

STOP

RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. NEPOKÚŠAJTE SA OPRAVIŤ, ROZOBRAŤ, ODSTRÁNIŤ ANI NAHRADIŤ AKÉKOĽVEK SÚČASTI TRAKČNÉHO NAPÄTIA, KÁBLE ANI KONEKTORY. PRÁCU NA SYSTÉME TRAKČNÉHO NAPÄTIA SMÚ VYKONÁVAŤ IBA ZAMESTNANCI AUTORIZOVANÉHO SERVISU RENAULT TRUCKS .

Nálepky na trakčných akumulátoroch

Nasledujú príklady nálepiek alebo značiek, ktoré môžu byť pripevnené k trakčným akumulátorom.



Nebezpečné napätie



Výbušné materiály



Korozívne látky



Žiadne iskry ani otvorený oheň



Nestúpajte



Neodskrutkujte



Zabráňte prístupu detí



Ochrana zraku



Prečítajte si informácie v Príručke pre vodiča



Nevyhadzujte ako netriedený odpad



Recyklujte ako lítium-iónovú batériu

Všeobecné informácie o nebezpečnosti

Pokiaľ trakčný akumulátor nie je žiadnym spôsobom poškodený alebo chybný, predstavuje malé riziko pre ľudí alebo životné prostredie. Je však dôležité, aby sa dodržiavali všetky príslušné pokyny a napomenutia.

Ak je trakčný akumulátor poškodený, chybný alebo horiaci, trakčný akumulátor a jeho okolie by sa mali považovať za nebezpečné.

Okamžite evakuujte nebezpečný priestor.

Nevdychujte žiadne plyny, ktoré sa uvoľňujú z trakčného akumulátora. Tiež sa nedostanete do kontaktu so žiadnymi tekutinami alebo inými komponentmi trakčného akumulátora.

Osobné ochranné prostriedky a nástroje

Osobné ochranné prostriedky chránia pred nebezpečenstvami, ktoré by mohli vzniknúť pri práci s trakčnými akumulátormi alebo na nich.

Pri všetkých prácach s trakčnými akumulátormi sa musia používať tieto osobné ochranné prostriedky:

- Vhodný ochranný odev
- Bezpečnostná obuv

Pri určitých prácach sa musia používať tieto osobné ochranné prostriedky:

- Ochrana očí a tváre
- Chemicky odolné a/alebo izolačné rukavice
- Ochrana dýchacích ciest

Nástroje

Pri práci na trakčných akumulátoroch by sa mali používať izolované a kvalifikované nástroje. Izolované náradie musí spĺňať požiadavky podľa normy IEC 60900 (Práca pod napätím - Ručné náradie pre použitie do 1000 V str. a 1500 V=).

Opatrenia prvej pomoci

Ak dôjde k prasknutiu, vytekaniu alebo inému poškodeniu trakčného akumulátora, môžu z trakčného akumulátora uniknúť škodlivé látky. Ak vy alebo niekto iný prídete do styku s takýmito látkami, okamžite vykonajte nasledujúce opatrenia prvej pomoci.

- Očný kontakt: Okamžite vyplachujte oči veľkým množstvom vody najmenej 15 minút.
- Vdýchnutie: Okamžite sa presuňte do priestoru s čerstvým vzduchom.
- Kontakt s pokožkou: Okamžite vyplachujte pokožku veľkým množstvom vody najmenej 15 minút.
- Požitie: Nevyvolávajte zvracanie. Ak je osoba, ktorá požila látku, pri vedomí, okamžite vypláchnite ústa veľkým množstvom vody.

Vo všetkých predchádzajúcich scenároch vyhľadajte lekársku pomoc čo najskôr.

Záchranári nemusia nosiť žiadne špeciálne ochranné prostriedky.

Protipožiarne opatrenia

Hasenie požiaru by mal vykonávať iba vyškolený pohotovostný personál.

Trakčný akumulátor ako taký nie je horľavý, ale ak sa spáli článok akumulátora, niektoré vnútorné organické materiály zhoria.

Nasledujúce informácie platia pre požiare trakčných akumulátorov všeobecne.

Hasiace prostriedky

Ako hasiace médium použite vodu alebo penu.

Počas hasenia požiaru používajte taktické vetranie. Voda alebo pena môžu viesť k vnútorným skratom v trakčnom akumulátore, čo následne povedie k odplyneniu článkov akumulátora a tvorbe silného dymu. Dym je veľmi toxický. Voda alebo pena bude tiež chemicky reagovať s látkami článkov akumulátora a môže sa vytvárať plynný vodík.

Ak dôjde k požiaru v blízkosti trakčného akumulátora a samotný trakčný akumulátor je neporušený, použite vodný sprej na ochladenie trakčného akumulátora a jeho okolia. Ak tak urobíte, môžete zabrániť šíreniu ohňa a odvzdušneniu článkov akumulátora v dôsledku nadmerného tepla. Ak je to možné, premiestnite trakčný akumulátor na bezpečné miesto.

Osobitná nebezpečnosť vyplývajúca z látky alebo zo zmesi

Látka alebo zmes samotného trakčného akumulátora nepredstavuje žiadne špecifické nebezpečenstvo požiaru ani nebezpečenstvo výbuchu.

Počas požiaru môžu vznikať nebezpečné produkty spaľovania. Z článkov akumulátora môže dôjsť k úniku plynu, prasknutiu alebo úniku horľavého elektrolytu. Horiaci materiál v článkoch akumulátora bude tiež produkovať toxické alebo dusivé plyny. Toxické, korozívne

alebo horľavé plyny sa môžu tvoriť, keď je teplota trakčného akumulátora mimo teplotného rozpätia povoleného technickou špecifikáciou. Príklady plynov, ktoré môžu vzniknúť, sú fosforylfluorid (POF_3), fluorid fosforečný (PF_5) a fluorovodík (HF). Ak fluorovodík príde do kontaktu s vodou, vytvorí sa kyselina fluorovodíková, ktorá je korozívna a toxická.

Rady pre hasičov

Okamžite evakuujte a zabezpečte priestor okolo požiaru.

Bojujte s ohňom z bezpečnej vzdialenosti.

Počas hasenia požiaru by mal záchranný personál nosiť samostatný dýchací prístroj s celou lícnicou používanou v režime pretlaku a vhodné osobné ochranné prostriedky. Oblečenie pre hasičov (vrátane prilby, ochrannej obuvi a rukavíc) spĺňajúce európsku normu EN 469 poskytne základnú úroveň ochrany pred chemickými nehodami.

Prijmite preventívne opatrenia proti elektrostatickým výbojom.

Opatrenia na ochranu životného prostredia

Ak sú trakčné akumulátory poškodené, môžu z nich unikať látky. Zabráňte kontaminácii pôdy unikajúcimi látkami a ich vniknutiu do kanalizácie alebo vodných tokov.

Ak dôjde k rozliatiu, obmedzte prístup do príslušného priestoru, kým sa riadne nevyčistí. Čistenie rozliatych kvapalín môže vykonávať iba vyškolený personál používajúci vhodné osobné ochranné prostriedky.

Akýkoľvek rozliaty prostriedok a látky z trakčných akumulátorov musia byť zlikvidované bezpečným spôsobom v súlade s platnými predpismi a miestnymi nariadeniami.

Manipulácia

Trakčný akumulátor používajte iba na určený účel.

Na trakčnom akumulátore môžu pracovať iba kvalifikovaní elektrikári, pretože rozumejú potrebným bezpečnostným opatreniam spojeným s vysokonapäťovými aplikáciami. Toto odporúčanie platí najmä pre údržbu.

Pred inštaláciou, údržbou alebo nabíjaním trakčného akumulátora dodržiavajte postupy vyraďovania z prevádzky a uvedenia do prevádzky.

Pred vykonaním akejkoľvek údržby trakčného akumulátora skontrolujte integritu elektrickej izolácie.

Neskratujte svorky plus (+) a mínus (-) elektricky vodivým predmetom.

Ak sú prípojky trakčného akumulátora odpojené, chráňte otvorené konektory pred prachom, nečistotami a vlhkosťou napríklad pomocou ochranných uzáverov. Ochranné uzávery tiež znižujú riziko elektrického nebezpečenstva pri manipulácii s trakčným akumulátorom.

Trakčný akumulátor nenechajte spadnúť ani mechanicky poškodiť.

Nemanipulujte so žiadnymi komponentmi, ako sú konektory alebo rozhrania akumulátorov.

Úložisko

Uistite sa, že sú trakčné akumulátory uložené tak, aby kovové predmety alebo ťažké predmety nemohli spadnúť na trakčné akumulátory alebo ich zasiahnuť. Ak sú trakčné akumulátory poškodené, môže to spôsobiť únik elektrolytu, prehriatie, tvorbu dymu, výbuch a/alebo požiar.

Trakčné akumulátory skladujte tak, aby neboli vystavené teplu, otvorenému ohňu, vlhkosti, kvapalinám alebo korozívnym látkam.

Chráňte všetky otvorené konektory pred prachom, nečistotami a vlhkosťou napríklad pomocou ochranných uzáverov.

Počas dlhodobého skladovania trakčných akumulátorov musí byť teplota okolia medzi -40 °C a +70 °C, pokiaľ možno pod +45 °C.

Ako dlho je povolená doba skladovania závisí od teploty okolia, pozrite si nasledujúcu tabuľku.

Teplota okolia	Maximálna doba skladovania
-40 °C až +25 °C	Jeden rok
-25 °C až +35 °C	Tri mesiace
+35 °C až +45 °C	Jeden týždeň

Prezentácia elektrického systému

Systém trakčného napätia

Systém trakčného napätia, čo je elektrický systém používaný na poháňanie vozidla, má nebezpečné napätie. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby ste predišli akémukoľvek riziku zásahu elektrickým prúdom alebo popálenia.

- Trakčné batérie sa nachádzajú na oboch stranách podvozku vozidla, za bočnými krytmi.
- Systém prenosu elektrickej energie zahŕňa elektrický motor a prevodovku a nachádza sa medzi prvkami podvozku, v zadnej časti kabíny.

V týchto dvoch zónach, ako aj v priestore pod kabínou, je umiestnených mnoho komponentov, káblov a konektorov trakčného napätia.

STOP

RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. NEDOTÝKAJTE SA A NEPRIBLIŽUJTE SA KU KOMPONENTOM TRAKČNÉHO NAPÄTIA, POŠKODENÝM KÁBLOM ANI KONEKTOROM.



RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. NEOPRAVUJTE, NEDEMONTUJTE, NEVYŤAHUJTE ANI NEVYMIEŇAJTE ŽIADNY KOMPONENT, KÁBEL ČI KONEKTOR TRAKČNÉHO NAPÄTIA. ZÁSAHY NA SYSTÉME TRAKČNÉHO NAPÄTIA MÔŽE VYKONÁVAŤ IBA SERVISNÉ STREDISKO SPOLOČNOSTI RENAULT TRUCKS.

Riziko vážneho poranenia Ventilátory určené na chladenie trakčných batérií a iných komponentov systému trakčného napätia môžu byť napájané automaticky a bez upozornenia, a to aj keď je kľúč vytiahnutý zo zapaľovania a vozidlo je zaparkované.

Zóny obsahujúce komponenty trakčného napätia sú označené výstražnou nálepkou. Navyše sú všetky káble trakčného napätia oranžovej farby.



RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. NEDÁVAJTE DOLU KRYTY, OTVORY ANI ŽIADNE INÉ PRVKY OZNAČENÉ VÝSTRAŽNOU NÁLEPKOU.

Systém 24 V

Okrem výmeny žiaroviek a poistiek v jednotke s poistkami na prístrojovej doske nie je na systéme 24 V povolený žiadny zásah.

Ak je v jednotke s poistkami na prístrojovej doske potrebný iný zásah ako výmena poistiek, obráťte sa na servisné stredisko spoločnosti RENAULT TRUCKS.

Môže ísť napríklad o:

• údržba alebo výmena batérií 24 V,

• výmena plochých poistiek alebo káblov umiestnených pod kabínou,

• spoje elektrického príslušenstva iné ako príslušenstvo, ktoré sa môže zapojiť do elektrickej zásuvky 12 V v kabíne.

Pre viac informácií o zapojení rôznych typov elektrických zásuviek sa obráťte na autorizované servisné stredisko spoločnosti RENAULT TRUCKS.

Výkonnostné a trvanlivé parametre

Na trhu sú k dispozícii dve generácie trakčných batérií, generácia 2 a generácia 3.

Nasledujúce informácie sú podľa článku 10 nariadenia EÚ 2023/1542. Deklarované hodnoty sú za špecifických referenčných podmienok a závisia od skutočného použitia.

Generácia 2

Parameter	Hodnota	Jednotka
Menovitá kapacita	97,4	Ah
Úbytok kapacity, pribl.	30	%
Výkon pri 80 % stave nabitia a 25 °C	93,5	kW
Úbytok výkonu, pribl.	3,57	%
Vnútorný odpor	168	mOhm
Zvýšenie vnútorného odporu	50	%
Predpokladaná životnosť*, pribl.	8	rokov
	2000	cyklov

Generácia 3

Parameter	Hodnota	Jednotka
Menovitá kapacita	139,9	Ah
Úbytok kapacity, pribl.	30	%
Výkon pri 80 % stave nabitia a 25 °C	99,2	kW
Slabnutie výkonu	4,1	%
Vnútorný odpor	239	mOhm

Parameter	Hodnota	Jednotka
Zvýšenie vnútorného odporu	75	%
Predpokladaná životnosť*, pribl.	8	rokov
	4000	cyklov

* Podľa toho, čo nastane skôr

Požiarna bezpečnosť

V prípade požiaru vozidla je dôležité prijať tie správne opatrenia.
Váš zásah bude závisieť od miesta požiaru na vozidle.
Postupujte podľa týchto pokynov.

Požiar na alebo v blízkosti trakčných batérií

Ak vznikne požiar v blízkosti trakčných batérií alebo z týchto trakčných batérií vychádza dym, postupujte nasledovne:

- Ihneď opusťte vozidlo a rýchlo sa od neho vzdiaľte.
- Upozornite každého, kto sa nachádza v jeho blízkosti a zónu okolo vozidla zabezpečte.
- Obráťte sa na záchrannú službu krajiny, v ktorej sa nachádzate a informujte ju, že ide o elektrické vozidlo.

Nepokúšajte sa sami o uhasenie požiaru.



Nevdychujte dym, pretože je toxický.

Požiar na inej časti vozidla

Ak vznikne požiar na inej časti ako na trakčných batériách alebo v ich blízkosti, postupujte nasledovne:

- Ihneď opusťte vozidlo.
- Obráťte sa na záchrannú službu krajiny, v ktorej sa nachádzate a informujte ju, že ide o elektrické vozidlo.
- Ak podľa vášho uváženia zásah nepredstavuje riziko, použite hasiaci prístroj v kabíne.

Na začiatku požiaru na vozidle použite hasiaci prístroj (1) umiestnený v blízkosti miesta vodiča. Jeho umiestnenie sa mení v závislosti od jeho objemu.

Tento prístroj podlieha právnym predpisom. Musí byť pravidelne kontrolovaný schváleným orgánom.



STOP

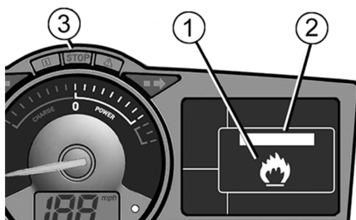
AK VZNIKNE POŽIAR NA JEDNEJ Z TRAKČNÝCH BATÉRIÍ ALEBO V JEJ BLÍZKOSTI, NEPOKÚŠAJTE SA HO UHASIŤ VY SAMI POMOCOU HASIACEHO PRÍSTROJA.

Tepelné horenie v trakčných batériách

Tepelné horenie v trakčných batériách znamená, že došlo k vážnej chybe a že v nich pravdepodobne existuje riziko vzniku požiaru nezvratnou reťazovou reakciou.

V prípade zistenia tepelného horenia trakčných batérií systémom:

- Na displeji sa zobrazí kontrolka (1) a príslušná správa (2),
- Rozsvieti sa kontrolka „**STOP**“ (3),
- Zaznie zvukový signál.





Pri zistení tepelného horenia bude rýchlosť vozidla obmedzená na 8 km/h.

Čo robiť v prípade tepelného horenia trakčných batérií

1. Ihneď zastavte vozidlo na bezpečnom mieste. Ak je to možné, odstavte vozidlo aspoň 15 metrov od iných vozidiel, budov a i.
2. Vypnite systému zadného náhonu a vytiahnite kľúč zo štartéra.
3. Prepnite spínač na podvozku, umiestnený vedľa dobíjacej konzoly, do otvorenej polohy.
4. Vzdiaľte sa od vozidla, upozornite každého, kto sa nachádza v jeho blízkosti a zónu okolo vozidla zabezpečte.

5. Obráťte sa na záchrannú službu krajiny, v ktorej sa nachádzate a informujte ju, že ide o elektrické vozidlo.



Nebezpečenstvo smrti alebo vážnych poranení. Dodržujte pokyny súvisiace s tepelným horením v trakčných batériách ešte predtým, ako spozorujete znaky prehriatia alebo oheň.

Bezpečnostné pásy

V prípade nehody môže bezpečnostný pás zachrániť život vám ako aj vašim cestujúcim. Pred každým pohybom vozidla je povinné ho zapnúť.

V pravidlách cestnej premávky sa nariaďuje vždy mať zapnuté bezpečnostné pásy nezávisle od vášho miesta vo vozidle.
Vždy majte počas jazdy zapnuté bezpečnostné pásy! Zobrazenie piktogramu na prístrojovom paneli vám pripomenie, že si ich máte zapnúť.

Sedadlo vodiča a spolujazdca

Samonavíjacie pásy

Pomaly odvíjajte pás dovtedy, kým nebude možné zasunúť jazýček (1) pásu do zámku (2). Ak sa pás pri odvíjaní zablokuje, mierne ho vráťte späť a následne znovu odvíjajte.





Kontrolka (S) na prístrojovom paneli vás informuje, že nie je zapnutý bezpečnostný pás.



Odomknutie

Po stlačení tlačidla (3) puzdra zámku (4) sa pás navíja späť pomocou navíjača. Pridržiavaním jazýčka (1) uľahčíte tento úkon.





Z bezpečnostných dôvodov používajte bezpečnostný pás pri každej jazde.

***Pred štartom**: najskôr si nastavte svoju polohu pre jazdu a následne si správne upravte bezpečnostný pás.*



RAMENNÝ PÁS SI NIKDY NEDÁVAJTE POD RAMENO ANI ZA CHRBÁT.

Bezpečnosť detí

Používanie zadržiavacieho zariadenia pre dojčatá a deti je povinné.

V Európe musia byť deti mladšie ako 12 rokov, vzrastom nižšie ako 1,5 metra a vážiace menej ako 36 kilogramov pripútané v homologizovanom zariadení, ktoré zodpovedá hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne použitie tohto zariadenia zodpovedá vodič.

Odporúčame vám zvoliť zariadenie schválené podľa európskeho predpisu ECE 44.



Dodržiavajte zákony platné v krajine, kde sa nachádzate. Môžu sa líšiť od týchto pokynov.



DOJČATÁ A DETI SA V ŽIADNOM PRÍPADE NESMÚ PREPRAVOVAŤ NA KOLENÁCH CESTUJÚCICH VO VOZIDLE.

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE JEDEN PÁS NA PRIPÚTANIE DVOCH OSÔB.

Pred inštaláciou detskej sedačky na predné sedadlo (ak je povolená)

Ak to sedadlo spolujazdca umožňuje, vykonajte tieto nastavenia:

- posuňte sedadlo spolujazdca čo najviac dozadu,
- narovnajte operadlo do maximálne možnej zvislej polohy,
- znížte sedák na minimum,
- vytiahnite opierku hlavy na maximum,
- nastavte ovládanie výšky pásu do dolnej polohy.

Zariadenia na zistenie ďalších používateľov

Vaše vozidlo je vybavené inteligentnou kamerou a radarom, ktoré neustále analyzujú stav vozovky a premávky pred vami, s cieľom vylepšiť bezpečnosť.

Hoci sú tieto systémy veľmi prepracované, majú aj obmedzenia, ktoré by mohli predstavovať nebezpečenstvo, ak nebudete obozretní.
Systém môže mať problémy s identifikáciou a zvládaním určitých situácií.

Počas jazdy buďte vždy opatrní.

Neustále sledujte dopravnú situáciu a buďte pripravení zabrzdiť.



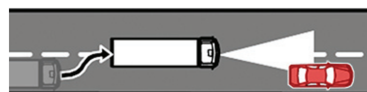
Po nehode alebo menšom náraze do okolia radaru navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS, aby ste sa uistili, že funkčnosť aj nastavenie radaru sú správne.

- Systém má obmedzené možnosti detekcie:
  - motocyklov a ostatných menších účastníkov cestnej premávky,
  - vozidiel neobvyklého tvaru, ako napríklad prívesy pre člny,
  - vozidiel v podmienkach slabej viditeľnosti z dôvodu náhodného silného oslnenia protiidúcimi vozidlami alebo odrazmi od mokrej vozovky,
  - vozidiel v zlých poveternostných podmienkach, napríklad v hmle, hustom daždi alebo v snehu z iných vozidiel.

Systém nedokáže detekovať prekážky ani vozidlá stojace pred vozidlom pred nákladným vozidlom. Vozidlo môže nečakane zabrzdiť alebo zrýchliť, prípadne zobraziť zbytočné výstrahy.



Pri predbiehaní môže systém nečakane aktivovať výstrahu alebo zabrzdiť vozidlo, ak jazdíte príliš blízko k predbiehanému vozidlu a ste v rovnakej dráhe.



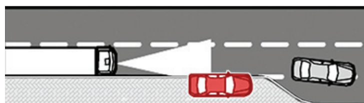
Systém má obmedzenú schopnosť detekovať, či vozidlo pred vami opúšťa vozovku alebo sa pohybuje iným smerom. Vozidlo môže nečakane zabrzdiť, prípadne zobraziť zbytočné výstrahy.



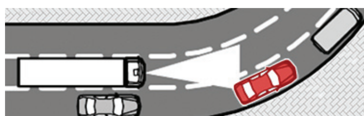
Systém má obmedzenú schopnosť detekovať vozidlá, ktoré spomaľujú v blízkosti vášho nákladného vozidla, pričom sa dostanú príliš blízko na to, aby ich systém detekoval. Brzdením zväčšite vzdialenosť medzi vaším nákladným vozidlom a vozidlom pred vami.



Systém má obmedzenú schopnosť detekovať stojace vozidlá alebo vozidlá, ktorých trajektória sa mierne líši. Vozidlo môže nečakane zabrzdiť alebo zrýchliť, prípadne zobraziť zbytočné výstrahy.



Systém má obmedzenú schopnosť detekovať vozidlá v zákrute. Vozidlo môže nečakane zabrzdiť alebo zrýchliť, prípadne zobraziť zbytočné výstrahy.





Systém počíta so stojacimi vozidlami, ako aj s vozidlami jazdiacimi rovnakým smerom v rovnakom pruhu. Nepočíta s vozidlami prechádzajúcimi krížom cez pruh ani s vozidlami jazdiacimi v opačnom smere. Okrem toho systém nepočíta so zvieratami, chodcami ani cyklistami.



Tu uvedený zoznam slúži len na informačné účely a neobsahuje všetky situácie, ktoré môžu narúšať systém. Svoju rýchlosť musíte neustále kontrolovať a prispôsobiť ju v závislosti od profilu a stavu vozovky, náročnosti premávky, predpokladaných prekážok a povolenej rýchlosti. Spoliehanie sa výlučne na systém AEBS môže mať za následok nebezpečné situácie, ktorých výsledkom môžu byť značné materiálne škody, vážne zranenia alebo smrť.

Priestor pred radarom, kde nesmie byť namontované žiadne vybavenie





Priestor pred radarom nenatierajte farbou, nenalepujte naň lepiacu pásku a nič naň nepripevňujte (napr. prídavné svetlomety, evidenčné číslo, držiak značky, vybavenie na nadstavby atď.).
Môže to spôsobiť poruchu snímača a nebude tak možné zaručiť správne fungovanie systému.

Radarový signál nesmie byť blokovaný. Rôznorodé zariadenia (náradia, fréza na odpratávanie snehu, príslušenstvo, atď...) pridané v tomto priestore by mohli spôsobiť zlyhanie radaru FLS a príslušných funkcií.

V prípade pochybností sa obráťte na predajcu Renault Trucks.

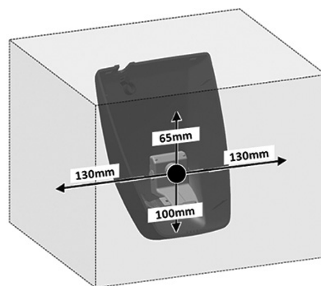


Oblasť pred kamerou, kde by sa nemalo inštalovať žiadne príslušenstvo



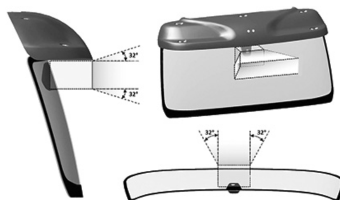
Pre vozidlá vybavené kamerou LPOS platia obmedzenia týkajúce sa hornej časti predného skla.

Pred radar, 130 mm po stranách a 65 mm nad a 100 mm pod kamerou LPOS sa nesmie inštalovať a nesmie zasahovať do ich priestoru žiadne vybavenie.



Zorné pole kamery, kde by sa nemalo inštalovať žiadne príslušenstvo





Zorné pole kamery tiež nesmie byť blokované. Akékoľvek príslušenstvo umiestnené v tejto oblasti by mohlo prekážať kamere a pridruženým funkciám.
• Nie je povolené meniť polohu kamery
• Nezakrývajte, nenatierajte ani nelepte nálepky pred kameru alebo do jej zorného poľa

Vyhlásenie o zhode Európskej únie pre radar

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Týmto dokumentom spoločnosť APTIV, 42367 Wuppertal vyhlasuje, že zariadenie VMRR2 spĺňa základné požiadavky a ostatné platné ustanovenia smernice 2014/53/EÚ (RED). Originál vyhlásenie o zhode nájdete na adrese www.aptiv.com/ automotive-homologation.
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 76 – 77 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 25 dBm (316 mW)



Rady pre jazdu

Autonómia vozidla

Dojazd a životnosť vášho elektrického vozidla závisí od vášho štýlu jazdy a podmienok používania. Pre čo najväčšiu úsporu energie vozidla dodržiavajte tu uvedené odporúčania.



Používajte prvky, ktoré spotrebúvajú energiu, striedmo (napríklad klimatizácia a vykurovanie sedadiel). Akákoľvek spotreba energia má vplyv na fungovanie vozidla.

Prispôsobte rýchlosť

Rýchlosť je kľúčovým faktorom, vďaka pomalšej jazde usporíte energiu.

Keď jazdíte na dlhej trase, prispôsobte jazdu, aby ste predišli príliš vysokej spotrebe energie.
Keď jazdíte v meste, predchádzajte dostatočne rizikám premávky zdvihnutím nohy z plynového pedálu, čím usporíte energiu.

Rýchla a agresívna jazda ohrozuje vašu bezpečnosť a bezpečnosť druhých osôb, ako aj celé vozidlo.

Pri vyšších dopravných rýchlostiach používajte tempomat.

Zrýchlenie

Keď chcete zrýchliť, jemne šliapnite na plynový pedál. Vyhýbajte sa zóne s vysokou spotrebou na pravej strane ukazovateľa spotreby (1), ušetríte tak energiu trakčných batérií.

Najlepším spôsobom zrýchlenia je čo najviac využiť klesania. Pokiaľ je to možné, vyhýbajte sa zrýchľovaniu na svahoch.



Prispôsobenie brzdenia

Buďte predvídaví, aby ste mohli brzdiť postupne na dlhšej vzdialenosti namiesto prudkého a náhleho brzdenia.

Počas brzdenia pre spomalenie vozidla udržiavajte pomocnú brzdu v automatickom režime a jemne stláčajte brzdový pedál.
Počas brzdenia pre zastavenie vozidla udržiavajte pomocnú brzdu v automatickom režime a brzdový pedál stláčajte silnejšie.

Počas týchto fáz brzdenia sa používa retardér a dochádza k rekuperácii energie z brzdenia. Pri náhlom brzdení sa používajú prevádzkové brzdy a dochádza k strate energie z brzdenia.

Parkovanie vozidla

Keď parkujete vozidlo na viac hodín, zapojte dobíjací kábel a nechajte ho sa dobíjať.

Keď je vozidlo zaparkované, neustále sleduje a udržiava stav trakčných batérií a iných dôležitých komponentov. Ak je napríklad teplota trakčných batérií príliš nízka, vozidlo to zistí a spustí systém zahrievania trakčných batérií.

Keď opustíte vozidlo so zapojeným dobíjacím káblom, vozidlo môže použiť prúd zo zdroja na klimatizáciu. Vaše vozidlo bude pripravené na používanie po vašom návrate alebo po víkende.

Odporúčanie počas odstavenia vozidla

Počas odstavenia vozidla je dôležité vziať na vedomie:

- dobu trvania odstavenia vozidla,
- okolitú teplotu počas doby odstavenia vozidla,
- aktuálny stav dobitia trakčných batérií.

Tieto odporúčania sa vzťahujú na štandardné používanie s vopred stanovenými časmi zastavenia. Pre stanovenie špecifického používania prispôsobeného pre vaše používanie sa obráťte na servisné stredisko RENAULT TRUCKS.

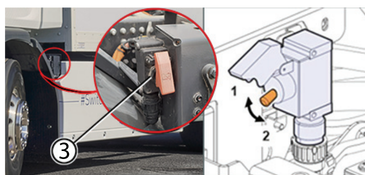


Pri vysokých či nízkych teplotách sa trakčných systém napätia ochladí alebo zahreje aj trakčné batérie. Toto má za následok stratu energie trakčných batérií a musí sa zohľadniť, ak batérie nie sú zapojené do nabíjania počas odstavenia.



Keď máte vozidlo odstavené dlhšie ako týždeň, nedobíjajte trakčné batérie, pretože to ovplyvní výkonnosť a životnosť batérií.

Odstavenie do jedného týždňa



Odporúčame, aby vozidlo počas odstavenia zostalo zapojené do elektrickej siete.

Ak to nie je možné, pravidelne kontrolujte stav dobitia trakčných batérií.
Ak sú batérie príliš vybité (pod 20 % kapacity), batérie môžu prejsť do stavu výrazného vybitia, čo ich môže nenapraviteľne poškodiť. Vo veľkých mrazoch (-10 °C) odporúčame zintenzívniť kontrolu.

- V každom prípade musí spínač na podvozku zostať v polohe (2) pri zopnutom elektrickom obvode a fungujúcom systéme.



Počas takéhoto odstavenia dochádza k spotrebe energie v trakčných batériách s cieľom udržať v nich primeranú teplotu.



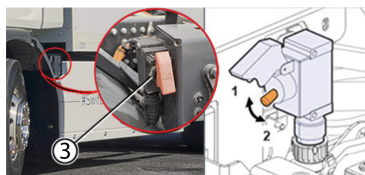
Pravidelne kontrolujte stav dobitia trakčných batérií. Ak sú batérie príliš vybité (pod 20 % kapacity), batérie môžu prejsť do stavu výrazného vybitia, čo ich môže nenapraviteľne poškodiť.

Vo veľkých mrazoch (-10 °C) odporúčame zintenzívniť kontrolu.

Doba trvania odstavenia vozidla	Úroveň nabitia	Odporúčané opatrenie pred odstavením	Postup pri naštartovaní po odstavení
Každý deň (< 8 hodín)	Minimálne 50%	Ak je úroveň nabitia < 50 %, trakčné batérie dobite.	V prípade potreby dobite trakčné batérie, aby boli pripravené na ďalšie používanie.
Jeden víkend (1 až 2 dni)	Minimálne 75%	Ak je úroveň nabitia < 75 %, trakčné batérie dobite.	
s vonkajšou teplotou > - 10 °C	100%	Ak je úroveň nabitia < 100 %, trakčné batérie dobite.	
s vonkajšou teplotou < - 10 °C	100%	Skontrolujte úroveň nabitia každý druhý deň. Ak je úroveň dobitia trakčných batérií < 50 %, nabite ich.	

* príklad: montáž karosérie alebo uskladnenie vozidla

Odstavenie dlhšie ako týždeň



Pri dlhodobom odstavení vozidla, ktoré trvá dlhšie ako jeden týždeň, postupujte podľa týchto pokynov:

- Skontrolujte, či je stav dobitia trakčných batérií medzi 20 % až 50 %. Nedobíjajte batérie na 100 %, aby ste predišli riziku cyklov, čo by ohrozilo životnosť batérií!
- Hlavný spínač na podvozku prepnite do polohy (1) pri rozopnutom elektrickom obvode, systém odpojený od napätia.
- Odpojte batérie akumulátora od systému 24 V.

Ak je to možné, vozidlo zaparkujte mimo slnečného žiarenia a nečasu.



Pri dodržaní nasledujúcich pokynov nedôjde k žiadnej spotrebe energie v trakčných batériách okrem spontánneho veľmi obmedzeného vybitia.

Úroveň nabitia batérie na približne 20 % je postačujúca na to, aby si trakčné batérie zachovali svoju výkonnosť počas odstavenia vozidla.

Napriek tomu vám odporúčame skontrolovať stav dobitia trakčnej batérie 24 V raz za mesiac počas dlhšieho odstavenia, aby ste predišli riziku poškodenia v súvislosti s výrazným vybitím spôsobeným bežným vybitím.

Postup pri naštartovaní

Pri naštartovaní vozidla po dlhodobom odstavení postupujte podľa týchto pokynov:

Zapojte batérie akumulátora do systému 24 V.

Vypínač na podvozku prepnite do zatvorenej polohy (2).

Dobite trakčné batérie, aby boli pripravené na ďalšie používanie.



Ak je vozidlo odstavené v chladných podmienkach pod -10 °C, naštartujte ho aspoň 12 hodín pred plánovaným používaním.

Hospodárna jazda

Hospodárna jazda je spôsob občianskej jazdy, ktorý umožňuje znížiť spotrebu paliva, obmedziť opotrebenie vozidla, znížiť stres a únavu vodiča, ako aj riziko nehody.

Nezabúdajte, že energetická účinnosť nesmie mať nikdy prednosť pred bezpečnosťou na ceste.

Niekoľko rád pre zníženie spotreby paliva a opotrebenia vozidla:

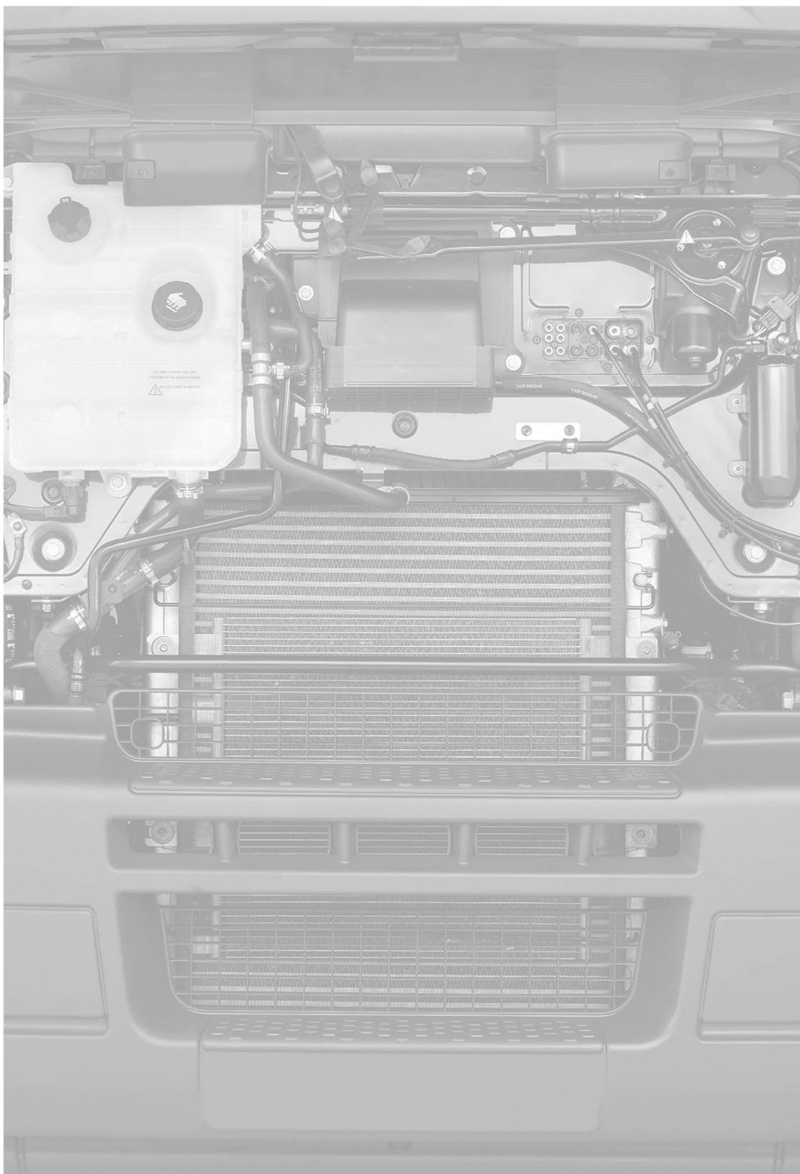
- Pripravte si svoju trasu a skontrolujte tlak vo vašich pneumatikách a ich stav. Nezabudnite, že nesprávny tlak v pneumatikách či ich výrazné opotrebenie znamená palivo navyše, horšie držanie na ceste, väčšie opotrebenie pneumatík a riziko ich prasknutia alebo zodratia.
- Skontrolujte stav vozidla. Pri zle udržiavanom vozidle môže dôjsť k výraznému zvýšeniu spotreby paliva.
- Jazdite plynulo. Rozbehnite sa jemne a bez čakania preraďte na vyšší stupeň, čím zabránite príliš vysokým otáčkam, ktoré majú za následok vysokú spotrebu paliva. Predvídajte spomalenia: brzdite radšej motorom ako brzdovým pedálom. Brzdenie znamená, že rýchlosť dosiahnutá tesne pred brzdením bola príliš vysoká. Na jej dosiahnutie ste teda spotrebovali zbytočne veľa paliva. Brzdy generujú teplo, teda energiu. Zdrojom energie vášho vozidla je palivo. Brzdenie má za následok spotrebu paliva.
- Udržiavajte stálu rýchlosť, čím predídete používaniu bŕzd a zbytočnému plytvaniu paliva. Znížte ešte viac svoju rýchlosť. Zníženie rýchlosti o 10 km/h na diaľnici predstavuje časovú stratu iba niekoľkých minút, umožňuje však úsporu viacerých litrov paliva.
- Trasy GPS v meste dokazujú, že agresívna jazda (výrazné zrýchľovanie a brzdenie, prechádzanie na oranžovú či dokonca červenú...) nepredstavuje úsporu času. Naopak, stres vodiča, opotrebenie vozidla, ohrozenie ostatných účastníkov premávky, ako aj spotreba paliva sa v takýchto situáciách zvyšujú.
- Počas dlhšieho odstavenia vozidla vypnite motor. Zastaviť, a potom opätovne naštartovať vozidlo predstavuje nižšiu spotrebu paliva ako nechať motor bežať dlhšie ako 20 sekúnd.
- Príslušenstvo k vozidlu používajte s uvážením. Bez energie neexistuje zdroj elektriny. Jediným zdrojom energie na palube vozidla je palivo. Preto čím viac príslušenstva používate (klimatizácia, rádio...), tým viac energie spotrebujete. Niektoré príslušenstvo, ako napríklad svetlá, predstavujú povinný bezpečnostný prvok pravidiel cestnej premávky. Je však možné obmedziť používanie klimatizácie bez obmedzenia vášho pohodlia.

Na dosiahnutie čo najlepšieho výkonu s vašou prevodovkou a najmä nižšej spotreby paliva dodržujte nasledujúce pokyny týkajúce sa jazdy:

- vždy voľte rozsah redukcie, ktorý vám umožní využívať motor pri optimálnych otáčkach. Práve v tomto rozsahu sa nachádza maximálny krútiaci moment, ktorý umožňuje čo najnižšiu spotrebu,
- pri manuálnej voľbe zvoľte stupeň v závislosti od profilu cestu,

- majte na pamäti, že **každá zmena rýchlostného stupňa má za následok vyššiu spotrebu paliva.**

Čo najviac predvídajte spomalenia a vyhýbajte sa náhlym zmenám rýchlosti vozidla.



Každodenné kontroly

Každodenné kontroly

Odporúčame vám systematicky vykonávať nasledujúce kontroly, aby ste predišli riziku, že budete musieť zastaviť počas jazdy alebo aby ste nespôsobili škody na vozidle, ktoré by mohli mať za následok vážne poruchy.

Pred nástupom do vozidla



Pred vykonaním akejkoľvek kontroly a aby ste predišli zobrazeniu nesprávnych údajov o stave kvapalín sa uistite, že vozidlo stojí na pevnom povrchu.

Skontrolujte najmä:

- stopy oleja alebo chladiacej kvapaliny pod vozidlom,
- hladinu oleja asistenta riadenia,
- Hladinu chladiacej kvapaliny.
- Hladinu kvapaliny do ostrekovačov.
- Hladinu kvapaliny do ostrekovačov svetlometov.
- tlak v pneumatikách a ich stav,
- stav skiel spätných zrkadiel,
- stav svetiel.
- Zaistenie kabíny.
- Tesnosť jednotlivých komponentov. V prípade úniku vyčistite odvzdušnenie. Zapchaté odvzdušnenie vyvoláva tlak v skrini a spôsobuje úniky.

Pneumatiky

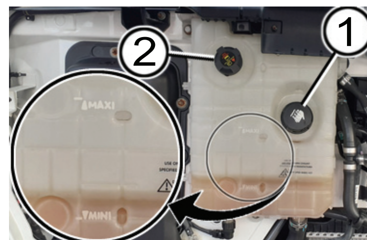
Tlak v pneumatikách.

Pozri kapitolu Starostlivosť a údržba.

Hladina chladiacej kvapaliny

Skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny cez priezor expanznej nádoby.

Za studena sa hladina musí nachádzať medzi značkami „Mini“ a „Maxi“. V prípade potreby kvapalinu doplňte.



STOP

UZÁVER „TLAK-PODTLAK“ (2) JE VÁŽENÝ UZÁVER, ABY SA UDRŽIAVAL BEZPEČNÝ TLAK V CHLADIACOM OKRUHU. NESMIE SA S NÍM MANIPULOVAŤ.

NA DOPLNENIE KVAPALINY POUŽITE PLNIACI OTVOR (1). POZOR, NIKDY TENTO OTVOR NEOTVÁRAJTE, AK JE MOTOR HORÚCI, RIZIKO ROZSTREKNUTIA KVAPALINY MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE POPÁLENINY.

POUŽÍVAJTE IBA CHLADIACU KVAPALINU, KTORÚ ODPORÚČA RENAULT TRUCKS.

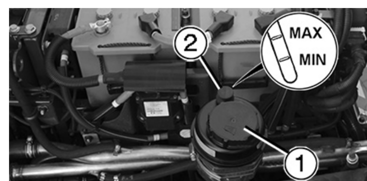
Hladina oleja posilňovača riadenia

Vyklopte kabínu.

Pozri kapitolu **Vyklápanie kabíny**.

Skontrolujte hladinu oleja posilňovača riadenia (2).

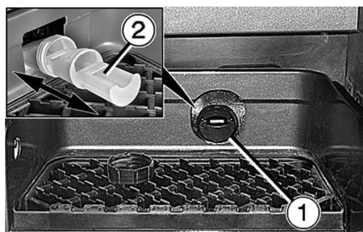
V prípade potreby doplňte hladinu cez plniaci otvor (1).



Hladina kvapaliny do ostrekovačov

Pravidelne kontrolujte hladinu kvapaliny v nádržke (1). V prípade potreby ju doplňte. Na zabránenie usadzovaniu vodného kameňa a upchávaniu potrubí sa odporúča pridanie prísady do ostrekovačov (výrobok RENAULT TRUCKS). Tento prípravok zároveň slúži ako nemrznúca zmes. Môže byť v nádržke počas celého roka.

Pre doplnenie hladiny rozložte plniaci žľab (2).





Pred jazdou vždy skontrolujte, či sú nádržky na kvapalinu do ostrekovačov plné. Zhoršená viditeľnosť môže byť vážnym rizikom premávky.

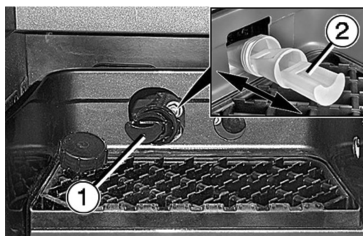
Objem nádržky na kvapalinu do ostrekovačov okien

9 Litre.

Nádrž na kvapalinu do ostrekovačov svetlometov

Pravidelne kontrolujte hladinu kvapaliny v nádržke (1). V prípade potreby ju doplňte. Na zabránenie usadzovaniu vodného kameňa a upchávaniu potrubí sa odporúča pridanie prísady do ostrekovačov (výrobok RENAULT TRUCKS). Tento prípravok zároveň slúži ako nemrznúca zmes. Môže byť v nádržke počas celého roka.

Pre doplnenie hladiny rozložte plniaci žľab (2).



Objem nádržky na kvapalinu do ostrekovačov svetlometov

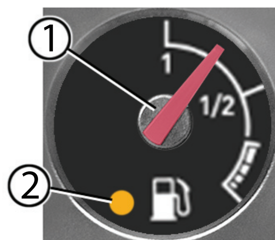
9 Litre.

Ukazovateľ stavu nabitia trakčných batérií

Ukazovateľ stavu nabitia (1) ukazuje množstvo zostávajúcej energie v trakčných batériách.

Keď uložená energia dosiahne 20 % (táto hodnota sa môže líšiť v závislosti od variantu vozidla) kapacity trakčných batérií:

- zaznie výstražný signál a rozsvieti sa kontrolka (2) umiestnená vedľa mierky,
- rozsvieti sa kontrolka „Informácie" a na multifunkčnom displeji sa zobrazí príslušné hlásenie s informáciou, že je potrebné dobiť trakčné batérie,



čo najrýchlejšie dobite trakčné batérie.

Keď zostane iba 10 % (táto hodnota sa môže líšiť v závislosti od variantu vozidla) kapacity trakčných batérií:

- zaznie silný výstražný signál a začne blikať kontrolka (2) umiestnená vedľa mierky.
- rozsvieti sa kontrolka „Servis" a na multifunkčnom displeji sa zobrazí príslušné hlásenie s informáciou, že stav nabitia trakčných batérií je kritický,

ihneď dobite trakčné batérie.

Prahovú hodnotu, pri ktorej sa rozsvieti kontrolka (2), si môžete upraviť podľa potreby. Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Ak ste nemali možnosť dobiť trakčné batérie skôr, ako stav dobitia dosiahne 5 % (táto hodnota sa môže líšiť v závislosti od variantov vozidla) kapacity trakčných batérií:

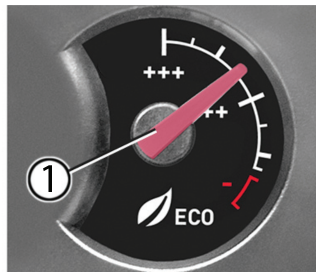
- zaznie silný výstražný signál a začne blikať kontrolka (2) umiestnená vedľa mierky,
- rozsvieti sa kontrolka „Servis" a na multifunkčnom displeji sa zobrazí príslušné hlásenie s informáciou, že stav nabitia trakčných batérií je kritický,
- vozidlo prejde do núdzového režimu.

V takomto prípade riskujete nenapraviteľné poškodenie trakčných batérií.

Kontaktujte najbližšie servisné stredisko Renault Trucks.

Indikátor ekonometra

Indikátor ekonometra (1) umožňuje vyhodnotiť vašu výkonnosť ako eko-vodiča.



Pozostáva z 3 zón:

- zóna „**+++**“: dokonalá eko jazda
- zóna „**++**“: primeraná eko jazda
- zóna „**-**“: eko jazdu je potrebné zlepšiť predvídaním brzdenia

Keď je ručička v zóne „**+++**“, znamená to, že počas jazdy ste do trakčných batérií dobili maximum energie a vylepšili ste autonómiu vozidla.

Ukazovateľ spotreby

Ukazovateľ spotreby (1) vám umožní byť informovaný o rekuperácii alebo spotrebe energie vozidla v reálnom čase.



Pozostáva z 3 zón:

- Modrá zóna: rekuperácia energie.
  Počas jazdy, keď zdvihnete nohu z plynového pedála alebo šliapnete na brzdový pedál pri spomalení, motor generuje elektrický prúd, ktorý sa používa na brzdenie vozidla a dobíja tak trakčnú batériu.

Ukazovateľ spotreby (1) vám umožní byť informovaný o rekuperácii alebo spotrebe energie vozidla v reálnom čase.

Pozostáva z 2 zón:

- Modrá zóna: rekuperácia energie.
  Počas jazdy, keď zdvihnete nohu z plynového pedála alebo šliapnete na brzdový pedál pri spomalení, motor generuje elektrický prúd, ktorý sa používa na brzdenie vozidla a dobíja tak trakčnú batériu.

- Biela zóna: spotreba energie.

Systém zadného náhonu spotrebúva energiu trakčných batérií. Čím viac doprava ukazuje ručička, tým vyššia je spotreba energie. Vyhýbajte sa prudkému alebo dlhému zrýchľovaniu (najmä pri strmom stúpaní), ušetríte tak energiu a predĺžite dojazd vozidla.

- Biela zóna: spotreba energie.

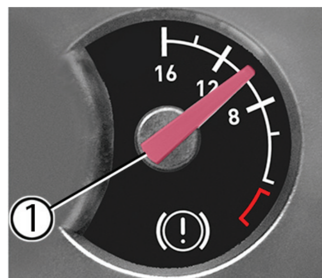
Systém zadného náhonu spotrebúva energiu trakčných batérií.

- Červená zóna: zvýšená spotreba energie.

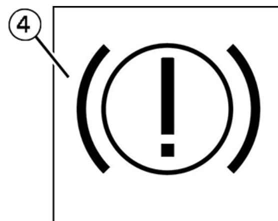
Poukazuje na vysokú spotrebu energie, vyhýbajte sa červenej zóne, usporíte tak energiu a vylepšíte autonómiu vozidla.

Ukazovateľ tlaku vzduchu v brzdovej sústave

Ukazovateľ (1) vás informuje o tlaku vzduchu v brzdovej sústave.



Ak sa počas jazdy na multifunkčnom displeji zobrazí kontrolka tlaku vzduchu (4) a kontrolka STOP, okamžite zastavte vozidlo a obráťte sa na najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



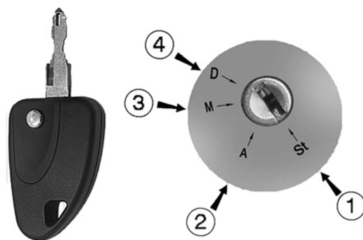
Po dlhodobejšom odstavení vozidla môže tlak vzduchu klesnúť pod hranicu, ktorá neumožňuje ďalšiu jazdu. Naštartujte vozidlo, aby ste natlakovali vzduchový okruh a aby kontrolka (4) zhasla.

Imobilizér

Štartovacia spínacia skrinka s elektronickým imobilizérom

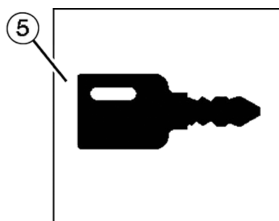
Vozidlo sa dodáva so zakódovanými kľúčmi spárovanými s elektronickým imobilizérom.

Po zapnutí hlavného vypínača zasuňte kľúč a otočte ním až do polohy „kontaktu“ (3).



Kontrolka (5) sa rozsvieti na niekoľko sekúnd, potom sa zasa vypne.

Systém rozpoznal kód kľúča a povoľuje naštartovanie motora (kľúč do polohy „štart“ (4)).



Štartovanie cez PIN kód

Vozidlo je možné naštartovať aj v prípade zlyhania transpondéru.

Spusťte zapaľovanie, kľúč spínača v polohe (3).

Na multifunkčnom displeji sa zobrazí hlásenie **„Štartovanie nie je možné“**.

V menu **„Diagnostika“** na multifunkčnom displeji si zvoľte pod-menu **„Transpondér“** a zadajte 6-miestny číselný kód od **Techline**.

Pozri kapitolu **Multifunkčný(é) displej(e)**.

Potvrďte.

Môžu sa zobraziť tieto hlásenia:

- „Správny kód“: vozidlo môže naštartovať.
- „Nesprávny kód“: vypnite zapaľovanie a úkon zopakujte.
- „Antiscanning“: trikrát po sebe ste zadali nesprávny kód; systém je zablokovaný na 15 minút. Nechajte zapaľovanie spustené a skúste znovu o 15 minút.

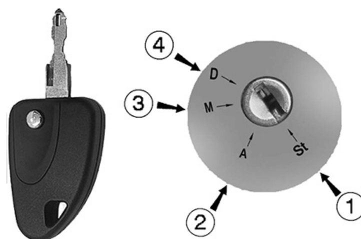
Po zadaní správneho kódu vypnite zapaľovanie, opäť ho spusťte a naštartujte vozidlo.

AKÝKOĽVEK NEOPRÁVNENÝ ZÁSAH DO SYSTÉMU ELEKTRONICKÉHO IMOBILIZÉRA MÁ ZA NÁSLEDOK NEFUNKČNOSŤ A PREDSTAVUJE NEBEZPEČENSTVO PRI POUŽITÍ VOZIDLA.

Štartovacia spínacia skrinka

Spínacia skrinka zapaľovania:

- Poloha „motor vypnutý a imobilizér“ (1): vyberte kľúč a otáčajte volantom, až kým sa nezamkne.
- Poloha „napájanie príslušenstva“ (2): motor vypnutý, riadenie voľné.
- Poloha „kontakt“ (3).
- Poloha „štart“ (4).





Pri vypínaní motora otočte kľúčom z polohy (3) do polohy (1).

V prípade, že kľúč zostane zablokovaný, nepoužívajte silu. Obráťte sa na najbližší servis RENAULT TRUCKS.

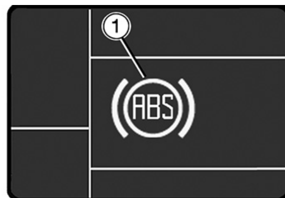
Test zobrazovania

Po zapnutí zapaľovania sa vykonáva autotest trvajúci 3 → 4 až sekundy. Tento test kontroluje správne fungovanie všetkých ukazovateľov na prístrojovom paneli.

Zobrazenie povinného testu

Po teste zobrazovania sa aktivuje režim „predpísaného testu“.

Približne počas 3 sekúnd sa bude zobrazovať ikona funkcie, ktorú je potrebné skontrolovať (1) (vozidlo vybavené brzdovým systémom „ABS“).



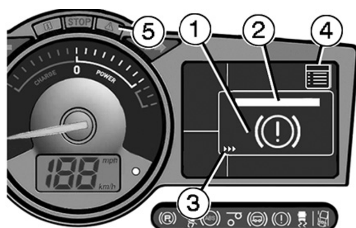
Zobrazovanie porúch

V prípade porúch sa na multifunkčnom displeji rozsvieti jedna alebo viac kontroliek. V takom prípade sa súčasne rozsvieti kontrolka **„Servis“** alebo **STOP** signalizujúca úroveň závažnosti chyby alebo chýb.

V prípade prítomnosti viacerých porúch sa na multifunkčnom displeji zobrazia šípky (3) a následne kontrolky (ktoré závisia od druhu poruchy)

Nad kontrolkou (1) sa zobrazí text (2) s opatrením, ktoré sa má vykonať, alebo informácia o chybe.

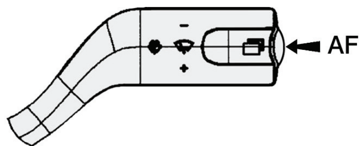
Možné sú dva prípady:

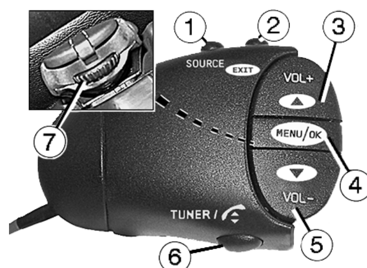


- Ak sa rozsvieti kontrolka **„Servis“** (5) na oranžovom pozadí: musíte podľa možností identifikovať problém a vyriešiť ho alebo navštíviť najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Poruchu môžete zaznamenať:

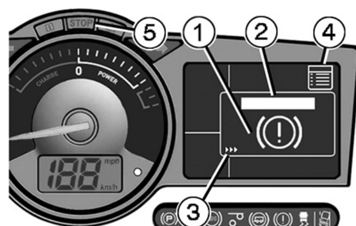
- stlačením ovládača (AF),
- stlačením tlačidla „EXIT“ (2) na diaľkovom ovládaní.





Kontrolka (4) vás informuje o potvrdení jednej alebo niekoľkých porúch.

- Ak sa rozsvieti kontrolka **„STOP“** (5): musíte okamžite zastaviť vozidlo a kontaktovať najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



Porucha priradená ku kontrolke **„STOP“** sa môže potvrdiť iba dočasne.

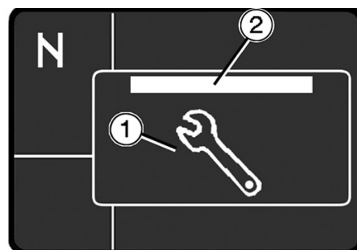


*V prípade prítomnosti viacerých porúch (**„Servis“** a **„STOP“**) sa rozsvieti len kontrolka **„STOP“**.*

Zobrazovanie údržby

Kontrolka údržby (1) sa môže zobraziť v 2 prípadoch:

- ako včasná výstraha sa zobrazí kontrolka (1) a kontrolka **„Informácia“** svieti až do spustenia motora,
- ako výstrana sa zobrazí kontrolka (1) rozsvieti sa kontrolka **„Servis“**. Prezrite si menu údržby (pozri kapitola **Multifunkčný(é) displej(e)**) a obráťte sa na najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS na účely údržby.

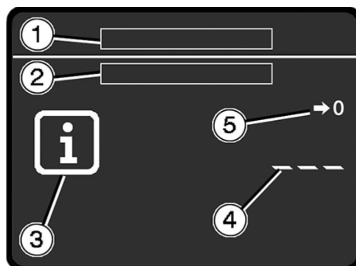


Úroveň potrebnej údržby upresňuje text (2).

Vysvetlivky k oknám údržby

Po upozornení skontrolujte stav dotknutého komponentu v ponuke údržby na multifunkčnom displeji.

Stav včasnej výstrahy



(1) Menu údržby

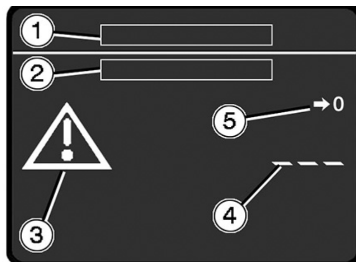
(2) Dotknutý orgán

(3) Kontrolka včasnej výstrahy

(4) Lehota vypršania v km, hodinách alebo dátum, kedy sa má vykonať údržba.

(5) Možnosť vynulovať lehotu vypršania cez multifuknčný displej (pozri kapitolu **Multifunkčný(é) displej(e)**).

Stav výstrahy



(1) Menu údržby

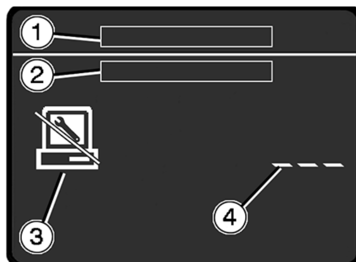
(2) Dotknutý orgán

(3) Kontrolka výstrahy oznamujúca, že lehota bola dosiahnutá alebo vypršala.

(4) Lehota vypršania v km, hodinách alebo dátum, kedy sa má vykonať údržba.

(5) Možnosť vynulovať lehotu vypršania cez multifuknčný displej (pozri kapitolu **Multifunkčný(é) displej(e)**).

Porucha údržby na určitom orgáne



(1) Menu údržby

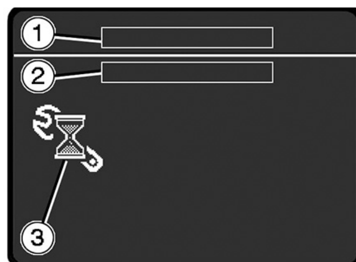
(2) Dotknutý orgán

(3) Kontrolka oznamujúca, že údržbu nie je možné prezerať.

(4) Lehota vypršania v km, hodinách alebo dátum nie sú stanovené.

Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Údržba nenainštalovaná



(1) Menu údržby

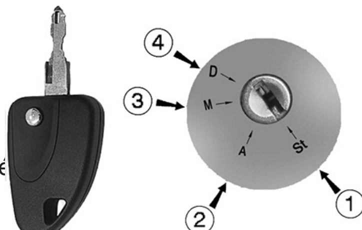
(2) Dotknutý orgán

(3) Kontrolka oznamujúca, že údržba nie je nainštalovaná.

Pre inštalovanie údržby sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Spustenie systému zadného náhonu

Keď naštartujete vozidlo, je dôležité, aby ste dodržiavali tento postup:



Pred spustením, skontrolujte, či:

- je dobíjací kord odpojený,
- je uvoľnená ručná brzda,
- je volič prevodovky v polohe „**N**“ (neutrál).

Kľúč sa zasúva v polohe 1, čo zodpovedá režimu vypnuté

Otočte kľúčom, ak chcete:

- prepnúť vozidlo do režimu príslušenstva (poloha 2),
- prepnúť vozidlo do režimu zapaľovania (poloha 3), rozsvietia sa kontrolky a zapnú sa nástroje prístrojového panela,

Skôr ako naštartujete, počkajte, kým sa kontrolky a nástroje na prístrojovej doske vypnú.

- naštartovať vozidlo (poloha 4). Táto posledná poloha sa môže udržiavať, len kým nenaštartujete motor.



Počkajte, kým ručička ukazovateľa výkonu prejde na „0“ a rozsvieti sa kontrolka (1), ktorá vás informuje, že systém zadného náhonu je aktívny.

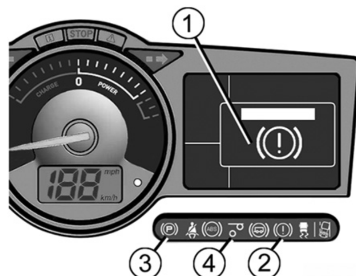
Môžete sa rozbehnúť.
Pozri kapitolu **Automatická prevodovka**.



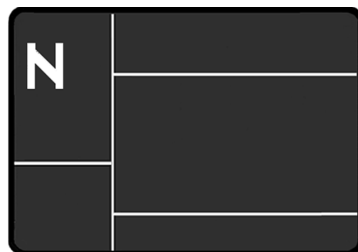
Keď rýchlosť vozidla prekročí 5 km/h, kontrolka (1) sa vypne.

Nepohnite sa skôr ako:

- Zhasne kontrolka (1) tlaku vzduchu v brzdovej sústave, zhasne kontrolka (2) tlaku vzduchu v brzdovej sústave a sú zaistené všetky brzdné funkcie,
- Uvedením parkovacej brzdy do polohy pre jazdu kontrolka (3) zhasne.



Skontrolujte, či sa na multifunkčnom displeji nezobrazuje chybová kontrolka.
Symbol „N“ signalizuje, že prevodovka sa nachádza v neutráli.

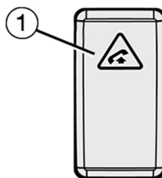


Geolokácia

Vďaka tomuto systému môžete byť v prípade poruchy vozidla lokalizovaný prostredníctvom asistenčnej služby 24/7.

Prevádzka

V prípade poruchy vášho vozidla kontaktujte asistenčnú službu 24/7.**Tel.: 00 800 1234 24 24.**



Po obvyklých formalitách budete vyzvaný k stlačeniu spínača (1).

Počas hľadania vašej polohy sa spínač (1) na 1 až 3 minúty rozsvieti na oranžovo.

Po lokalizovaní vozidla spínač (1) zhasne. Operátor vám potvrdí vašu polohu.

Asistenčná služba 24/7 kontaktuje servis RENAULT TRUCKS, ktorý sa nachádza najbližšie k vašej polohe, aby sa o vás postaral.

Hydraulický posilňovač riadenia



Pri vypnutom motore nefunguje hydraulický posilňovač a manipulácia s volantom si vyžaduje veľkú námahu.

Ak riadenie „stuhne“ počas jazdy, zastavte vozidlo a pokúste sa nájsť príčinu.

Ak zistíte akúkoľvek závadu, zastavte vozidlo a pokúste sa nájsť príčinu.

- *Skontrolujte hladinu oleja v nádržke.*
- *Skontrolujte úniky na prípojkách hadíc alebo na potrubí. Ak je to možné, zistený únik opravte. (utiahnutie prípojok alebo výmena hadíc).*

Doplňte nádržku čistým olejom v stanovenej kvalite. Naštartujte motor a uistite sa, že čerpadlo funguje normálne. Vykonajte niekoľko manévrov pri nízkych otáčkach a nízkej rýchlosti.

Ak riadenie zostáva tuhé alebo ak pretrvávajú pochybnosti v súvislosti s normálnou prevádzkou čerpadla, nechajte prehliadnuť celú sústavu v servise RENAULT TRUCKS.

V žiadnom prípade nedemontujte hydraulické komponenty, ani nemeňte ich pôvodné nastavenie. Tieto práce sa musia vykonať v servise RENAULT TRUCKS.

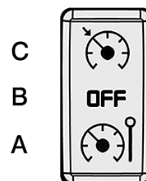
Hydraulický okruh môže správne fungovať len v prípade, ak je dokonale čistý. Vyššie opísaným úkonom sa musí v tejto súvislosti venovať maximálna pozornosť.

Obmedzovač rýchlosti

Pri rýchlosti nad 30 km/h táto funkcia bráni vozidlu v prekročení určenej rýchlosti aj pri zošliapnutí akceleračného pedála.

Aktivácia režimu obmedzovača rýchlosti

- Prepnutím spínača do polohy „A“ vyberte režim obmedzovača rýchlosti.



- Stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ na volante aktivujete režim obmedzovača rýchlosti a nastavíte rýchlosť.

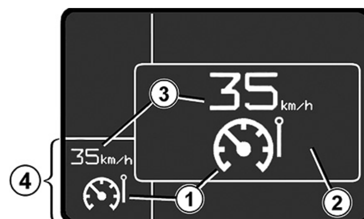




Keď je aktivovaný obmedzovač rýchlosti a rýchlosť vozidla nižšia ako 30 km/h, nastavená rýchlosť bude 30 km/h.



Počas aktivácie obmedzovača rýchlosti alebo úpravy nastavenej rýchlosti sa v hlavnej zóne (2) a v zóne (4) multifunkčného displeja zobrazia informácie, potom, po niekoľkých sekundách, iba v zóne (4).



Zobrazí sa kontrolka (1) a uložená rýchlosť (3).

Ak je v pamäti uložená nastavená rýchlosť (3) a táto rýchlosť sa nedosiahne, jazda sa nebude odlišovať od jazdy pred aktiváciou obmedzovača rýchlosti.

Akonáhle dosiahnete nastavenú rýchlosť, ďalším stlačením plynového pedála nie je možné jej prekročenie, okrem nevyhnutných prípadov.

Pozri časť **„Prekročenie nastavenej hodnoty obmedzenia rýchlosti“**

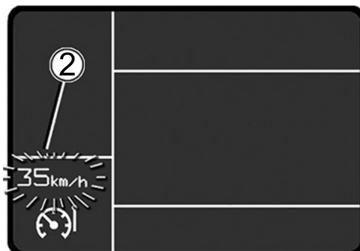
Úprava nastavenej hodnoty regulácie rýchlosti

Úprava obmedzovanej rýchlosti:



- Krátkym stlačením tlačidla „**+**“ sa zvýši nastavená rýchlosť o 1 km/h. Dlhým stlačením tlačidla „**+**“ sa zvýši nastavená rýchlosť o 5 km/h.
- Krátkym stlačením tlačidla „**-**“ sa zníži nastavená rýchlosť o 1 km/h. Dlhým stlačením tlačidla „**-**“ sa zníži nastavená rýchlosť o 5 km/h.

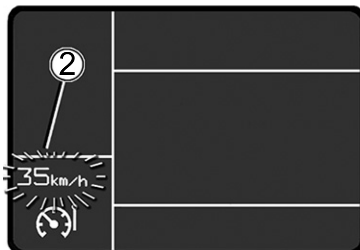
Prekročenie nastavenej hodnoty obmedzenia rýchlosti



Nastavenú rýchlosť (2) je možné dočasne prekročiť. Spravíte to úplným zošliapnutím pedála akcelerátora (funkcia podradenia).

Počas prekročenia bliká nastavená rýchlosť (2) na displeji s informáciami o rýchlosti.

Po uvoľnení akceleračného pedála sa režim obmedzovača rýchlosti automaticky obnoví, keď je rýchlosť vozidla nižšia ako nastavená rýchlosť uložená v pamäti (2).



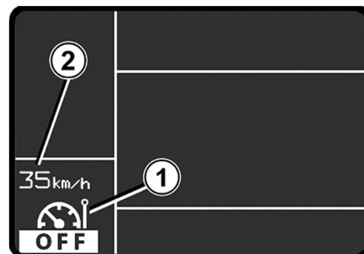
Ak retardéry nedokážu udržať nastavenú rýchlosť (2), táto rýchlosť bliká na displeji s informáciami o rýchlosti. Musíte použiť brzdy.



V danom prípade sa odporúča nastaviť nižšiu rýchlosť a/alebo podradiť.

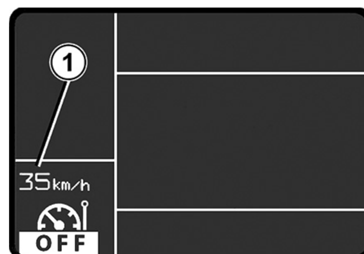
Pohotovostný režim funkcie obmedzovača rýchlosti

Ak stlačíte tlačidlo „O“ na volante, činnosť funkcie sa pozastaví, na indikátore (1) sa zobrazí hlásenie „OFF“ a uložená nastavená rýchlosť (2) ostane zobrazená.



Vyvolanie nastavenej hodnoty obmedzenia rýchlosti

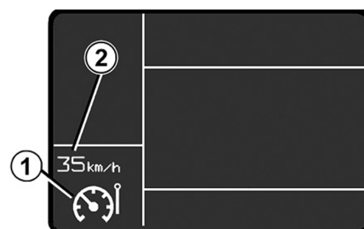
Nastavenú rýchlosť (1) uloženú do pamäte na displeji s informáciami o rýchlosti možno vyvolať.



Stlačte tlačidlo **„RES“** na volante.

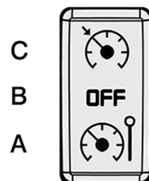


Hlásenie „OFF“ na kontrolke (1) zmizne a automaticky sa obnoví nastavená rýchlosť (2).

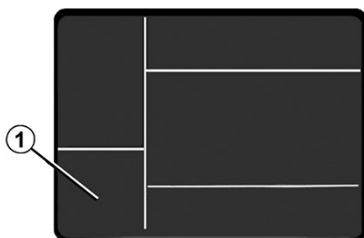


Vypnutie režimu obmedzovača rýchlosti

Ak chcete obmedzovač rýchlosti deaktivovať, otočte spínačom do polohy „B“

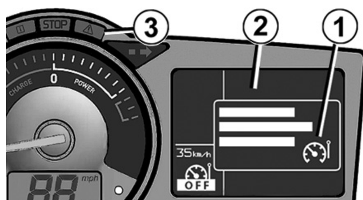


Kontrolka a nastavená hodnota obmedzenia rýchlosti uložená do pamäte sa prestanú zobrazovať na displeji s informáciami o rýchlosti (1).



Poruchy režimu obmedzovača rýchlosti

V prípade poruchy v režime obmedzovača rýchlosti sa rozsvieti kontrolka „Servis“ (3), ako aj kontrolka (1) a na multifunkčnom displeji sa zobrazí príslušné hlásenie (2).
Kontaktujte servisné stredisko RENAULT TRUCKS.



Adaptívny tempomat

STOP

ADAPTÍVNY TEMPOMAT SA SMIE POUŽÍVAŤ LEN NA DOBRE UDRŽIAVANÝCH DIAĽNICIACH ALEBO RÝCHLOSTNÝCH CESTÁCH.

ADAPTÍVNY TEMPOMAT JE LEN POMOCNÝ REŽIM PRI JAZDE, KTORÝ V ŽIADNOM PRÍPADE NEMÔŽE SUPLOVAŤ DODRŽIAVANIE BEZPEČNÝCH VZDIALENOSTÍ A RÝCHLOSTNÝCH OBMEDZENÍ, A ANI ZODPOVEDNOSŤ VODIČA.

Pri rýchlosti nad 30 km/h táto funkcia umožňuje jazdiť stabilizovanou rýchlosťou a automaticky pomáha vodičovi udržiavať bezpečnú vzdialenosť od vozidla vpredu. Ak sa

pred vami nenachádza žiadne vozidlo, režim adaptívneho tempomatu „ACC“ funguje ako klasický tempomat.

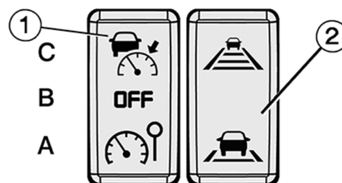
Môžete si vybrať z troch režimov „ACC“, každý s vopred definovanou nastavenou vzdialenosťou. Nastavené vzdialenosti sa od režimu „ACC1“ zvyšujú.



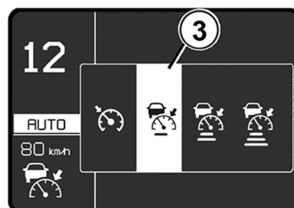
Ak po vypnutí zapaľovania a pred jeho opätovným zapnutím počkáte menej ako 9 sekúnd, systém zobrazí chybové hlásenia a nemusí fungovať.

Aktivácia režimov adaptívneho tempomatu

- Pomocou plynového pedálu, ovládačom retardéra alebo prevádzkovou brzdou dosiahnite želanú rýchlosť.
- Prepnutím spínača (1) do polohy „C“ vyberte režim adaptívneho tempomatu.

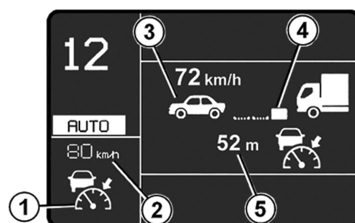


- Stlačením spínača (2), ktorý je v polohe „C“, aktivujte a vyberte režim „ACC“ (3) na obrazovke multifunkčného displeja.
  Na výber sú 3 vzdialenosti.



Ak chcete zmeniť vzdialenosť, stlačením spínača (2), ktorý je v polohe „C“, vzdialenosť zväčšíte, ak je v polohe „A“, vzdialenosť zmenšíte.

Po vybratí režimu ACC sa zobrazí kontrolka „ACC“ (1) a nastavená rýchlosť (2).





V časti „additional driving information“ nájdete všetky informácie týkajúce sa adaptívneho tempomatu:

- *(3) – Rýchlosť vozidla pred vami*
- *(4) - vybraný režim adaptívneho tempomatu;*
- *(5) – Vzdialenosť medzi vami a vozidlom pred vami*

Úprava nastavenej hodnoty regulácie rýchlosti

Úprava cestovnej rýchlosti:

- Krátkym stlačením tlačidla „**+**“ sa zvýši nastavená rýchlosť o 1 km/h. Dlhým stlačením tlačidla „**+**“ sa môže nastavená rýchlosť zvyšovať postupne po 5 km/h.
- Krátkym stlačením tlačidla „**-**“ sa zníži nastavená rýchlosť o 1 km/h. Dlhým stlačením tlačidla „**+**“ sa môže nastavená rýchlosť znižovať postupne po 5 km/h.

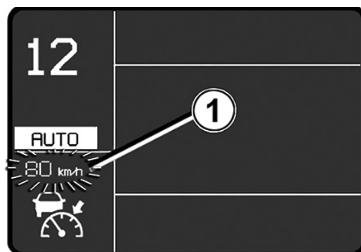


Prekročenie nastavenej hodnoty regulácie rýchlosti

Nastavenú rýchlosť (1) je možné dočasne prekročiť.

Počas prekročenia bliká nastavená rýchlosť (1) na displeji s informáciami o rýchlosti.

Po uvoľnení akceleračného pedála sa fungovanie adaptívneho tempomatu automaticky obnoví, keď je rýchlosť vozidla nižšia ako nastavená rýchlosť uložená v pamäti (1).



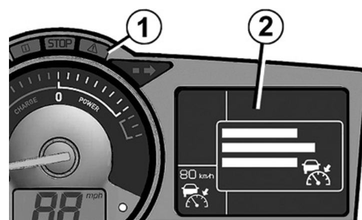
Detekcia vozidla s funkciou adaptívneho tempomatu

Ak funkcia „ACC“ zistí pomalšie vozidlo pred vami, spomalí vaše vozidlo približujúce sa k vozidlu pred vami, aby udržala nastavenú vzdialenosť medzi oboma vozidlami.



V závislosti od vývoja podmienok premávky možno zmeniť úrovne režimu „ACC“ pomocou ovládača pre výber, pri súčasnom zachovaní nastavenej rýchlosti definovanej pri zapnutí režimu „ACC“.

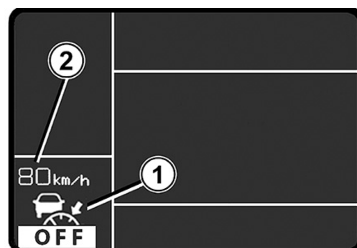
Ak sa zistí dostatočná vzdialenosť medzi vaším vozidlom a vozidlom pred vami, zaznie zvukový signál a na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (1) a príslušné hlásenie (2), ktoré vás informujú, že nastavená vzdialenosť sa už neudržiava a že je potrebné použiť brzdy, aby nedošlo k prípadnej kolízii.



Pohotovostný režim funkcie adaptívneho tempomatu

Činnosť funkcie sa pozastaví, zobrazí sa kontrolka „OFF“ (1) a uložená rýchlosť (2) ostane zobrazená v nasledujúcich prípadoch:

- stlačíte tlačidlo „O“ na volante;
- rýchlosť vozidla je nižšia ako 15 km/h,
- zošliapnete brzdový pedál alebo stlačíte ovládanie retardéra.

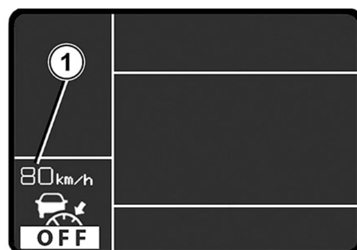




Adaptívny tempomat sa pozastaví, keď sa aktivuje funkcia „ABS“, „ASR“ alebo „ESC“.

Vyvolanie nastavenej hodnoty tempomatu

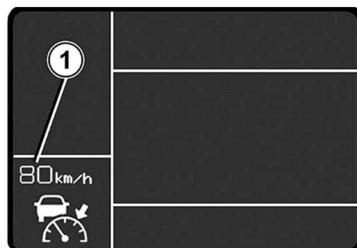
Nastavenú rýchlosť (1) uloženú do pamäte na displeji s informáciami o rýchlosti možno vyvolať.



Stlačte tlačidlo **„RES“** na volante.

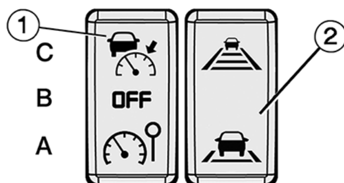


Hlásenie „OFF“ na kontrolke (1) zmizne a automaticky sa obnoví nastavená rýchlosť (2).

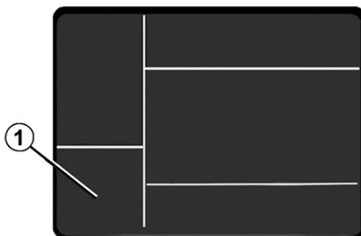


Vypnutie režimu adaptívneho tempomatu

Ak chcete adaptívny tempomat deaktivovať, otočte spínač (1) do polohy „B“.



Symbol kontrolky a nastavená hodnota regulácie rýchlosti uložená v pamäti sa prestanú zobrazovať na displeji s informáciami o rýchlosti (1).



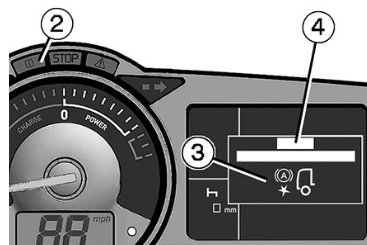
Nezvyčajné dopravné situácie



Systém môže mať problémy s identifikáciou a zvládaním určitých dopravných situácií. Udržiavanie bezpečnej vzdialenosti od ostatných vozidiel a sledovaní ich rýchlosti je vždy zodpovednosťou vodiča.

Aby ich bolo možné rozoznať a vyhnúť sa im, situácie alebo systém nemusí byť účinný, pozri strany „<STRONG>Zariadenia na zistenie ďalších používateľov</STRONG>“ v kapitole <STRONG>Bezpečnosť</STRONG>.

Detekcia poruchy na snímačoch



Ak systém ACC zistí poruchu snímačov, rozsvieti sa kontrolka „Informácia“ (2) a na multifunkčnom displeji sa zobrazí výstraha (3) a príslušné hlásenie „CLEAN RADAR AEBS DEACTIVATED“ (4). Očistite priestor pred radarom podľa znázornenia na obrázku (v prípade snehu, ľadu, prachu atď.).

Po očistení snímača sa po pár minútach jazdy alebo pri naštartovaní vozidla funkcia znova inicializuje.

Ak chyba pretrváva aj po očistení, navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

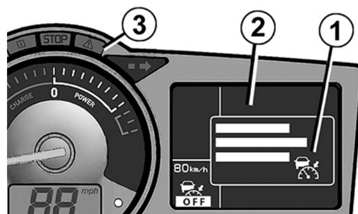


V prípade zmeny priestoru pred snímačom spoločnosť Renault Trucks nemôže zaručiť, že systém bude fungovať správne.



Problém s režimom adaptívneho tempomatu

V prípade poruchy v režime adaptívneho tempomatu sa rozsvieti kontrolka „Servis“ (3), ako aj kontrolka (1) a na multifunkčnom displeji sa zobrazí príslušné hlásenie (2).
Kontaktujte servisné stredisko RENAULT TRUCKS.



Elektronický obmedzovač rýchlosti

Obmedzovanie rýchlosti je riadené systémom elektronického vstrekovania. V prípade poruchy funkcie smie zasahovať iba autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Plynový pedál

Technológia používaná na riadenie vozidla Renault Trucks si vyžaduje veľkú presnosť. Je zároveň možné, že si plynový pedál bude vyžadovať kalibráciu.

V takomto prípade sa na displeji zobrazia hlásenia, ktoré vás budú informovať o ďalšom postupe. Postupujte presne podľa pokynov a v prípade pochybností sa obráťte na najbližšie servisné stredisko Renault Trucks.

Systém upozorňujúci na neželané opustenie jazdného pruhu (LDWS)

Opis

Táto funkcia využíva vodorovné značenie na vozovke na zobrazenie polohy vozidla vzhľadom na tieto biele čiary.

Funkciou systému upozorňujúceho na neželané opustenie jazdného pruhu je upozorniť vás, ak neúmyselne opustíte svoj jazdný pruh.

STOP

SVOJU RÝCHLOSŤ MUSÍTE NEUSTÁLE KONTROLOVAŤ A REGULOVAŤ JU V ZÁVISLOSTI OD PROFILU A STAVU VOZOVKY, NÁROČNOSTI PREMÁVKY, PREDPOKLADANÝCH PREKÁŽOK A POVOLENEJ RÝCHLOSTI.

Táto funkcia sa predvolene aktivuje pri naštartovaní vozidla.

Prevádzkové podmienky

- systém detekuje biele čiary vodorovného značenia na vozovke,
- rýchlosť vozidla je vyššia ako 60 km/h,
- funkcia je aktívna,
- vstupné dáta funkcie nevykazujú žiadnu chybu.

Prevádzka

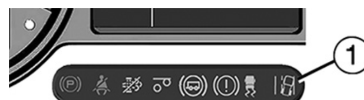
Kamera umiestnená za čelným sklom rozpozná jednotlivé pozdĺžne čiary a značenie umiestnené na vozovke.

Následne vypočíta vzdialenosti, ktoré ju oddeľujú od pravej a od ľavej pozdĺžnej čiary na vozovke.

Na základe tejto vzdialenosti kamera určí, či sa vozidlo viac či menej približuje k niektorej z pozdĺžnych čiar alebo či opustilo jazdný pruh.

Podľa systému vozidlo opúšťa jazdný pruh vtedy, keď behúň plášťa pneumatiky prekrýva pozdĺžnu čiaru vodorovného značenia.

V prípade náhodného vybočenia z jazdného pruhu začne na prístrojovom paneli blikať kontrolka (1) a zaznie varovný zvukový signál.



Podmienky detekcie náhodného vybočenia z jazdného pruhu:

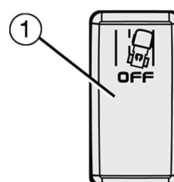
- posledné 4 sekundy neboli zapnuté smerové svetlá,
- čiary vodorovného značenia na vozovke sú zreteľné,
- čiary vodorovného značenia sú pravidelné,
- systém zaznamenal, že vozidlo sa počas posledných 4 sekúnd nachádzalo vo svojom jazdnom pruhu,
- systém počas posledných 4 sekúnd nesignalizoval žiadnu výstrahu.



Po aktivácii systému upozorňujúceho na neželané opustenie jazdného pruhu sa môže ďalšia výstraha aktivovať iba vtedy, ak sa vozidlo opäť nachádza medzi čiarami, ktoré vymedzujú jazdný pruh.

Vypnutie funkcie

Funkciu môžete vypnúť spínačom (1).



Zobrazí sa kontrolka (1).



V niektorých prípadoch môže byť funkcia vypnutá:

- ak čiary vodorovného značenia na vozovke nie sú zreteľné,
- v prípade prebiehajúcich prác na vozovke,
- pri zlom počasí (silný dážď, sneh atď.),
- v prípade, ak je vozovka veľmi úzka a kľukatá.

Aby ich bolo možné rozoznať a vyhnúť sa im, situácie alebo systém nemusí byť účinný, pozri strany „**Zariadenia na zistenie ďalších používateľov**“ v kapitole **Bezpečnosť**.

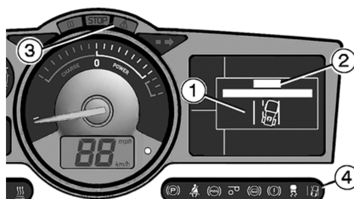


Táto funkcia sa predvolene opäť zapne pri ďalšom naštartovaní vozidla.

Porucha systému LDWS

V prípade, že systém zistí poruchu:

- rozsvieti sa kontrolka (4),
- rozsvieti sa kontrolka **„SERVIS“** (3).
- na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (1) a príslušné hlásenie (2) **„NAVŠTÍVTE SERVIS PORUCHA LDWS“**,



Navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Detekcia poruchy na kamere

Ak systém **LDWS** zistí poruchu kamery, rozsvietia sa kontrolky (1) – (2) a **„Informácia“** (3) a na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (4) a príslušné hlásenie (5) **„OČISTIŤ KAMERU BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE OBMEDZENÉ“**, očistite priestor pred kamerou podľa označenia na obrázku (v prípade snehu, ľadu, prachu).

Ak chyba pretrváva aj po očistení, navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.





Systém zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS)

Opis

Účelom tejto funkcie je zabrániť kolízii so zadnou časťou vozidiel idúcich pred vami v rovnakom smere, resp. zmierniť účinok takejto kolízie, ak sa jej nedá vyhnúť. Na tieto účely deteguje pohybujúce sa a stojace vozidlá pred vami a určuje, či predstavujú potenciálne riziko.
Informuje vás o nebezpečných situáciách, varuje vás pomocou optického a zvukového signálu a zabrzdí vaše vozidlo v prípade bezprostredne hroziacej nehody s vozidlom pred vami.

Táto funkcia nezabráni nevyhnutne nehode, ale môže zmierniť následky.

Na tieto účely systém AEBS zlúči údaje z dvoch senzorov (kamera a radar), čím umožní detekciu a identifikáciu predmetov v oblasti pred vozidlom, a určenie ich polohy a pohybu.

SYSTÉM AEBS NEZISTÍ POTENCIÁLNE NEBEZPEČENSTVO. SLÚŽI LEN AKO DOPLNKOVÁ FUNKCIA PRI JAZDE. SVOJU RÝCHLOSŤ MUSÍTE NEUSTÁLE KONTROLOVAŤ A PRISPÔSOBIŤ JU V ZÁVISLOSTI OD PROFILU A STAVU VOZOVKY, NÁROČNOSTI PREMÁVKY, PREDPOKLADANÝCH PREKÁŽOK A POVOLENEJ RÝCHLOSTI. SPOLIEHANIE SA VÝLUČNE NA SYSTÉM AEBS MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK NEBEZPEČNÉ SITUÁCIE, KTORÝCH VÝSLEDKOM MÔŽU BYŤ ZNAČNÉ MATERIÁLNE ŠKODY, VÁŽNE ZRANENIA ALEBO SMRŤ.

TENTO SYSTÉM JE NAVRHNUTÝ TAK, ABY SA AKTIVOVAL V NEBEZPEČNÝCH SITUÁCIÁCH. NESMIE SA SKÚŠAŤ ANI TESTOVAŤ.



Ak po vypnutí zapaľovania a pred jeho opätovným zapnutím počkáte menej ako 9 sekúnd, systém zobrazí chybové hlásenia a nemusí fungovať.

Táto funkcia sa predvolene aktivuje pri naštartovaní vozidla.

Podmienky fungovania

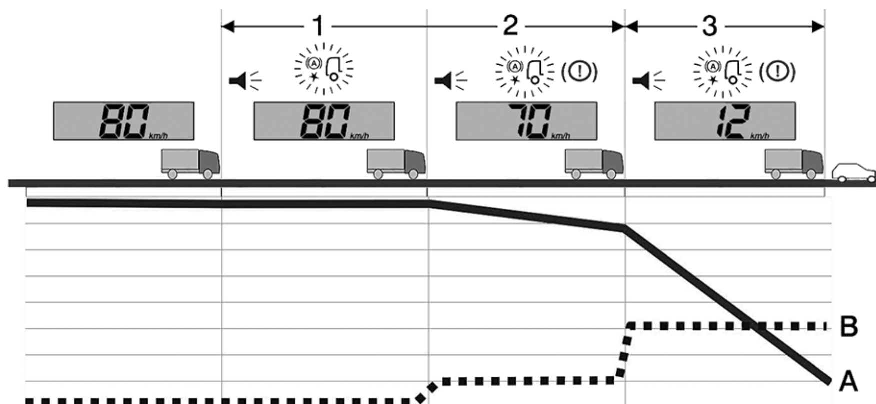
- rýchlosť vozidla je vyššia ako 5 km/h;
- funkcia je aktívna,
- vstupné dáta funkcie nevykazujú žiadnu chybu.



Funkčnosť systému môže byť obmedzená, ak sa v tesnej blízkosti radaru alebo kamery nachádza sneh, ľad alebo špina. Funkčnosť môžu obmedziť aj nepriaznivé poveternostné podmienky, ako napríklad hustý dážď, hmla alebo intenzívne dopadajúce svetlo, predovšetkým pokiaľ ide o detekciu stojacich vozidiel.

Úkony

Systém vás na základe informácií o situácii pred vozidlom získaných prostredníctvom radaru a kamery varuje a spomalí vozidlo, ako usúdi, že hrozí kolízia s vozidlom pred vami.



Tieto situácie sú rozdelené do 3 krokov a počítajú sa na základe rýchlosti vášho vozidla, vzdialenosti vášho vozidla od vozidla pred ním a na základe rýchlosti tohto vozidla. V niektorých situáciách môže systém pri reakcii na závažnosť situácie prejsť niekoľkými krokmi.

A: rýchlostná krivka.

B: krivka spomalenia.

1 - Varovanie

Ak vodič nespozoruje nebezpečenstvo kolízie zistené systémom, bude blikať kontrolka (1) a bude znieť alarm, ako upozornenie na to, že daná situácia je nebezpečná. Rýchlosť vozidla sa však nezmení.





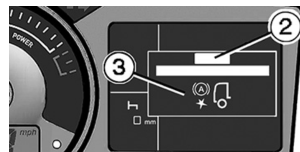
Toto varovanie môže byť časté pri agresívnej jazde.

2 - Čiastočné brzdenie

Ak na varovanie pred kolíziou nezareagujete, kontrolka (1) bliká, znie varovný zvukový signál a automatická čiastočná aktivácia bŕzd vás upozorní na bezprostredne hroziacu kolíziu a začne spomaľovať vozidlo.



Ak už systém nevyhodnocuje nebezpečenstvo kolízie, hlásenie (2) a kontrolka (3) vás informujú o tom, že systém automaticky použil brzdy.



3 - Núdzové brzdenie

Ak nezareagujete na varovanie pred kolíziou a ani na čiastočné brzdenie, zvuková aj vizuálna výstraha (1) pretrvávajú a systém automaticky aktivuje núdzové brzdenie, aby sa pokúsil zabrániť kolízii.





Počas fázy núdzového brzdenia blikajú brzdové svetlá a ihneď po zastavení blikajú smerové svetlá.

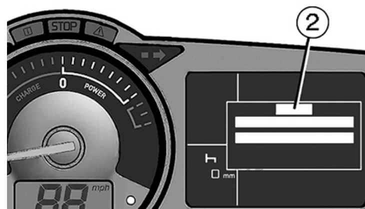
Fáza núdzového brzdenia sa preruší po splnení jednej z nasledujúcich podmienok

- pominutie rizika kolízie po vašom uhýbacom manévri alebo zmene smeru vozidla pred vami,

- rýchlosť vášho vozidla po núdzovom brzdení je nižšia alebo rovnaká ako rýchlosť vozidla pred vami,
- vaše vozidlo po núdzovom brzdení úplne zastaví,
- plné stlačenie plynového pedála **„Kick down“**.

Po zabránení kolízii núdzovým brzdením vás hlásenie (2) informuje, že treba aktivovať parkovaciu brzdu alebo sa pohnúť.

Len čo systém úplne zastaví vaše vozidlo, automaticky udržiava zošliapnuté brzdy, kým vodič nezošliapne brzdový pedál alebo akcelerátor, resp. kým nezaradí spiatočku alebo neuvoľní parkovaciu brzdu.





Po troch spusteniach núdzového brzdenia sa systém deaktivuje. Na jeho opätovné aktivovanie navštívte servis RENAULT TRUCKS.



Po nehode alebo menšom náraze do okolia radaru navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS, aby ste sa uistili, že funkčnosť aj nastavenie radaru sú správne.

Situácie vyžadujúce pozornosť

Systém môže mať problémy s identifikáciou a zvládaním určitých situácií.
Počas jazdy buďte vždy opatrní.
Neustále sledujte dopravnú situáciu a buďte pripravení zabrzdiť.

- Systém má obmedzené možnosti detekcie:
  - motocyklov a ostatných menších účastníkov cestnej premávky,
  - vozidiel neobvyklého tvaru, ako napríklad prívesy pre člny,
  - vozidiel v podmienkach slabej viditeľnosti z dôvodu náhodného silného oslnenia protiidúcimi vozidlami alebo odrazmi od mokrej vozovky,
  - vozidiel v zlých poveternostných podmienkach, napríklad v hmle, hustom daždi alebo v snehu z iných vozidiel.

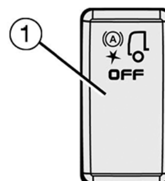
Aby ich bolo možné rozoznať a vyhnúť sa im, situácie alebo systém nemusí byť účinný, pozri strany „**Zariadenia na zistenie ďalších používateľov**“ v kapitole **Bezpečnosť**.



Systém počíta so stojacimi vozidlami, ako aj s vozidlami jazdiacimi rovnakým smerom v rovnakom pruhu. Nepočíta s vozidlami prechádzajúcimi krížom cez pruh ani s vozidlami jazdiacimi v opačnom smere. Okrem toho systém nepočíta so zvieratami, chodcami ani cyklistami.

Vypnutie funkcie

Funkciu môžete vypnúť spínačom (1).



Zobrazí sa kontrolka (2).



V niektorých prípadoch musí byť funkcia vypnutá:

- ak vozidlo ťahá niekoľko prípojných vozidiel,
- ak má prípojné vozidlo poruchu ABS alebo nie je vybavené systémom ABS,
- ak je vozidlo vybavené držiakom na náradie (napr.: snežný pluh),
- ak je poškodená predná časť vozidla.



Funkcia sa opäť aktivuje automaticky po ďalšom naštartovaní vozidla.

Porucha systému AEBS

V prípade, že systém zistí poruchu:

- rozsvieti sa kontrolka (4),
- na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (1) a príslušné hlásenie (2) „NAVŠTÍVTE SERVIS PORUCHA AEBS“,
- rozsvieti sa kontrolka „SERVIS“ (3).

Navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

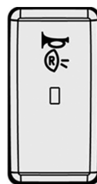
Systém „AEBS“ povinne vyžaduje funkčné ABS u všetkých prípojných vozidiel, aby mohol v prípade núdzového brzdenia zaistiť stabilitu celej súpravy ťahač/prípojné vozidlá.



Bzučiak spiatočky

Pri zaradení spiatočky bzučiak signalizuje okoliu, že vozidlo cúva.

Vypínač umožňuje vypnúť funkciu „bzučiak“.





Buzzer z bezpečnostných dôvodov upozorňuje na vaše cúvanie aj pri vypnutom bzučiaku.

Systém „EBS“

Systém „EBS“ riadi brzdenie vozidla a zabezpečuje antiblokovacie funkcie a funkcie proti preklzávaniu kolies.

Antiblokovací brzdový systém „ABS“

Toto zariadenie zabraňuje zablokovaniu kolies pri prudkom brzdení.

Vozidlo si tak zachová svoje manévrovacie schopnosti.

Systém proti preklzávaniu kolies „ASR“

Tento systém zabraňuje preklzávaniu kolies pri rozbehu a zrýchlení bez ohľadu na stav vozovky.

Táto funkcia sa aktivuje:

- pri preklzávaní jedného kolesa. Koleso sa pribrzďuje, aby sa jeho rýchlosť vyrovnala s protiľahlým kolesom;

- pri preklzávaní dvoch kolies. Obmedzenie otáčok motora a následné pribrzďovanie kolesa, ktoré pokračuje v preklzávaní, aby sa jeho rýchlosť vyrovnala s protiľahlým kolesom.

Počas jazdy

Počas prevádzky systému ASR bliká kontrolka (1).

Viac informácií o systéme „ASR“ nájdete v kapitole **Jazda v náročnom teréne**.



Systém „DTC“: dynamická kontrola trakcie

Tento systém zaisťuje lepšiu stabilitu a trakciu vozidla tým, že zabraňuje zablokovaniu kolies na povrchoch s nízkou priľnavosťou pri náhlom spomalení alebo pri podradení.

Počas prevádzky systému DTC bliká kontrolka (1).



Núdzový brzdový asistent

Tento systém pomocou merania rýchlosti zošliapnutia brzdového pedála rozpoznáva situáciu núdzového brzdenia.

V takomto prípade sa tlaky brzdenia rozložia tak, aby sa dosiahlo efektívnejšie brzdenie.

Táto funkcia zaručuje dostupnosť maximálneho výkonu pri núdzovom brzdení.

Pri prudkom spomalení blikajú brzdové svetlá, aby upozornili vzadu idúcich vodičov.

Brzdové svetlá prestanú blikať, hneď ako sa spomalenie dostane na normálnu úroveň.

Systém „ESC“

Stabilizačný systém znižujúci riziko šmyku a prevrátenia.

„ESC“: kontrola jazdnej dráhy

Ak systém zistí riziko šmyku (nedotáčavosť alebo pretáčavosť), zníži sa rýchlosť vozidla a automaticky sa aktivujú brzdy na príslušných kolesách, vďaka čomu si vozidlo udrží svoju jazdnú dráhu.

Aktívne retardéry sa vo fáze ESC automaticky zablokujú.

Počas fázy ESC bliká kontrolka (1).



„ESC“: systém proti prevráteniu

Ak systém zistí nebezpečenstvo prevrátenia vozidla, zníži sa zrýchlenie. Ak toto zníženie nepostačuje, systém automatickým brzdením zníži rýchlosť vozidla.



Systém ESC je navrhnutý pre vozidlá typu „ťahač“ (len s jedným prívesom), „podvozok“ a „podvozok s prívesom“.



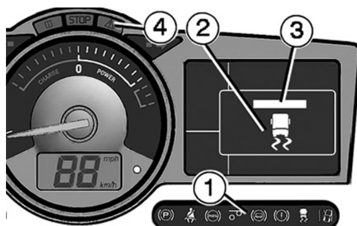
Vozidlo používajte rovnakým spôsobom ako vozidlo bez systému ESC.
Systém ESC znižuje riziko prevrátenia alebo šmyku. Vozidlo sa však môže prevrátiť, ak je jeho ťažisko vysoko a pri vysokej rýchlosti narazí na obrubník, alebo pri neprispôsobení jazdy daným podmienkam.
Vozidlo sa môže dostať do šmyku na zľadovatenej vozovke aj vtedy, ak je vybavené systémom ESC.

Výstraha upozorňujúca na poruchu systému „ESC“

V prípade, že systém zistí poruchu ESC:

- kontrolka (1) svieti neprerušovane,
- na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (2) a text (3),
- rozsvieti sa kontrolka **„Servis“** (4).

Navštívte najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



STOP

VOZIDLO SO SYSTÉMOM ESC NEPOUŽÍVAJTE NA TRATI SO ZÁKRUTAMI S VEĽMI ZVÝŠENÝMI OKRAJMI (NAPR. TESTOVACÍ OKRUH).

POUŽÍVANIE VOZIDLA NA CESTE SO ZVÝŠENÝMI OKRAJMI MÔŽE VIESŤ K NEBEZPEČNÝM ZÁSAHOM SYSTÉMU ESC. AK VOZIDLO MUSÍ BYŤ POUŽITÉ NA TAKOMTO DRUHU CESTY, POŽIADAJTE O VYPNUTIE FUNKCIE ESC V AUTORIZOVANOM SERVISE RENAULT TRUCKS.



Táto funkcia je doplnkovou pomôckou pri jazde v kritických podmienkach.
Nezvyšuje však hraničné možnosti vozidla.
Nesmie nabádať k rýchlejšej jazde. V žiadnom prípade nemôže byť náhradou za pozornosť a zodpovednosť vodiča pri manévrovaní (vodič musí byť vždy pripravený na nečakané situácie, ktoré môžu nastať počas jazdy).

Poruchy systému „EBS“

Ak systém zistí malú stratu brzdného výkonu:

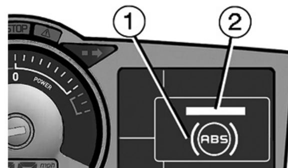
- kontrolka (1) sa rozsvieti nažlto;
- na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (2) a príslušná správa (3),
- rozsvieti sa kontrolka **„Servis“** (4).



Nechajte skontrolovať stav brzdového systému nosiča v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS (test na brzdovej stolici).

Ak menšia porucha brzdového systému zapríčiní stratu funkcie „ABS“, na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (1) a príslušná správa (2).

Vozidlo sa vráti ku klasickému brzdeniu.



Ak systém zistí veľkú stratu brzdného výkonu:

- kontrolka (1) sa rozsvieti načerveno;
- na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (2) a príslušná správa (3);
- rozsvieti sa kontrolka **„STOP“** (4).



Okamžite zastavte vozidlo a kontaktujte najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



V prípade poruchy režimu elektronického riadenia sa systém EBS prepne do záložného pneumatického režimu, čo môže mať za následok mierne odlišný pocit pri zošliapnutí brzdového pedála. Pri plnom zošliapnutí pedála je vždy k dispozícii maximálny brzdný výkon.

Výstraha upozorňujúca na teplotu bŕzd

V prípade príliš vysokej teploty bŕzd sa na multifunkčnom displeji zobrazí kontrolka (1) a text (2). Sú priradené ku kontrolke **„Informácia“** (3).



Pri stlačení brzdového pedála je možné pociťovať rozdiel.

V danom prípade treba prispôsobiť svoju rýchlosť a spôsob jazdy. Použite retardér(y).

Výstraha opotrebovania brzdových platničiek

V prípade, že systém zistí nadmerné opotrebovanie brzdových platničiek:

- rozsvieti sa kontrolka (1),
- na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (2) a príslušná správa (3);
- rozsvieti sa kontrolka **„Servis“** (4).



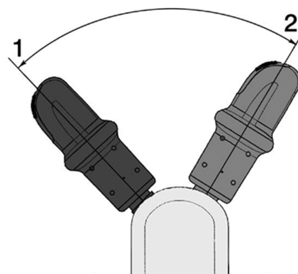
Navštívte najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Parkovacia brzda

Z bezpečnostných dôvodov sa skôr, ako opustíte vozidlo, uistite, či je parkovacia brzda správne zatiahnutá.

Keď odstavíte vozidlo:

- Uistite sa, či je povrch pod vozidlom rovný a stabilný.
- Dbajte, aby bolo vozidlo správne zaparkované (bez rizika narušenia premávky alebo bezpečnosti premávky, osôb alebo okolitých zariadení, dodržiavanie pravidiel cestnej premávky).



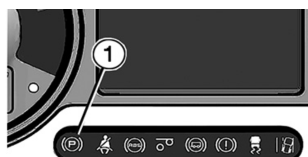
Uvoľňovanie

Nadvihnite zaisťovaciu objímku a presuňte páku z polohy (2) do polohy (1). Kontrolka (1) zhasne.

Zatiahnutie

Nadvihnite zaisťovaciu objímku a presuňte páku z polohy (1) do polohy (2). Pusťte zaisťovaciu objímku a uistite sa, že páka je zaistená v polohe (2). Rozsvieti sa kontrolka (1).

Vozidlo brzdí(ia) zadná alebo zadné nápravy.



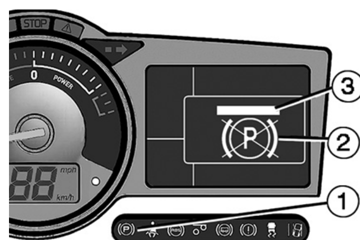
Rozjazd do kopca

Pre ľahší rozjazd do kopca môžete stlačiť parkovaciu brzdu až do tuhého bodu, pričom ho nesmiete prekročiť. Páka sa po uvoľnení automaticky vráti do polohy (1).



Ak kontrolka (1) zostane pri uvoľňovaní brzdy svietiť, môže to znamenať nedostatok tlaku vzduchu v sústave.

Akustická výstraha, kontrolka (2) a príslušný text (3) na multifunkčnom displeji upozornia vodiča po otvorení dverí na strane vodiča alebo 5 sekúnd po vypnutí zapaľovania, že parkovacia brzda nie je zaistená.



Stlačte páku a posuňte ju z polohy (2) do polohy (3). Táto poloha uvoľní brzdy prípojného vozidla a celú súpravu brzdí ťahač. Pomocou tejto polohy možno skontrolovať, či samotný ťahač dokáže udržať celú súpravu.

Páka sa po uvoľnení vráti automaticky do polohy (2), tzn. do parkovacej polohy.

Núdzová brzda

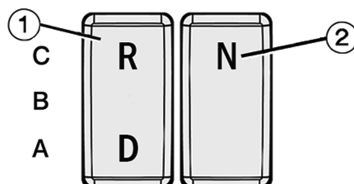
V prípade zlyhania prevádzkovej brzdy jednej nápravy zabezpečuje účinnosť núdzového brzdenia druhá náprava.

Automatická prevodovka

Automatická prevodovka má možnosť dvoch rýchlostí a spätného chodu. Prevodovka je kontrolovaná vypínačmi na prístrojovej doske.

Volič rýchlostí

Volič rýchlostí pozostáva z vypínačov (1) a (2).



Režim **D** (jazda): prevodovka zaradí rýchlosť automatickým zaradením rýchlostí.

Režim **R** (spätný chod): prevodovka zaradí spiatočku.

Režim **N** (voľnobeh): prevodovka prejde do voľnobehu, nie je zaradená žiadna rýchlosť.

Štartovanie vozidla

Pred naštartovaním skontrolujte, či je dobíjací kábel odpojený.

- Naštartujte, systém zadného náhonu sa spustí,
- zatlačte brzdový pedál a deaktivujte parkovaciu brzdu,
- vypínač (1) prepnite do režimu „**D**“, poloha „A“,
- počkajte 3 sekundy, potom pusťte brzdový pedál a šliapnite na plynový pedál, vozidlo sa rozbehne.

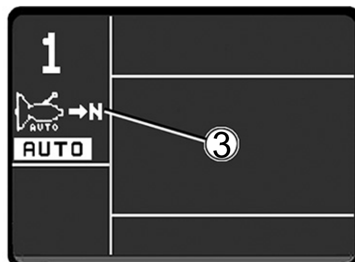
Spiatočka

- Zatlačte brzdový pedál a deaktivujte parkovaciu brzdu,
- vypínač (1) prepnite do režimu „**R**“, poloha „C“,
- počkajte 3 sekundy, potom pusťte brzdový pedál a šliapnite na plynový pedál, vozidlo začne cúvať.

Vypnutie

- Vypínač (2) prepnite do režimu „**N**“, poloha „C“,
- pred opustením vozidla zatiahnite parkovaciu brzdu.

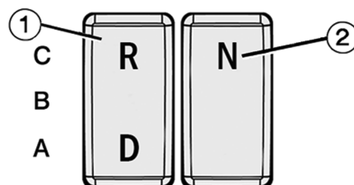
Keď otvoríte dvere, aby ste opustili vozidlo, ešte kým je vypínač prepnutý do režimu „**D**“ alebo keď nie je zatiahnutá ručná brzda, zaznie zvukový signál a rozsvieti sa kontrolka (3), ktorá vás vyzve, aby ste vypínač prepli do režimu „**N**“.





Na prevodovke nie je poloha „Parkovanie". Keď vystupujete z vozidla, vždy zatiahnite ručnú brzdu.

Dlho odstavené vozidlo



Automatická prevodovka nie je vybavená režimom „Parkovanie", preto:

- zatiahnite ručnú brzdu, aby ste znehybnili vozidlo,
- vypínač (2) prepnite do režimu „**N**", poloha „C",
- vytiahnite kľúč, systém zadného náhonu sa vypne.

Režim zníženého výkonu

Keď je úroveň nabitia nízky a na hnacom agregáte vozidla bol zistený problém, vozidlo automaticky prejde do režimu zníženého výkonu.

Úroveň nabitia nízka

Ak je úroveň nabitia nižšia ako 5 %, vozidlo prejde do režimu zníženého výkonu. To znamená, že batérie musíte ihneď dobiť.

V obmedzenom režime bude výkon vozidla výrazne nižší.

Problém hnacieho agregátu

V prípade problému bude obmedzený výstup elektromotora. Ak napríklad dôjde k prehriatiu trakčných batérií alebo zlyhaniu prevodovky.

Ak problém pretrváva, obráťte sa na najbližšie servisné stredisko RENAULT TRUCKS.

Retardér

Využívanie retardéra umožňuje pri klesaní udržať konštantnú rýchlosť, odbremeniť tak prevádzkovú brzdu a zachovať jej maximálnu účinnosť v prípade núdzového brzdenia.

Ďalšími výhodami používania retardéra sú:

- menšie opotrebenie brzdového obloženia
- menšie prehriatie kolesových jednotiek
- rekuperácia energie na dobitie trakčných batérií.



Retardér nepoužívajte na klzkých povrchoch. Retardér brzdí výhradne hnacie kolesá, čo zvyšuje riziko zablokovania a prešmykávania kolies.

Retardér môžete zapnúť dvomi spôsobmi:

- ovládačom retardéra (ručný režim),
- alebo zošliapnutím brzdového pedálu (automatický režim).

Prepojenie s brzdovým pedálom funguje iba v automatickom režime.

Manuálny režim



Jediný ovládač (1) umiestnený pod volantom zapína retardér.
Na spomalenie rýchlosti vozidla uvoľnite plynový pedál a postupne prepínajte ovládač (1).

5-polohové ovládanie: ak to nie je absolútne nevyhnutné, neprepínajte ovládač (1) priamo z polohy 0 do polohy 5.

Keď v manuálnom režime zošliapnete brzdový pedál a nedochádza k rekuperácii žiadnej energie, používa sa iba prevádzková brzda.

Automatický režim

Automatický režim sa spustí pri naštartovaní vozidla. Používanie automatického režimu hneď po spustení hnacieho systému umožňuje elektrickému motoru správať sa ako generátor a dochádza tak k rekuperácii energie pri brzdení. Týmto sa zvýši autonómia fungovania vozidla.

V automatickom režime brzdenie zabezpečuje prepojenie retardéra a prevádzkovej brzdy, keď zošliapnete brzdový pedál.

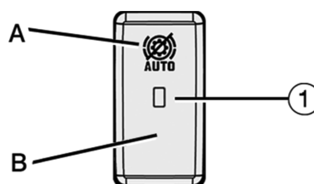
K aktivácii automatického režimu dôjde, keď:

- uvoľníte plynový pedál počas jazdy, zapne sa retardér.
- jemne zabrzdíte alebo zošliapnete brzdový pedál na krátku vzdialenosť, použije sa iba retardér.
- potrebujete viac spomaliť a keď silnejšie zošliapnete brzdový pedál, použije sa retardér a prevádzková brzda.



V prípade úrovne nabitia trakčných batérií nad 95 % retardér nefunguje.

Ak chcete vypnúť automatický režim, vypínač (1) retardéra prepnite do polohy „A“. Kontrolka prepínača sa rozsvieti.



Vývoj v náročnom teréne

Rýchlosť pohybu v náročnom teréne musí byť nízka, aby bolo možné riadne analyzovať nasledujúci terén. Pri komforte v kabíne nesmiete zabudnúť, že po náročnom teréne sa pohybuje 12 alebo 14 ton.

Systém proti preklzávaniu kolies „ASR“

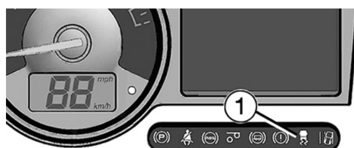
Tento systém zabraňuje preklzávaniu kolies pri rozbehu a zrýchlení bez ohľadu na stav vozovky.

Táto funkcia sa aktivuje:

- pri preklzávaní jedného kolesa. Koleso sa pribrzďuje, aby sa jeho rýchlosť vyrovnala s protiľahlým kolesom;
- pri preklzávaní dvoch kolies. Obmedzenie otáčok motora a následné pribrzďovanie kolesa, ktoré pokračuje v preklzávaní, aby sa jeho rýchlosť vyrovnala s protiľahlým kolesom.

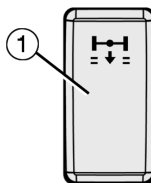
Počas jazdy

Počas prevádzky systému ASR bliká kontrolka (1).

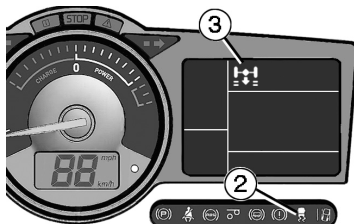


Režim „ASR“ off-road

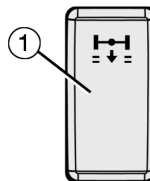
Stlačte spínač (1), rozsvieti sa kontrolka (2) a na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (3).



V tomto režime ASR umožňuje silnejšie preklzovanie hnacích kolies, čo môže v niektorých situáciách (mäkký terén, blatistý terén ...) zlepšiť mobilitu vozidla. Jeho používanie na vozovke sa neodporúča.



Vypnutie funkcie



Podržte spínač (1) stlačený dlhšie ako 5 sekúnd. Spínač (2) a na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (3).

ASR sa vypína mimo vozovky v náročnom teréne, keď režim off-road nepostačuje.

Ukončenie off-road režimu alebo opätovné zapnutie funkcie

- Pri vypnutí zapaľovania.
- Stlačením vypínača (1).



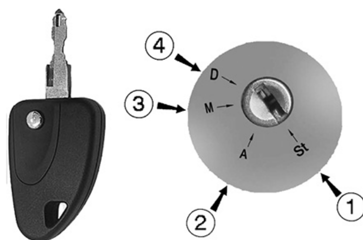
Systémy „DTC“ (kontrola dráhy) a „ESC“ (protišmykový systém) zostávajú zapnuté aj po vypnutí systéme „ASR“ alebo pri prechode do režimu off-road. Kontrola dráhy je však širšia s cieľom povoliť väčší odklon vozidla pred zásahom systému „ESC“.

Vypnutie systému zadného náhonu

Počas odstavenia alebo predĺženého odstavenia vozidla skontrolujte stav dobitia trakčných batérií, aby mali dostatočnú kapacitu pre naštartovanie.
Pozri kapitolu **Odporúčanie počas odstavenia vozidla**

Ak chcete vypnúť systém zadného náhonu:

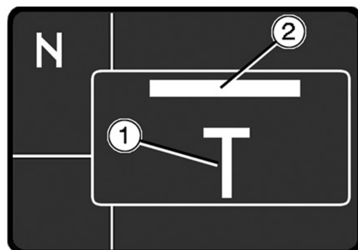
- skontrolujte, či vozidlo stojí,
- aktivujte parkovaciu brzdu,
- vypínač prepnite do režimu „**N**“, poloha neutrál,
- dajte kľúč v spínacej skrinke do polohy (1) (Stop).



Tachograf

Ak po vypnutí zapaľovania ostane otvorená zásuvka tlačiarne tachografu, zaznie zvukový signál a na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (1) a príslušná správa (2).

Zatvorte zásuvku tlačiarne tachografu.





Pri dlhšom odstavení vozidla (viac ako 10 dní) prerušte elektrický obvod pomocou poistky (F68 – F98), aby ste zabránili vybitiu akumulátorových batérií tachografom.

Vzduchové pruženie

Elektronické vzduchové pruženie

Ide o vzduchové pruženie riadené a ovládané elektronickým systémom. Okrem výhod klasického vzduchového pruženia prináša tieto zlepšenia:

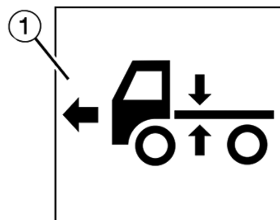
- optimalizácia funkcií na nakladacej a vykladacej rampe a uloženie poslednej úrovne do pamäte (aj po prerušení napájania);
- automatická korekcia výšky rovnobežnej s osou vozidla (aj v prípade zle rozloženého nákladu);
- ovládanie funkcií diaľkovým ovládaním;
- Zníženie počtu vzduchových potrubí;
- rýchlosť regulácie výšky a nízka spotreba vzduchu;
- zabudované bezpečnostné prvky (alarm, núdzové postupy);
- programovanie systému v závislosti od vozidla a jednotlivých právnych úprav;
- po prekročení rýchlosti 10 km/h návrat podvozka do normálnej polohy.

Prevádzka

- Automatický režim
  Systém vždy prispôsobí pruženie normálnej úrovni definovanej podľa naprogramovania.
- Ručný režim
  Po naprogramovaní je prevádzka v manuálnom režime možná iba pri rýchlosti do 10 km/h.
  Manuálny režim umožňuje nastaviť výšku podvozku na požadovanú úroveň.
  Návrat do automatického režimu sa uskutočňuje stlačením tlačidla (normálna úroveň) na diaľkovom ovládaní alebo ak rýchlosť vozidla prekročí 10 km/h.

Informačná kontrolka (1)

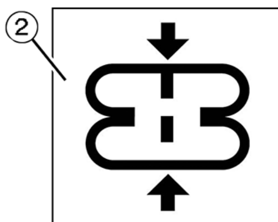
- Zobrazí sa, ak sa výška podvozka vozidla odlišuje od normálnej výšky.



Počas jazdy

na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (1) a hlásenie **„NIE JE V POLOHE JAZDA“** signalizujúce poruchu pruženia.

Výstražná kontrolka (2)



- Zobrazí sa aj správa „VYPNÚŤ KONTAKT“ a kontrolka „SERVIS“ hneď po zistení poruchy. Bezpečnostná funkcia elektronickej riadiacej jednotky automaticky čiastočne alebo úplne zablokuje systém ovládania.

Stojace vozidlo

Zobrazenie kontrolky (2) znamená poruchu pruženia. Vykonajte test (pozri kapitolu **Prevádzkový test**).

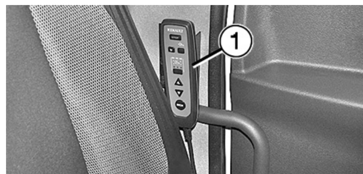
Pri opätovnom uvedení do prevádzky

Pri naštartovaní vozidla sa výška pruženia zohľadní iba pri uvoľnení parkovacej brzdy.

Diaľkové ovládanie

Každému pruženiu zodpovedá konkrétny typ diaľkového ovládania.

Umiestnenie diaľkového ovládania (1) v kabíne.



Vozidlo s integrálnym pružením

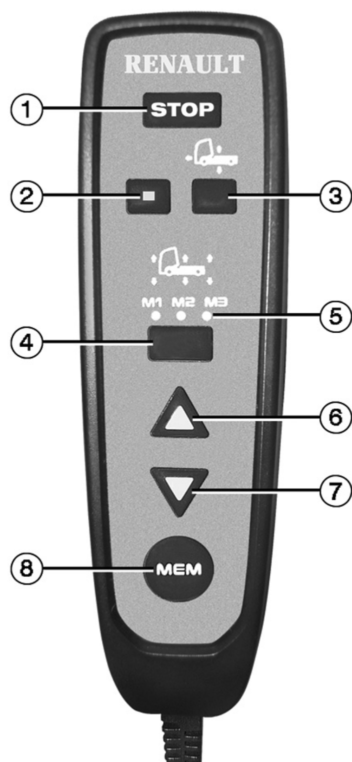
Diaľkové ovládanie umožňuje zdvíhanie a spúšťanie predného a/alebo zadného pruženia a návrat do jazdnej výšky.

Diaľkové ovládanie je funkčné, ak:

- je zapnuté zapaľovanie;
- tlak vzduchu je vyšší ako 8 barov,
- rýchlosť je nižšia ako 10 km/h.

Prítomné ovládače:

- (1) Ovládač „STOP“.
- (2) Ovládač „standby“.
- (3) Ovládač „návrat do jazdnej výšky“,
- (4) Ovládanie výberu: „hnacia náprava a nehnaná(é) náprava(y)“/„výšky uložené do pamäte“
- (5) Kontrolky výberu výšok uložených do pamäte.
- (6) Ovládač „hore“.
- (7) Ovládač „dole“.
- (8) Ovládač „uloženie do pamäte“/„vyvolanie z pamäte“.



Používanie diaľkového ovládania

Zapnite elektronické jednotky alebo hlavný vypínač.

Zapnite zapaľovanie (ak je tlak vzduchu nedostatočný, naštartujte motor).

Nastavenie výšky pruženia

Pomocou ovládača (4) vyberte:

- predné pruženie,
- zadné pruženie,
- predné a zadné pruženie.



Bez použitia ovládania výberu (4) každá manipulácia s ovládačmi „hore“ (6) a „dole“ (7) pôsobí súčasne na prednú aj zadnú nápravu.

Funkcia „hore“

Na zdvihnutie pruženia stlačte ovládač (6). Keď pruženie dosiahne najvyššiu polohu, systém už nebude zohľadňovať príkaz pre polohu (6).

Dlhé stlačenie ovládača (6) umožňuje nepretržité zdvíhanie pruženia.

Funkcia „dole“

Na sklopenie pruženia stlačte ovládač (7). Keď pruženie dosiahne najnižšiu polohu, systém už nebude zohľadňovať príkaz pre polohu (7).

Dlhé stlačenie ovládača (7) umožňuje nepretržité znižovanie výšky pruženia.

Uloženie výšky nakladacieho doku do pamäte

Pred uložením výšky nakladacieho doku do pamäte ju treba najskôr nastaviť pomocou ovládačov (6) a (7).

Len čo nastavíte požadovanú výšku, ovládačom (4) vyberte požadovanú pamäť, stlačte ovládač (8) a podržte ho zatlačený najmenej 5 sekúnd a potom ho uvoľnite.

Požadovaná výška je uložená do pamäte.

Na vyvolanie tejto výšky stačí ovládačom (4) vybrať zodpovedajúcu pamäť a následne stlačiť ovládač (8) a podržať ho najmenej 2 sekundy, ale menej ako 5 sekúnd.

Návrat do jazdnej výšky

Na vyvolanie jazdnej výšky stlačte ovládač (3).

Stop

Ovládač „stop“ sa používa na prerušenie úkonu po dosiahnutí požadovanej výšky.



V prípade nebezpečenstva je možné ihneď zastaviť akýkoľvek pohyb stlačením ovládača (1).



Ak elektronický systém vyhodnotí, že rýchlosť posunu je vysoká, obmedzí ju prerušením prietoku vzduchu.

Standby

Podržte ovládač (2) a vypnite kontakt. Počas tejto fázy podvozok môže meniť polohu.

Poloha pruženia zostane stabilná 1 hodinu. Výšku pruženia možno meniť aj pomocou ovládača „hore/dolu“ (6) – (7). Funkcia zostáva prevádzkyschopná dovtedy, kým je vo vzduchojemoch dostatočný tlak vzduchu.

Uloženie do pamäte inej jazdnej výšky ako je výška od výroby

Na uloženie novej jazdnej výšky podvozka do pamäte stlačte ovládač (2) a držte ho stlačený počas celého úkonu.



V tejto fáze sa výška pruženia vracia automaticky približne na hodnotu cestnej výšky nastavenej vo výrobnom závode.

Nastavte novú výšku pomocou ovládačov (6) a (7). Maximálne a minimálne hodnoty jazdnej výšky vyhraňuje elektronický systém. Po dosiahnutí týchto hraničných hodnôt systém už nebude zohľadňovať ovládače (6) a (7).

Po nastavení požadovanej výšky stlačte ovládač (8), podržte ho zatlačený najmenej 5 sekúnd, a potom ho uvoľnite.

Ovládač (2) potom pusťte.

Požadovaná výška je uložená do pamäte.

Zohľadnenie novej úrovne skontrolujete stlačením ovládača (3).

Vyvolanie predvolenej jazdnej výšky

Podržte súčasne ovládače (2) a (8) najmenej 2 sekundy, ale menej ako 5 sekúnd.

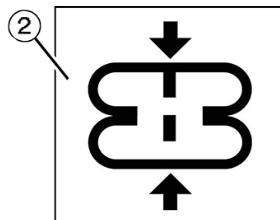
Najskôr uvoľnite ovládač (8) a potom ovládač (2).

Predvolená jazdná výška je vyvolaná.

Prevádzkový test

Vypnite a znovu zapnite hlavný vypínač (musí zostať vypnutý počas 10 sekúnd).

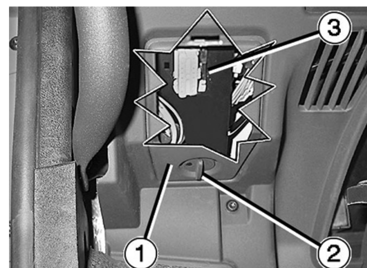
Ak sa výstražná kontrolka (2) zobrazí znovu s hlásením **„VYPNÚŤ ZAPAĽOVANIE“** a kontrolkou **„SERVIS“**, obráťte sa na najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



Jazdite pomaly (najviac 20 km/h) a zdvojnásobte opatrnosť pri udržiavaní odstupu.

Ak výstražná kontrolka (2) zhasne, drobná porucha je odstránená. Obráťte sa aj tak na servis RENAULT TRUCKS.

Vyhľadávanie porúch a údržba sa vykoná pomocou kontrolného nástroja RENAULT TRUCKS pripojeného na diagnostickú zásuvku (3).



Strešný spojler

Nastavenie

Strešný spojler musí byť správne nastavený, aby sa znížil odpor vzduchu. Umožní sa tým zníženie spotreby paliva.

Nastavenie deflektora sa musí vykonať v servise Renault Trucks.



Vozidlo vybavené chladiacou jednotkou:

V prípade vybavenia strešným spojlerom sa uistite, že spojler nenarušuje správnu funkciu chladiacej jednotky (obmedzené chladenie kondenzátora).

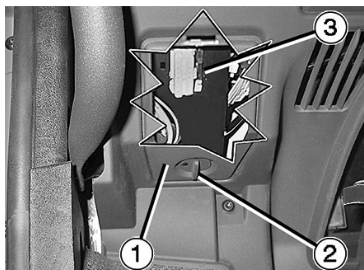
Zásuvka diagnostiky a Infomax „OBD“

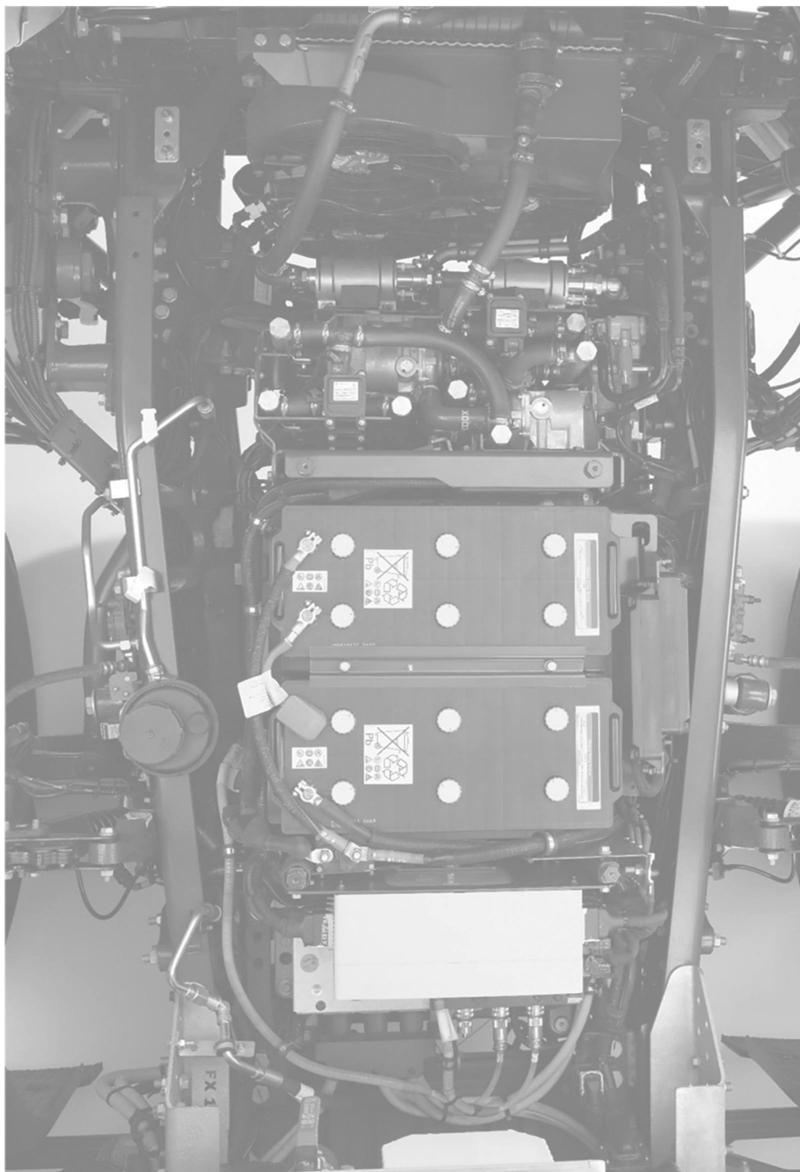
Zásuvka diagnostiky „OBD“ (3) sa nachádza pod vypínačmi, naľavo od prístrojového panela.

Na prístup k diagnostickej zásuvke „OBD“ (3) otvorte kryt (1) otočením uzáveru (2) o ¼ otáčky.

V závislosti od výbavy vášho vozidla

Diagnostická zásuvka „OBD“ (3) sa tiež používa na pripojenie Infomax.

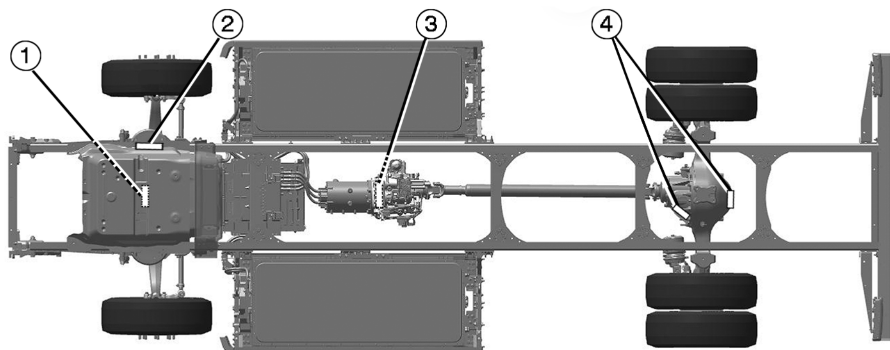




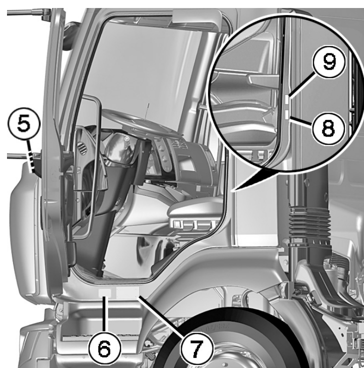
Servis a údržba

Identifikácia častí vozidla

Identifikačné štítky sú upevnené na hlavných ústrojenstvách vozidla.



- (1) - Náprava
- (2) - Rám podvozku
- (3) – Pohonná jednotka (motor/prevodovka)
- (4) - Hnacia náprava
- (5) - Štítok – referenčný kód CAM
  – Referenčný kód laku
  – Výrobné číslo
- (6) - Štítok zhody
- (7) - Štítok výrobcu
- (8) - Štítok – tachograf
- (9) - Štítok – obmedzenie rýchlosti



Bežná údržba

Niektoré jednoduché úkony údržby môže vykonať vodič. V prípade poruchy osvetlenia to môže byť dokonca povinné zo zákonných a bezpečnostných dôvodov.

Vaše vozidlo je vybavené osvetlením svetelnou diódou (LED). Životnosť tohto typu osvetlenia by mala zabrániť akýmkoľvek rizikám vypálenia, v prípade poruchy sa však obráťte na najbližšie servisné stredisko Renault Trucks.

Žiarovky

Poškodenú žiarovku meňte vždy za žiarovku rovnakého typu a s rovnakým výkonom.

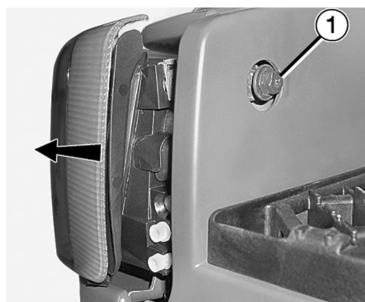
Podľa výbavy vášho vozidla

Tabuľka žiaroviek

Priradenie	Výkon
Predné parkovacie svetlá	5W
Bočné parkovacie svetlá	3W
Predné smerovky	21W
Bočné smerovky	21W
Halogénové stretávacie svetlomety	70W
Denné svetlá/Diaľkové svetlá	20 / 60W
Predné hmlové svetlá	70W
Obrysové svetlá	5W
Osvetlenie schodíkov	5W
Stropné svetlá kabíny	21W
Čítacia lampa	10W
Pracovné osvetlenie (ťahač)	21W
Pracovné osvetlenie (ťahač)	70W

Výmena žiarovky

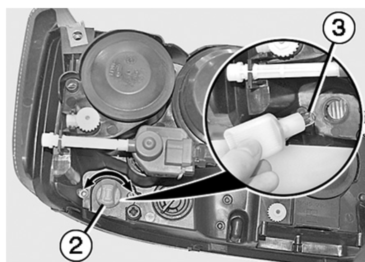
Pre prístup k žiarovkám odskrutkujte skrutku (1) a vyklopte celý optický blok von.



Predné parkovacie svetlá

Otáčajte objímkou (2) proti smeru hodinových ručičiek až po doraz a potom ju vytiahnite.

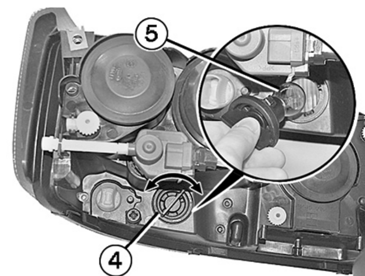
Vymeňte žiarovku (3).



Predné smerovky

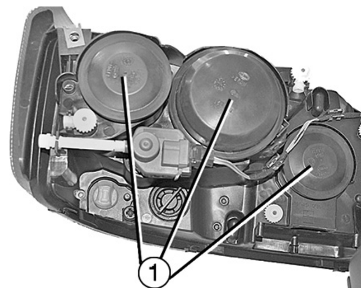
Otáčajte objímkou (4) proti smeru hodinových ručičiek až po doraz a potom ju vytiahnite.

Vymeňte žiarovku (5).



Predné svetlomety

Vyberte gumené záslepky (1).



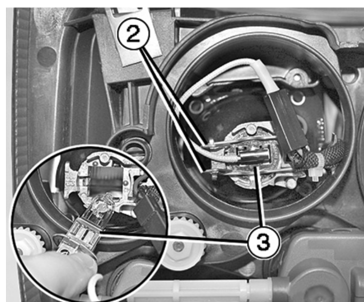


Pri výmene žiarovky opatrne založte záslepku, aby ste zabezpečili dokonalé utesnenie optickej časti.

Predné hmlové svetlá

Uvoľnite spony (2) zabezpečujúce uchytenie žiarovky (3).

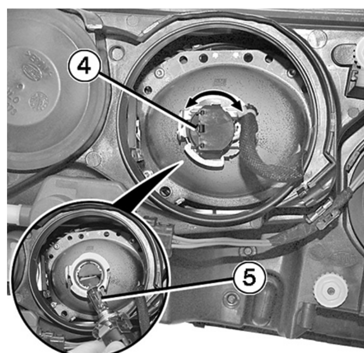
Odpojte konektor a vymeňte žiarovku (3).



Stretávacie svetlomety

Otáčajte objímkou (4) proti smeru hodinových ručičiek až po doraz a potom ju vytiahnite.

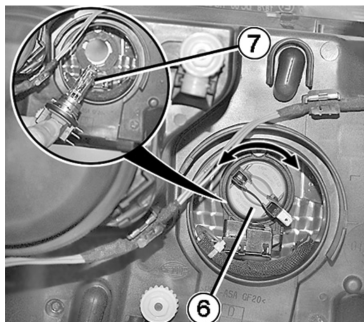
Vymeňte žiarovku (5).



Diaľkové svetlá a „denné svetlá DRL“

Otáčajte objímkou (6) proti smeru hodinových ručičiek až po doraz a potom ju vytiahnite.

Vymeňte žiarovku (7).



Halogénové žiarovky

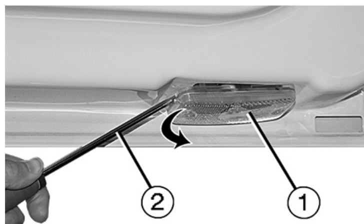




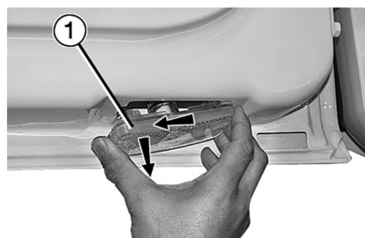
Tieto žiarovky treba pri montáži držať za kovovú koncovku. Ak ste nútený uchopiť ich za sklo, použite látku alebo čistý papier. Akýkoľvek odtlačok palca alebo mastnota môžu mať za následok nepoužiteľnosť žiarovky. Ak pred montážou nemáte istotu, či je žiarovka čistá, môžete ju očistiť alkoholom. Pred vyberaním žiarovky, ktorá bola rozsvietená, musíte počkať niekoľko minút, aby dostatočne vychladla, inak hrozí nebezpečenstvo vážneho popálenia.

Osvetlenie (schodíky)

Uvoľnite svetlo (1) plochým skrutkovačom (2).



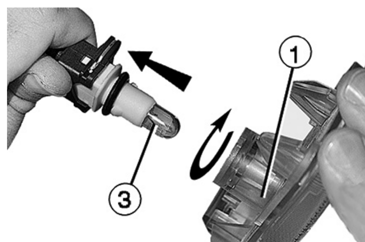
Vytiahnite svetlo (1) z dverí.



Otáčajte objímkou proti smeru hodinových ručičiek až po doraz a potom ju vytiahnite zo svetla (1).

Vymeňte žiarovku (3).

Zaistite svetlo (1) sponami.



Výmena žiarovky bočných smerových svetiel

Odskrutkujte upevňovacie skrutky a uvoľnite svetlo (1).

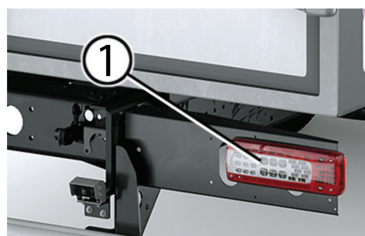
Otočte konektor/objímku žiarovky (2) o štvrť závitu a vytiahnite žiarovku.

Vymeňte žiarovku a vykonajte montáž v opačnom poradí ako demontáž.



Zadné LED svetlá

V prípade poruchy zadných LED svetiel (1) navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



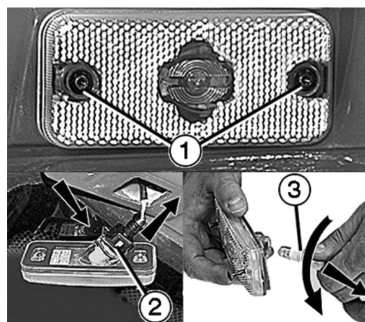
Výmena žiarovky(žiaroviek) bočných svetiel

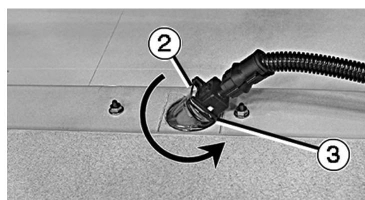
Odskrutkujte upevňovacie skrutky (1) a uvoľnite svetlo.

Uvoľnite konektor (2).

Otočte o štvrť otáčky a vyberte držiak žiarovky (3).

Vymeňte žiarovku a vykonajte montáž v opačnom poradí ako demontáž.





Výmena žiarovky(iek) obrysových svetiel strechy

Otočte o štvrť otáčky a vyberte držiak žiarovky (1).

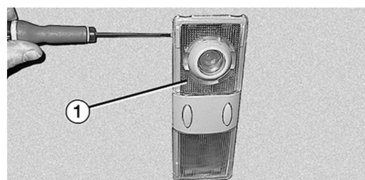
Vymeňte žiarovku a vykonajte montáž v opačnom poradí ako demontáž.





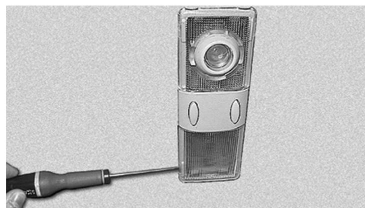
Výmena žiarovky čítacej lampy

Aby ste sa dostali k žiarovke, odmontujte tienidlo (1) plochým skrutkovačom.



Výmena žiarovky stropného svetla

Aby ste sa dostali k žiarovke, odmontujte dotknuté tienidlo plochým skrutkovačom.

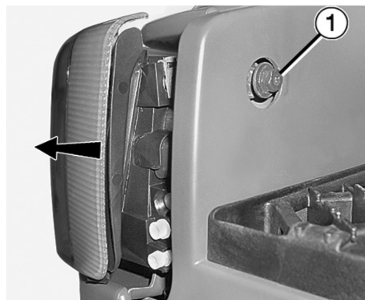


Používanie stretávacích svetiel podľa platných pravidiel cestnej premávky

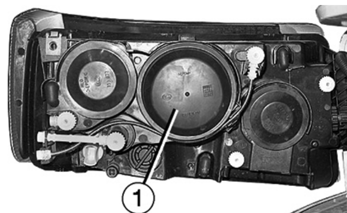
Pri jazde v krajine, v ktorej sa jazdí po opačnej strane vozovky, vaše asymetrické stretávacie svetlomety oslňujú vodičov v protismere.

Aby ste tomu predišli, svetlomet je vybavený systémom, ktorý umožňuje upravovať zväzok svetelných lúčov.

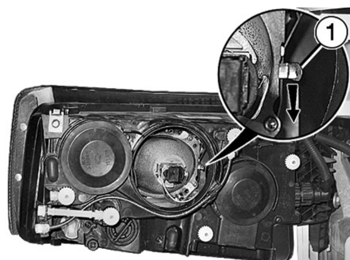
Pre prístup k nastaveniam odskrutkujte skrutku (1) a potiahnite za optiku svetlometu.



Vyberte záslepku (1).



Pohnite pákou (1) a upravte lúč svetla.





Pri manipulácii s nedávnom zapnutým svetlometom hrozí vážne popálenie.

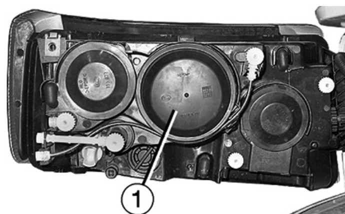
Použite vhodné ochranné prostriedky.



Po opustení krajiny nezabudnite vrátiť páčku (1) do pôvodnej polohy.



Pri každej manipulácii so svetlometom vyžadujúcej odstránenie záslepky (1) vráťte záslepku starostlivo na pôvodné miesto, aby ste zaistili dokonalú vodotesnosť optického bloku.





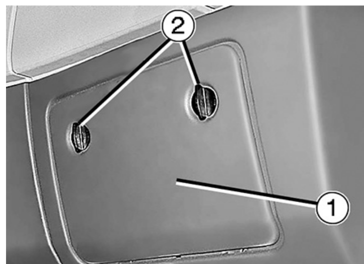
Je prísne zakázané lepiť lepiacu pásku na svetlomet, lebo pôsobením tepla dôjde veľmi rýchlo k jej poškodeniu.

Poistky

Prístup k poistkám:

- Otočte obidvoma západkami (2) o ¼ otáčky.
- Snímte kryt (1).

Po ukončení manipulácie vráťte kryt (1) na pôvodné miesto a otočte západkami (2) o ¼ otáčky.



Výmena poistiek pomocou pinzety (3).



Vždy meňte poistku za poistku rovnakej hodnoty.

Podľa výbavy vášho vozidla

Tabuľka poistiek elektrického rozvádzača

Poistka	Prúd	Označenie
F01	5A	TELEMATIC 1
F02	3A	
F03	5A	DRL
F04	15A	
F05	20A	
F06	5A	USB
F07	10A	
F08	10A	
F09	5A	RASEC ECS
F10	5A	
F11	10A	FMS 1
F12	20A	
F13	15A	
F14	10A	FMS 2
F15	3A	ABS
F16	20A	
F17	20A	
F18	15A	
F19	10A	
F20	30A	
F21	10A	CNG
F22	15A	EMS
F23	15A	AUX-2
F24	10A	FMS 3
F25	15A	24V/12V 12V
F26	5A	
F27	10A	
F28	3A	24V/12V 12V
F29	10A	LF
F30	10A	RF
F31	15A	
F32	15A	
F33	10A	
F34	10A	
F35	10A	
F36	10A	
F37	5A	APM
F38	15A	BB-CH
F39	15A	BB-CAB
F40	3A	
F41	15A	24V
F42	10A	
F43	5A	DACU
F44	10A	
F45	10A	
F46	15A	AUX-1
F47	10A	
F48	20A	ABS
F49	10A	VECU
F50	5A	
F51	5A	
F52	15A	
F53	3A	ADR
F54	5A	
F55	5A	
F56	10A	
F57	3A	
F58	10A	BB-1
F59	5A	ECS
F60	10A	
F61	10A	R
F62	5A	RR
F63	5A	LR
F64	10A	L
F65	15A	BB-2
F66	10A	BB-3
F67	10A	BB-L
F68	3A	
F69	5A	ACM
F70	5A	BBM
F71	5A	VECU
F72	10A	AUX-3
F73	5A	
F74	10A	
F75	10A	R
F76	10A	L
F77	10A	
F78	20A	
F79	5A	
F80	5A	
F81	10A	
F82	5A	RF R
F83	5A	LF L
F84	5A	BB
F85	3A	
F86	15A	
F87	7.5A	
F88	7.5A	
F89	10A	BB-R
F90	15A	
F91	3A	
F92	5A	
F93	30A	
F94	30A	FLASHER
F95	20A	
F96	15A	24V
F97	10A	
F98	3A	
F99	5A	
F100	3A	FMS-4
F101	3A	
F102	7.5A	APM
F103	10A	BB-4
F104	10A	
F105	15A	24V
F106	10A	24V/12V CB
F107	15A	
F108	15A	24V
F109	10A	
F110		

Rezervné poistky: 3A, 5A, 7.5A, 10A, 15A, 20A, 30A

20DJ012698

Priradenie	(F) Značky	Intenzita el. prúdu
Telematika	F01	5
Pohon prídavných zariadení	F02	3
Denné svetlá (DRL)	F03	5
Predné hmlové svetlá	F04	15
Diaľkové svetlomety	F04	15
Pohony ovládania predných okien	F05	20
Nepoužité	F06	20
Svetlo(á) spiatočky	F07	10
Uzávierka diferenciálu	F08	10
Ovládacia jednotka pruženia	F09	5
Ovládacia jednotka riadenej nápravy	F09	5
Klimatizácia	F10	5
Palubný riadiaci systém	F11	10
Nepoužité	F12	20
Nastaviteľné spätné zrkadlá s rozmrazovaním	F13	15
Telematika	F14	10
Palubný riadiaci systém		
Svetlo(á) spiatočky		
Bzučiak spiatočky		
Riadiaca jednotka „EBS“	F15	3
Pohon stieračov	F16	20
Nepoužité	F17	20
Elektromotory ovládania zadných okien (4-dverová kabína)		
Nepoužité	F18	15

Priradenie	(F) Značky	Intenzita el. prúdu
Zásuvka diagnostiky automatickej prevodovky	F19	10
Čerpadlo ostrekovača svetlometov	F20	30
Nepoužité	F21	10
Riadiaca jednotka motora	F22	15
Nepoužité	F23	15
Palubný riadiaci systém	F24	10
Autorádio	F25	15
Zásuvka 12 V		
Menič napätia 24/12 V v palubnej doske		
Diagnostická zásuvka (OBD)	F26	5
Pracovné osvetlenie	F27	10
Autorádio	F28	3
Príslušenstvo		
Zásuvka 12 V		
Menič napätia 24/12 V v palubnej doske		
Telematika		
Ľavý diaľkový svetlomet	F29	10
Pravý diaľkový svetlomet	F30	10
Ohrev primárneho palivového filtra	F31	15
Ohrievač paliva	F32	20
Konektor prívesu „ABS/EBS“	F33	10
Zásuvka prívesu	F34	10
Prevodovka	F35	10
Retardér	F36	10

Priradenie	(F) Značky	Intenzita el. prúdu
Transpondér	F37	5
Displej		
Centrálne ovládanie vetrania (rozvody, prevádzka atď.)		
Alarm		
Centrálne zamykanie		
Nepoužité		
Zákaznícke predprípravy na podvozku	F38	15
Zákaznícke predprípravy na kabíne	F39	15
Vyklápanie kabíny	F40	3
Informácia pre dodávateľa nadstavieb (aktivovaná parkovacia brzda)		
24 V zásuvka v hornom odkladacom priestore	F41	15
Strešné okno	F42	10
Riadiaca jednotka asistenčného jazdného systému „DACU“	F43	5
Nepoužité	F44	10
Nepoužité	F45	10
Nepoužité	F46	15
Nepoužité		
Ventilátor chladenia motora	F47	10
Riadiaca jednotka „EBS“	F48	20
Spínač zapaľovania	F49	10
Transpondér		
Riadiaca jednotka vozidla „VECU“		
Zadné hmlové svetlo(á)	F50	5
Zadné hmlové svetlo(á) prívesu	F51	5

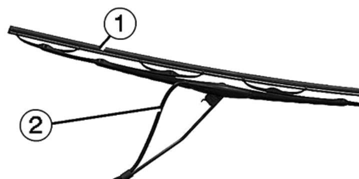
Priradenie	(F) Značky	Intenzita el. prúdu
Zapaľovač cigariet	F52	15
Napájanie ADR (alternátor a hlavný vypínač)	F53	3
Nepoužité	F54	5
Displej	F55	5
Jednotka smerového svetla	F56	10
Ovládanie výstražného signálu		
Počítadlo motohodín	F57	3
Nezávislé kúrenie		
Vyhrievané sedadlo	F58	10
Signalizácia nezapnutých bezpečnostných pásov		
Predpríprava pre nadstavbu (bežiaci motor)		
Ovládacia jednotka pruženia	F59	5
Dodatočné diaľkové svetlá	F60	10
Pravé obrysové svetlá prívesu	F61	10
Pravé zadné parkovacie svetlá	F62	5
Ľavé zadné parkovacie svetlá	F63	5
Ľavé obrysové svetlá prívesu	F64	10
Zákaznícke predprípravy	F65	15
Predpríprava pre dodávateľa nadstavieb (osvetlenie furgonu, ovládanie stroja)	F66	10
Predpríprava pre nadstavbu (ľavé obrysové svetlá)	F67	10
Tachograf	F68	3
Nepoužité	F69	5
Napájanie riadiacej jednotky nadstavbára (BBM)	F70	5
Riadiaca jednotka vozidla „VECU“	F71	5

Priradenie	(F) Značky	Intenzita el. prúdu
Predohrev motora	F72	10
Kontrola tlaku pneumatík	F73	5
Ovládacia jednotka riadenej nápravy		
Klaxón	F74	10
Pravé hmlové svetlo	F75	10
Ľavé hmlové svetlo	F76	10
Nepoužité	F77	10
Centrálne zamykanie zadných dverí (4-dverová kabína)		
Konektor prívesu „ABS/EBS“	F78	20
Výmenník (ventilácia)		
Ovládanie nezávislého kúrenia	F79	5
Centrálne zamykanie	F80	5
Centrálne zamykanie všetkých dverí	F81	10
Pravé predné parkovacie svetlá	F82	5
Ľavé predné parkovacie svetlá	F83	5
Predpríprava pre nadstavbu (obrysové svetlá)	F84	5
Telefón	F85	3
Výstražné majáky	F86	15
Brzdové svetlo	F87	7,5
Brzdové svetlo prívesu	F88	7,5
Predpríprava pre nadstavbu (pravé obrysové svetlá)	F89	10
Počítadlo prevodovky	F90	15
Ovládanie rozsvietenia svetiel	F91	3
Displej	F92	5

Priradenie	(F) Značky	Intenzita el. prúdu
Vyklápanie kabíny	F93	30
Jednotka smerového svetla	F94	30
Nezávislé kúrenie	F95	20
Zásuvky 24 V	F96	15
Menič napätia 24 V /12 V		
Chladnička	F97	10
Tachograf (ADR)	F98	3
Alarm	F99	5
Palubný riadiaci systém	F100	3
Reostat osvetlenia „prístrojovej dosky“	F101	3
Centrálne riadenie výroby vzduchu (APM)	F102	7,5
Predprípravy kabíny	F103	10
Osvetlenie kabíny	F104	10
24 V zásuvka v hornom odkladacom priestore	F105	15
Menič napätia 24/12 V v hornom odkladacom priestore	F106	10
Predpríprava CB		
Nezávislé kúrenie	F107	15
24 V zásuvka na palubnej doske	F108	15
Hydraulický retardér	F109	10

Lišty predných stieračov

Výmena lišty stierača



Zdvihnite rameno stierača.

Odstráňte hadičku stieračov (2).

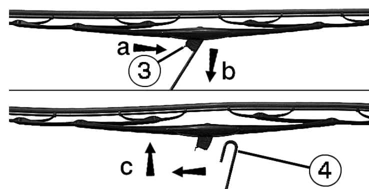
Vyklopte lištu stierača (1) až do vodorovnej polohy.

a - Zatlačte jazýček (2).

b - Potiahnite lištu (1).

c - Uvoľnite háčik (3).

Pri montáži postupujte v opačnom poradí a dbajte na zaistenie jazýčka (2).



Záruka

V návode na údržbu sú informácie týkajúce sa preventívnych zásahov, ktoré musí vodič vykonať, aby bolo vozidlo spoľahlivé a bezpečné.

Údržba popísaná v tomto návode však nepokrýva všetko.

Mnohé prvky spadajú pod služby, ktoré poskytujú servisné strediská RENAULT TRUCKS.

Pri kúpe vozidla sa stanoví program údržby. Program je predovšetkým založený na type súpravy a jej použitia pri preprave, jazdných podmienkach, triedach oleja, prostredí a legislatíve platnej v danej krajine.

Všetko jedinečné faktory každého vozidla. Z tohto dôvodu vám odporúčame navštíviť autorizovaný servis RENAULT TRUCKS s cieľom optimalizovať údržbu vášho vozidla.

Tento postup závisí od viacerých kritérií, okrem iného od typu vozidla pre dopravnú úlohu, využívania vozidla, prostredia v ktorom sa vozidlo nachádza, predpisov, čoho výsledkom je špecifický postup pre každé jedno vozidlo.

Ak sa pôvodné podmienky potrebné pre stanovenie programu údržby zmenia, program sa musí upraviť. Obráťte sa na svoj servis RENAULT TRUCKS.

Prvou zárukou je servis

Čím sú prevádzkové podmienky vozidla náročnejšie, tým kratšie musia byť intervaly kontroly a údržby. V niektorých prípadoch je nutné prihliadať skôr na prevádzkové hodiny ako na počet kilometrov. Výrobca nemôže niesť zodpovednosť za nehody spôsobené chybami pri jazde alebo nerešpektovaním pokynov uvedených v tejto príručke, najmä v prípade, ak sa mazanie vykonáva mazivami, ktoré nespĺňajú požadované vlastnosti.

Všetky úkony údržby konzultujte so servisným strediskom RENAULT TRUCKS. Dodržanie týchto úkonov je nevyhnutné na uplatnenie záruky vzťahujúcej sa na vozidlo.

Ak si chcete uplatniť záruku, obráťte sa na servisné stredisko RENAULT TRUCKS s predložením osvedčenia o záruke, ktoré ste dostali pri dodaní vozidla.

Mazanie

Výrobca definuje úroveň účinnosti mazív potrebných na správne fungovanie vozidiel, ktoré vyrába. Taktiež definuje frekvenciu mazania.

Tieto odporúčania treba bezpodmienečne dodržiavať

Ich dodržiavanie má priamy vplyv na životnosť materiálov a podmieňuje štandardné uplatňovanie záruky poskytovanej výrobcom.



Výmena olejov: vykonávajte na rovnom a vodorovnom povrchu, pričom olej by mal byť teplý, aby ľahšie odtiekol.

Pri spätnej montáži uzáverov vymeňte tesnenia.

Skontrolujte hladinu oleja (všetky mechanizmy).

Hladina by sa mala kontrolovať vždy za rovnakých podmienok (prázdne alebo naložené vozidlo), na vodorovnom povrchu a aspoň 5 minút po zastavení vozidla.

Cestné skúšky vozidiel

Po vykonaní prvej údržby sa predajca musí ubezpečiť, že používateľ správne porozumel všetkým pokynom z používateľskej príručky.

Preventívna údržba

Okrem služieb, ktoré poskytujú servisné strediská RENAULT TRUCKS, uvedených v programe údržby, vy sami musíte robiť niektoré každodenné úkony.

Mazivá

RENAULT TRUCKS odporúča mazivá **ECO 5** (používané pri 1. montáži vo výrobe), ktoré prispievajú k šetreniu paliva.

Tieto odporúčania zodpovedajú požiadavkám RENAULT TRUCKS a zaručujú spoľahlivosť, ktorú očakávajú zákazníci.

Tieto odporúčania nemôžu byť predmetom **„kompromisu ani vyjednávania“**: viažu sa na technickú definíciu motora.

Nedodržanie pokynov výrobcu, pokiaľ ide o intervaly výmeny oleja alebo používanie nevhodných mazív, bude mať za následok výrazné zníženie bezpečnosti prevádzky motora, čo môže viesť k vážnym poruchám.

Ak dôjde k takýmto poruchám, RENAULT TRUCKS nebude znášať náklady na opravu motora ani u vozidiel, na ktoré sa vzťahuje záruka.

Prispôsobte viskozitu používaného oleja v závislosti od klimatických podmienok oblasti, v ktorej používate vozidlo.

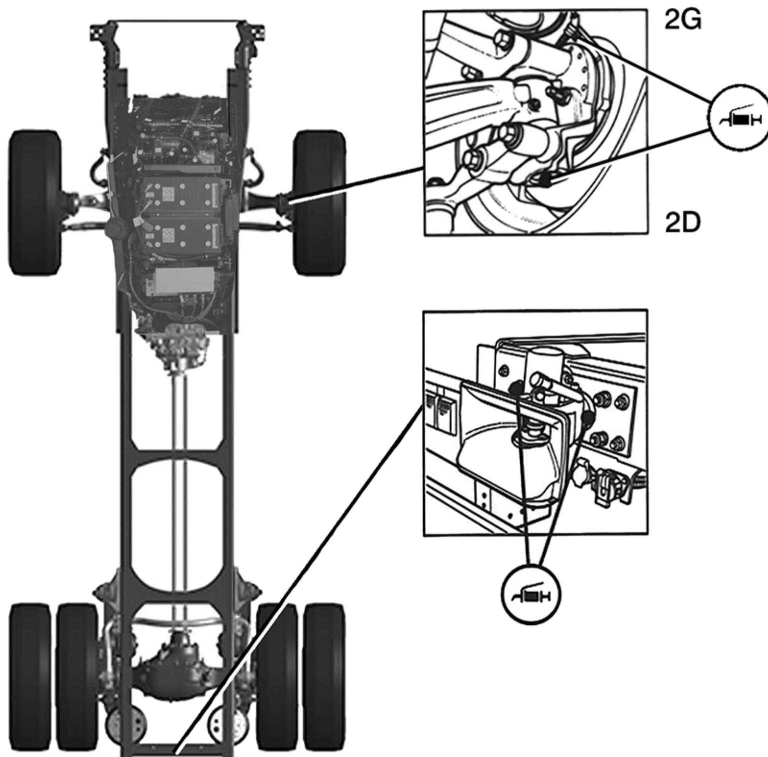
Použitie menej kvalitného oleja predpokladá kratšie intervaly výmeny. Váš servis RENAULT TRUCKS je vám k dispozícii, aby vám poradil.

Odporúčame vám Renault Trucks Oils.

Vložka(y) olejového filtra

V záujme správnej funkcie a dlhej životnosti motora používajte len originálne filtre, ktorých stupeň filtrácie a filtračnú plochu posúdil výrobca.

Schéma(y) mazania



Akumulátorové batérie

Vlastnosti - údržba

Akumulátorové batérie systému 24 V sú bez údržby a nemajú na kryte zátku.

Dobíjanie akumulátorových batérií systému 24 V riadi konvertor. Konvertor plní funkciu alternátora, tak ako pri naftových vozidlách.

Konvertor premieňa trakčné napätie 600 V na napätie 24 V, odovzdáva a reguluje napätie prúdu celej sieti 24 V ako aj akumulátorovým batériám.



V situáciách ako napríklad dlhodobé odstavenie je možné odpojiť batérie 24 V. Pre odpojenie batérií 24 V dôkladne dodržiavajte pokyny.



Elektrolyt akumulátorových batérií obsahuje vysoko žieravú kyselinu sírovú.

Všetok elektrolyt zo zasiahnutej pokožky musíte okamžite odstrániť. Umyte mydlom a veľkým množstvom vody.

V prípade akéhokoľvek kontaktu elektrolytu s očami alebo inými citlivými časťami tela okamžite vyhľadajte lekára.

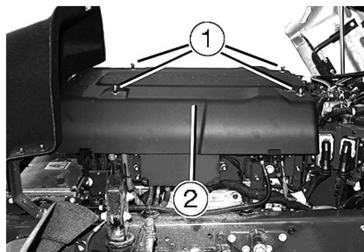
Majte na pamäti, že z akumulátorových batérií sa uvoľňuje vysoko výbušný plyn. Skrat, otvorený oheň alebo iskra v blízkosti akumulátora môžu spôsobiť silný výbuch s následnými škodami na zdraví a majetku.

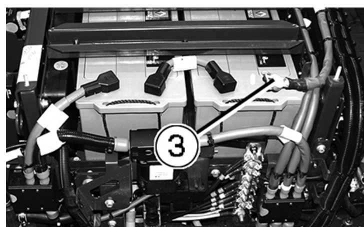
Odpojte akumulátorové batérie 24 V

Počas dlhodobého odstavenia vozidla odporúčame odpojiť akumulátorové batérie 24 V.

Postupujte nasledovne:

- Vypnite alarm podľa vybavenia.
- Otvorte vypínač na podvozku.
- Vyklopte kabínu podľa pokynov.
- Povoľte krídlové skrutky (1)
- Dajte dolu kryt (2) z akumulátorových batérií 24 V.
- Odpojte prstenec zápornej svorky (3) a skontrolujte, či prstenec nemôže prísť do kontaktu s kovovým prvkom.
- Dajte späť kryt (2) z akumulátorových batérií 24 V.
- Utiahnite krídlové skrutky (1)
- Sklopte späť kabínu.





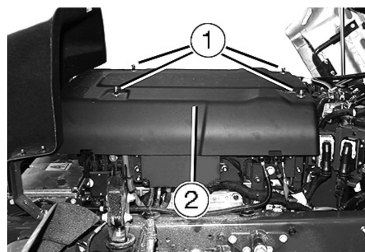


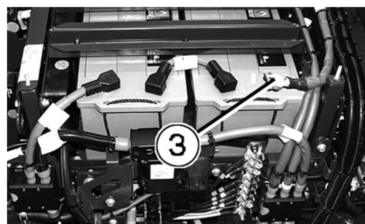
Skontrolujte, či vozidlo nie je pripojené k nabíjacej jednotke ešte pred odpojením akumulátorových batérií 24 V.

Pripojte akumulátorové batérie 24 V

Pre zapojenie akumulátorových batérií 24 V dodržiavajte opačný postup:

- Vyklopte kabínu podľa pokynov.
- Povoľte krídlové skrutky (1).
- Dajte dolu kryt (2) z akumulátorových batérií 24 V.
- Zapojte prstenec do zápornej svorky (3) akumulátorovej batérie.
- Dajte späť kryt (2) z akumulátorových batérií.
- Utiahnite krídlové skrutky (1).
- Sklopte späť kabínu.
- Zatvorte vypínač na podvozku.
- Zapnite alarm podľa vybavenia.





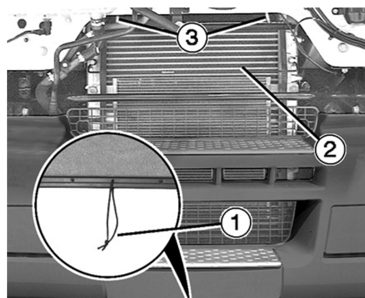


Priložte prstenec na negatívnu svorku istým pohybom, aby ste zabránili vytvoreniu oblúka.

Ochranná sieťka proti hmyzu pred chladičom

Demontáž

Potiahnite povraz (1) umiestnený pod nárazníkom smerom dole a následne jemne k vám, aby ste uvoľnili sieťku proti moskytom (2) z jej kotvenia.



Čistenie

S príchodom jari a leta sieťku očistite prefúknutím stlačeným vzduchom alebo pomocou teplej vody.

Nepoužívajte vysokotlakové čistenie vodou.

Montáž

Postupujte opačne ako pri demontáži.

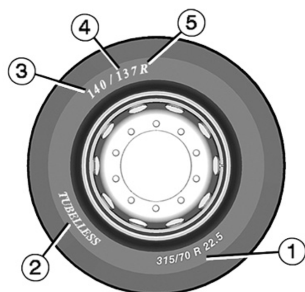
Uistite sa, že sieťka proti moskytom je správne uchytená.

Podľa používania vozidla

Pravidelne kontrolujte zanesenie sieťky proti moskytom a chladiča(ov).

Vlastnosti pneumatík

1. Rozmery pneumatiky
2. „Tubeless“: bezdušová
3. Index nosnosti: jednoduchá montáž
4. Index nosnosti: dvojitá montáž
5. Symbol maximálnej rýchlosti pneumatiky



Index rýchlosti

Nasledujúcu tabuľku možno použiť na vyhľadanie príslušného rýchlostného symbolu pre náhradné pneumatiky.

Rýchlosť vozidla	Symbol
≤ 80 km/h	P
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



Montáž pneumatík s nižším rýchlostným indexom ako u pôvodných pneumatík alebo ako odporúča výrobca je zakázaná. Na druhej strane, montáž pneumatík s vyšším rýchlostným indexom je možná.



V prípad zmeny typu pneumatiky je nutné znovu nastaviť brzdový systém. Obráťte sa na najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

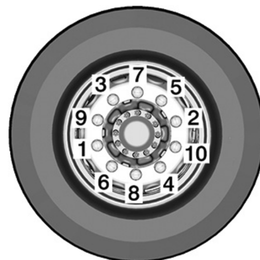
Vykonajte kalibráciu tachografu v autorizovanom servise S.I.M.

Utiahnutie kolies

Disky z ľahkej zliatiny

Poradie uťahovania

- Diskové kolesá



Uťahovací(ie) moment(y) matíc kolies:

650$^{\pm 75}$ N.m.

Použite nástrčný kľúč 33 **mm**.

Kontrolný moment uťahovania kolies: najmenej 670$^{\pm 30}$ Nm.



Skontrolujte dotiahnutie matíc kolies po každej opakovanej montáži kolesa: po 20 až 30 km a potom po 150 a 250 km.

Kontrolu dotiahnutia matíc kolies vykonávajte každých 6 mesiacov bez ohľadu na to, či boli demontované alebo nie.

Ak sa pri kontrole zistí, že niektorá z matíc nie je dotiahnutá na minimálny uťahovací moment 670$^{\pm 30}$ Nm, uvoľnite všetky matice a znovu ich utiahnite podľa odporúčaného momentu a uhla.

Nedodržaním uvedených základných odporúčaní hrozí uvoľnenie matíc a z toho vyplývajúce možné vážne následky.

Index zaťaženia a tlaku v pneumatikách



Pri každej výmene pneumatík sa uistite, že nová pneumatika má index nosnosti zodpovedajúci maximálnej nosnosti nápravy vášho vozidla.

Rozmery pneumatiky	Index nosnosti	Nosnosť v kg podľa montáže	
	Jednoduchá / Dvojitá	Jednoduchá	Dvojitá
315/80 R 22,5	156 / 150 158 / 156	8 000 8 500	13 400 16 000

Hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách



***Dodržujte odporúčania výrobcu pneumatík.** Ak nie sú k dispozícii, dočasne použite tieto orientačné hodnoty hustenia. U podvozkov určených na montáž vybavenia, ktoré môže meniť zaťaženia jednotlivých náprav, konzultujte údaje výrobcu v závislosti od typu, značky a použitia. Dodržujte indexy zaťaženia/rýchlosti uvedené na boku pneumatík.*



Vaše vozidlo je vybavené vhodnými pneumatikami. Pri každej zmene pneumatík sa uistite vo vašom servise RENAULT TRUCKS, že táto nová montáž je kompatibilná s vašim vozidlom.

***Disky vybavené chráneným ventilom:** pri demontáži/montáži pneumatiky dodržujte pokyny výrobcu. Upovedomte personál.*

Rozmery pneumatiky	Nosnosť v kg podľa montáže		Tlak v baroch
	Jednoduchá	Dvojitá	
315/80 R 22,5	6 700 7 140 7 570 8 000 7 500	11 860 12 640 13 400 - 13 400	7,0 7,5 8,0 8,5 8,0**

**: podľa indexu zaťaženia a symbolu rýchlosti.

Rady

Kolesá - Pneumatiky

Výmena kolies

Pravidlá, ktoré treba dodržať pri montáži kolies na vozidlo:

Pred montážou

Veľmi starostlivo vyčistite ráfy a náboje a najmä časti, ktoré sú v kontakte (mastnota, špina, blato, kovové ostrapky, prebytočná farba atď.).

Pri montáži

Zľahka namažte osi a matice (motorový olej). Postupne uťahujte matice povinne pomocou nástroja dodaného s vozidlom. Správne utiahnutie dosiahnete zatiahnutím ramena páky nástroja.



Nadmerné dotiahnutie môže byť škodlivé. Nezvyšujte uťahovací moment nástrojmi ako rúry, predlžovacie tyče atď.

Po montáži

Skontrolujte dotiahnutie matíc po každej opakovanej montáži kolesa: po 20 až 30 km a potom po 150 a 250 km.

Nedodržaním uvedených základných pokynov hrozí uvoľnenie a z toho vyplývajúce vážne následky.

Hlavné príčiny predčasného opotrebovania pneumatík

- spôsob jazdy (časté brzdenie, jazda po výmoľoch atď.);
- preťažovanie vozidla alebo nesprávne vyváženie nákladu;
- prehustenie alebo podhustenie (hustite na tlak zodpovedajúci hmotnosti na nápravu),
- nesprávna dvojitá montáž (spájajte vždy pneumatiky rovnakého rozmeru, rovnakého typu a s rovnakým stupňom opotrebovania);
- nesprávne nastavenie geometrie prednej nápravy.

Kontrola tlaku nahustenia

Interval

Tlak v pneumatikách sa musí kontrolovať po každom tankovaní paliva alebo každých 14 dní.

Postup

Kontrola tlaku v pneumatikách sa musí vždy vykonávať na studených pneumatikách.

Nikdy nevypúšťajte vzduch z teplých pneumatík.

Bezpečnosť

Prevádzkové nehody.

Po každom náraze a vždy, keď nie je možné zastaviť vozidlo ihneď po defekte, je nevyhnutné čo najskôr nechať skontrolovať pneumatiky odborníkovi.



Prehustenie alebo podhustenie má vplyv na spotrebu paliva.

Disky z ľahkej zliatiny

Pokyny k montáži kolies:

Na uľahčenie neskoršej demontáže kolesa namažte zónu centrovania náboja mazivom bez medi „FREYLUBE, ROCOL. MG alebo ESSO MOBY“.



Používajte iba niklové a chrómové ventily RENAULT TRUCKS. Pri výmene ventilu namažte otvor ventilu a vnútorné sedlo ráfu mazivom „FREYLUBE, ROCOL. MG alebo ESSO MOBY“.

Snehové reťaze

Používanie snehových reťazí sa v jednotlivých krajinách môže líšiť v závislosti od platných predpisov. Dodržujte predpisy platné v každej krajine.

Snehové reťaze sa musia montovať na hnacie kolesá. U niektorých typov reťazí treba po niekoľkých desiatkach metrov skontrolovať napnutie.

Neprekračujte maximálnu povolenú rýchlosť pre jazdu so snehovými reťazami.

Hneď ako sa dostanete na čistú cestu, snímte reťaze, aby ste nepoškodili pneumatiky, ale takisto aby ste dosiahli pôvodné vlastnosti pri brzdení a optimálne držanie stopy.



*Pri problémoch s trakciou pri jazde so snehovými reťazami vypnite systém proti preklzávaniu kolies „ASR“. Pozri kapitolu **Jazda v náročnom teréne**.*



Aby ste predišli poškodeniu vozidla, používajte iba schválené reťaze odporúčané výrobcom RENAULT TRUCKS. Obráťte sa na svoj autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Umývanie, všeobecné informácie

Pravidelné čistenie prispieva k zachovaniu hodnoty vášho vozidla. Nezabúdajte vozidlo čistiť častejšie v zime alebo po jazde v špinavom prostredí.

Odpadové vody z čistenia vozidla obsahujú chemické látky a znečisťujúce látky škodlivé pre životné prostredie. Odporúčame používať saponáty, ktoré rešpektujú životné prostredie a vozidlo čistiť v zariadení, v ktorom sa odpadové vody zbierajú.

Umývanie karosérie

Ak chcete predĺžiť životnosť karosérie a zachovať lesk farby, pravidelne umývajte svoje vozidlo. Najmä v zime, keď cestná soľ a vlhkosť môžu zapríčiniť koróziu.
Použitie kief sa neodporúča, zvlášť počas prvého mesiaca používania vozidla. Pri čistení nepoužívajte prúd horúcej pary.

Na trhu existujú neutrálne mydlové výrobky, ktoré nepoškodzujú farbu.

Na odstránenie mastných škvŕn použite technický benzín (nie motorový benzín).

Silne znečistené hliníkové časti očistite vodou s pridaným nezásaditým prípravkom a potom opláchnite čistou vodou.

Pred umývaním vozidla vypnite motor a spínač na podvozku.



Pred umývaním vozidla skontrolujte, či sú ochranné kryty na dobíjacej konzole zatvorené.



Nikdy nestriekajte vodu priamo na trakčné batérie či iné komponenty systému trakčného napätia. Zároveň nestriekajte vodu priamo na tesnenia či elektrické zariadenia (ako napríklad káble alebo konektory) v systéme 24 V.

Po umytí vykonajte všeobecné mazanie vozidla.

Čelo

Nestriekajte vysokým tlakom vody pri zdvihnutej maske chladiča.

Na podvozku

Podvozok sa musí umyť hneď, keď bude špinavý.
Pri umývaní podvozku dávajte obzvlášť pozor pri umývaní vysokotlakovou hadicou.
Pre zabránenie akémukoľvek nebezpečenstvu nepoužívajte vysokotlakové umývanie na:

- trakčných batériách,
- komponentoch v systéme trakčného napätia,
- konektoroch alebo elektronických skrinkách a elektrických prístrojoch,
- vypúšťacích ventiloch (prevodovky, nápravy atď...),
- univerzálnych kardanových tesneniach,
- tesneniach klzných častí,
- kĺbových spojeniach,
- vzduchových zariadeniach.

Vysokotlakový čistič

Vysokotlakové čističe môžu spôsobiť škody na vašom vozidle. Pri ich používaní, najmä pri tesneniach, plastoch, gumených komponentoch, spojoch a lakoch buďte obzvlášť obozretní.

Buďte obozretní pri vysokotlakovom umývaní náprav, tesnení a ďalších pohyblivých dielov, kde môže preniknúť voda a nečistoty.
Pri vyplachovaní neodstraňujte mazivo. Ak k tomu dôjde, dané diely vozidla premažte.



Voda sa nesmie striekať priamo na dobíjaciu konzolu.



Vozidlo neumývajte, ak elektrické konektory systému trakčného napätia nie sú správne pripojené alebo ak je vozidlo rozmontované kvôli zásahu.

Zákaz vysokotlakového umývania niektorých komponentov vozidla je označený nálepkou.





Obmedzte tlak vody na max. 80 barov. V prípade zvukových tlmičov obmedzte teplotu na 50 °C a dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 100 mm.

Umývanie v autoumývačke

Pred aktiváciou automatického umývania sklopte predné spätné zrkadlo na predné sklo a sklopte bočné spätné zrkadlá tak, aby sa nepoškodili.



Pri bočných spätných zrkadlách otočte obrubníkové zrkadlo (1) tak, aby sa rameno spätného zrkadla (2) úplne sklopilo.

Po dokončení umývania vyklopte predné spätné zrkadlo a bočné spätné zrkadlá.



Hliníkové disky kolies, starostlivosť

Hliníkové disky kolies sú často vystavené rôznemu druhu nečistôt, ako sú napr. cestné nečistoty, olej, asfalt, decht a brzdový prach. Aby sa disky kolies chránili pred stratou farby, oxidáciou a zbytočným opotrebovaním, vyžaduje sa pravidelná údržba. Na prídavnú ochranu sa používa ochranný vosk, ak napríklad jazdíte po nasolených cestách, v kaši alebo prímorských prostrediach.

Hliníkové disky kolies čistite pravidelne. Najskôr opláchnite vodou, prednostne pomocou vysokotlakového umývania. Na čistenie disku kolesa použite kefu. Na silné znečistenie použitie čistiaci prostriedok vhodný na hliníkové disky kolies. Následne opláchnite čistou vodou.

Umývanie svetlometov

Keďže svetlomety sú vybavené plastovým sklom, použite mäkkú handru alebo vatu.

Ak to nestačí, použite mäkkú handru (alebo vatu) zľahka namočenú v mydlovej vode.

Umyte mäkkou handrou alebo vlhkou vatou a jemne poutierajte mäkkou suchou handrou.

Vyvarujte sa použitiu akýchkoľvek iných prostriedkov.

Čistenie kabíny

Nastriekajte čistiaci prostriedok alebo použite handričku navlhčenú v čistiacom prostriedku (mydlová voda).

Všetky produkty na báze alkoholu, benzínu a trichlóretylénu sú zakázané, riskovali by ste poškodenie obloženia ako aj iných materiálov.

Zľahka natrite mastencom tesnenia dverí a skiel, ako aj klzné časti.

Čistenie palubnej dosky

Používajte iba mydlovú vodu (vyvarujte sa použitiu prostriedkov na báze benzínu a trichlóretylénu).

Čistenie sedadiel

Plastové prvky: používajte mydlovú vodu.

Látkové časti: čistite odmasťovacím prostriedkom (terpentín, odstraňovač škvŕn atď.).

Kožené časti: na zmäkčenie kože a udržanie jej lesku používajte vlhkú handru. V prípade ostatných prostriedkov pozri obchod RENAULT TRUCKS.

Vaše vozidlo je vybavené koženým volantom, odporúčame dávať pozor na nasledujúce:

- Aby nedošlo ku kontaktu s agresívnymi látkami (rozpúšťadlo, vodno-alkoholický gél, betón, uhľovodíky, chemické produkty...).
- Zabráňte kontaktu s vodou.

Koža je organický materiál. Dbajte na to, aby nedošlo k jej znehodnoteniu.

- pravidelne čistite volant špeciálnym produktom.
- Kožu ošetrujte produktom na starostlivosť o kožu, ktorý odporúča spoločnosť RENAULT TRUCKS.
- Zvyšný produkt zotrite suchou handričkou.



Všetky produkty na báze alkoholu, benzínu alebo trichlóretylénu sú zakázané, riskovali by ste poškodenie obloženia ako aj iných materiálov.

Kord a dobíjacia konzola

Čistenie

Pre dobíjací kord:
Použite navlhčenú handričku.
Nepoužívajte čistiace prostriedky na báze riedidiel.

Pre dobíjaciu konzolu:
Pravidelne čisťte vonkajšok okolo krytov dobíjacej konzoly, použite na to vlhkú handričku.



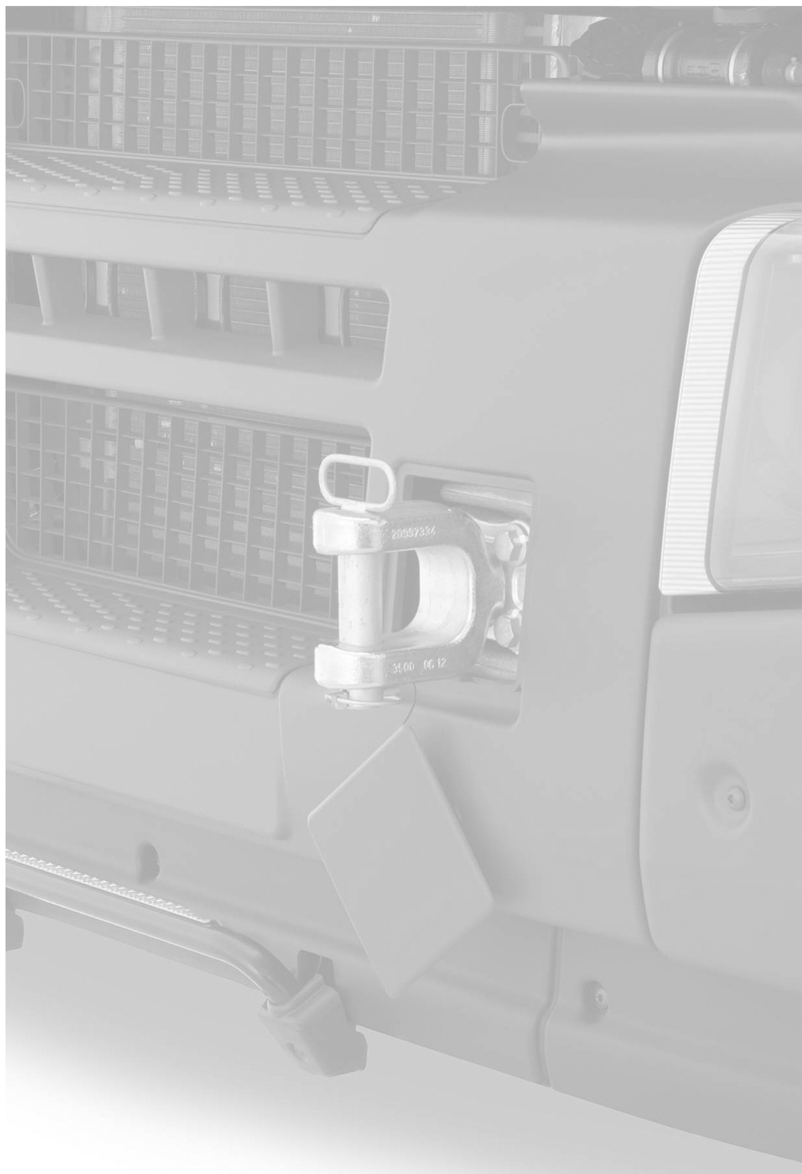
Vnútro zásuvky dobíjacej konzoly nečisťte sami, obráťte sa na servisné stredisko RENAULT TRUCKS.

Údržba

Pre dobíjací kord:
Vykonajte vizuálnu kontrolu káblov, nabíjačky a zásuviek na dobíjacom korde.

Pre dobíjaciu konzolu:
Vykonajte vizuálnu kontrolu dobíjacej konzoly a otváranie a zatváranie krytov.

Ak zistíte nejakú chybu, dobíjacie zariadenie sa nesmie používať.



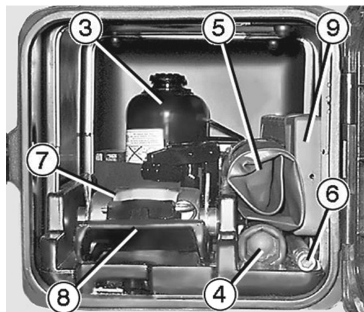
Odstraňovanie porúch – rýchle zásahy

Miesto na palubnú výbavu

Palubná výbava vám umožní zvládať drobné problémy na ceste. V prípade vážnejšieho problému sa neváhajte obrátiť na najbližšie servisné stredisko Renault Trucks.

Odkladanie náradia do skrinky

- Zdvihák (3)
- Kľúč na kolesá (4)
- Puzdro s náradím (5)
- Tyč na zdvíhanie kabíny (6)
- Tyč zdviháka a montážna tyč na kolesá (6)
- Ťažné oko (7)
- Kovanie zdviháka (8)
- Výstražný trojuholník (9)



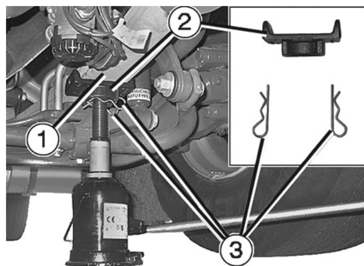
Používanie zdviháka

Zdvíhanie vozidla je nebezpečný úkon. V prípade akýchkoľvek pochybností sa obráťte na najbližšie servisné stredisko Renault Trucks.

Predné oporné body (1)

Musíte použiť adaptér (2), ktorý pripevníte na hlavu zdviháka pomocou dvoch závlačiek (3).

Umiestnite zdvihák čo najbližšie k náprave.



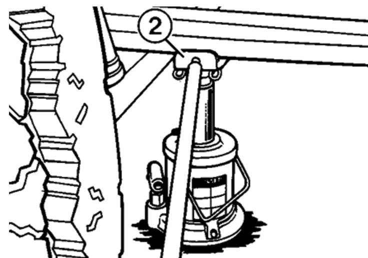


Vzduchové pruženie: znížte pruženie do najnižšej polohy.

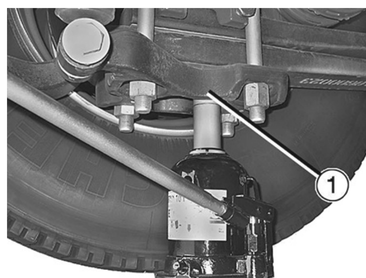
STOP

- NIKDY SA NEPRESÚVAJTE POD VOZIDLO, KEĎ JE ZDVIHNUTÉ NA ZDVIHÁKU!
- ZDVIHÁK UMIESTNITE NA PEVNÝ VODOROVNÝ POVRCH S DOBROU PRIĽNAVOSŤOU.
- KOLESÁ, KTORÉ OSTANÚ NA ZEMI, PEVNE ZAISTITE.
- UVOĽNITE BRZDY NA KOLESE, KTORÉ SA MÁ VYMENIŤ.

V prípade potreby použite na uvoľnenie adaptéra (2) tyč zdviháka.



Zadné oporné body (1)





Vzduchové pruženie: znížte pruženie do najnižšej polohy.

STOP

- NIKDY SA NEPRESÚVAJTE POD VOZIDLO, KEĎ JE ZDVIHNUTÉ NA ZDVIHÁKU!
- ZDVIHÁK UMIESTNITE NA PEVNÝ VODOROVNÝ POVRCH S DOBROU PRIĽNAVOSŤOU.
- KOLESÁ, KTORÉ OSTANÚ NA ZEMI, PEVNE ZAISTITE.
- UVOĽNITE BRZDY NA KOLESE, KTORÉ SA MÁ VYMENIŤ.

Utiahnutie kolies

Pozri kapitolu **Úkony údržby**, pozrite Utiahnutie kolies na strane 237.

Výmena kolesa

V prípade defektu musíte použiť rezervu.

Pozor, výmena kolesa je úkon, ktorý so sebou prináša riziká. Pozri kapitolu Výmena kolesa alebo sa v prípade pochybností obráťte na najbližšie servisné stredisko.

Keď pracujete s rezervou alebo kolesom, ktoré treba vymeniť, dávajte pozor a pri každom ďalšom kroku počítajte s rizikom pádu kolesa.

Odstavte vozidlo na vhodnom mieste bez toho, aby ste narúšali plynulosť dopravy a aby ste sa mohli pohybovať okolo vozidla tak, aby ste neohrozovali seba a ostatných.

Povrch musí byť rovný a stabilný.

Vypnite motor.
Aktivujte parkovaciu brzdu. Pozrite si kapitolu „Parkovacia brzda“.
Zapnite výstražné svetlá.
Vypnite zapaľovanie.

Vyhľadajte bezpečnostnú vestu, výstražný trojuholník, výstražné svetlo a súpravu náradia, pozrite si časť „Umiestnenie súpravy náradia“.

Pred umiestnením výstražného trojuholníka a výstražného svetla v dostatočnej vzdialenosti si oblečte bezpečnostnú vestu.
Zaistite vozidlo proti pohybu. Pozrite si kapitolu „Kliny na zaistenie kolies“.
V prípade potreby vyložte časť nákladu, aby ste dodržali povolenú hmotnosť pre zdvíhacie zariadenie.

Umiestnite zdvihák pod miesto pod vozidlom určené pre zdvihák. Používajte odporúčané body pre zdvihák. Pozrite si kapitolu „Používanie zdviháka“.

Vozidlo vybavené pneumatickým odpružením: nastavte pruženie do nízkej polohy a upevnite ho pomocou popruhu.

Keď sú kolesá na zemi, uvoľnite matice kolies, no nevyberajte ich.

Uvoľnite brzdy na kolese, ktoré sa má vymeniť, inak hrozí riziko, že sa bubny bŕzd zdeformujú na oválne.

STOP

NEKONTROLOVANÉ SPÚŠŤANIE VOZIDLA MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE POŠKODENIE MATERIÁLU, VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA USMRTENIE.

- NIKDY SA NEPRESÚVAJTE POD VOZIDLO, KEĎ JE ZDVIHNUTÉ NA ZDVIHÁKU.
- ZDVIHÁK UMIESTNITE NA PEVNÝ VODOROVNÝ POVRCH S DOBROU PRIĽNAVOSŤOU.
- ZDVIHÁK SA SMIE POUŽÍVAŤ LEN NA ZDVÍHANIE VOZIDLA NA KRÁTKU DOBU.
- ZDVIHÁK SA MÔŽE SPUSTIŤ ALEBO PREPADNÚŤ, AK JE VOZIDLO PODOPIERANÉ PRÍLIŠ DLHO ALEBO AK SA VOZIDLO POHNE.
- ZDVIHÁK SA SMIE UMIESTNIŤ LEN POD ODPORÚČANÉ BODY URČENÉ PRE ZDVIHÁK.
- POUŽÍVAJTE LEN NÁRADIE DODANÉ V SÚPRAVE NÁRADIA RENAULT TRUCKS.
- VOZIDLO NIKDY NEŠTARTUJTE, NEPREMIESTŇUJTE SA A NEŠPLHAJTE SA NA ANI DO VOZIDLA, KÝM JE ZDVIHNUTÉ.

Pomocou zdviháka, ktorý je súčasťou súpravy náradia, nadvihnite vozidlo tak, aby nebolo koleso, ktoré sa má vymeniť, zaťažené a v kontakte so zemou.
Úplne odskrutkujte matice kolies a potom vytiahnite koleso.



Pri demontáži a nasadzovaní kolesa dávajte pozor, aby ste nepoškodili závity čapov kolies.



MAJTE NA PAMÄTI, ŽE KOLESO MÔŽE VYPADNÚŤ A VYTVORIŤ TAK PREKÁŽKU NA VOZOVKE.



Z DÔVODU VAŠEJ BEZPEČNOSTI A BEZPEČNOSTI OSTATNÝCH POUŽÍVAJTE LEN NÁRADIE A KOLESÁ DODANÉ SPOLOČNOSŤOU RENAULT TRUCKS, KTORÉ SÚ ODPORÚČANÉ PRE VAŠE VOZIDLO.

Opatrne nasaďte nové koleso a dávajte pri tom pozor, aby ste nepoškodili čapy. Pozrite si kapitolu „Index zaťaženia a tlak v pneumatikách“, časť „Kolesá a pneumatiky“.

Utiahnite matice na kolese. Pozrite si kapitolu „Uťahovanie matíc kolies“.

Skontrolujte tlak v pneumatikách.

Pred odjazdom dajte dolu popruh a pruženie vráťte do jazdnej polohy.

Utiahnutie kolies

Pozri kapitolu **Úkony údržby**, pozrite Utiahnutie kolies na strane 237.

Ťahanie

Niekedy je potrebné vozidlo odtiahnuť. Aby nedošlo k jeho poškodeniu, pozorne dodržiavajte pokyny uvedené v tejto príručke.

V prípade pochybností sa obráťte na vaše servisné stredisko Renault Trucks.

Zabezpečenie vozidla pre ťahanie

Pred zásahom na vozidle skontrolujte, či sú splnené všetky podmienky bezpečnosti.

Pohybovanie okolo zastaveného vozidla na rušnej ceste je veľmi nebezpečné. Zbytočne neriskujte.

Je preto nevyhnutné:

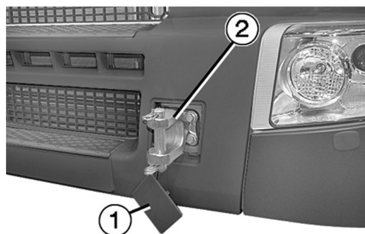
- Preradiť prevodovku do polohy neutrál

- Aktivujte parkovaciu brzdu.
- Zapnúť výstražné svetlá.
- Nosiť reflexnú vestu.
- umiestniť signalizačný trojuholník aspoň 200 metrov za vozidlo.

Ťahanie pomocou tyče

Tento typ ťahania sa odporúča na krátke vzdialenosti.

Príprava na ťahanie



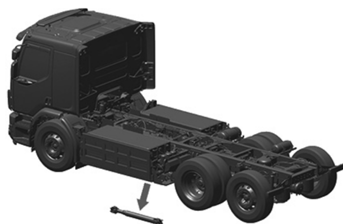
- Otvorte vypínač na podvozku.
- Zablokujte kolesá klinmi tak, aby sa vozidlo nemohlo pohnúť.
- Odpojte prevodový hriadeľ.
- Použite ťažné oko vpredu (2) v palubnej výbave.
- Uvoľnite kryt (1) a naskrutkujte ťažné oko vpredu (2).
- Nainštalujte ťažnú tyč.
- Mechanicky uvoľnite ručnú brzdu.
- Odstráňte zakladacie kliny.



Pri ťahaní nefunguje asistent riadenia, vozidlo bude teda veľmi ťažko ovládateľné.



Pri ťahaní s hnacími kolesami na zemi musíte odpojiť kardanový hriadeľ, aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky.





Ťažné oko (2) pripevnené na prednom priečniku je určené na ťahanie po ceste za normálnych podmienok.

Uvoľnenie zapadnutého vozidla, ktorého hnacie kolesá prekĺzavajú na sypkom podklade alebo v blate, vyžaduje oveľa väčšiu silu pôsobiacu na ťažné oko.

V takomto prípade použite vhodné zdvíhacie zariadenie.

V prípade nutnosti musí manéver riadiť osoba mimo vozidla eventuálne vybavená vysielačkou.

Ťahanie odťahovou službou

Tento typ ťahania sa odporúča na dlhé vzdialenosti.

Príprava na ťahanie

- Otvorte vypínač na podvozku.
- Zablokujte kolesá klinmi tak, aby sa vozidlo nemohlo pohnúť.
- Odpojte prevodový hriadeľ.
- Pripútajte odťahové vozidlo k vášmu vozidlu.
- Mechanicky uvoľnite ručnú brzdu.
- Odstráňte zakladacie kliny.

Zdvíhanie predných kolies



Ťahanie vozidla so zdvihnutými prednými kolesami znižuje riziko prípadných škôd na prvkoch nápravy, pružinách a ťažnom ústrojenstve.

Pred zdvíhaním vozidla cez predné kolesá uvoľnite volant.



Skontrolujte, či celková výška zdvihnutého vozidla neprekračuje maximálnu povolenú výšku miestnych priechodov.

Zdvíhanie zadných kolies



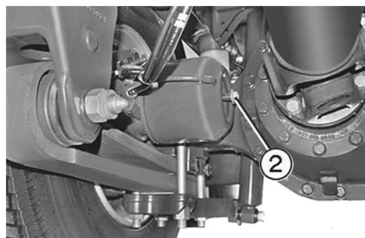
Pred zdvíhaním vozidla cez zadné kolesá zablokujte volant.



Pred ťahaním vozidla z neho vyložte náklad, aby sa znížilo zaťaženie nápravy ťažného vozidla. Ak nie je možné náklad z vozidla vyložiť, odtiahnite vozidlo k najbližšiemu miestu, kde bude vykládka možná.



Podložte kolesá vozidla.



Uvoľnenie parkovacej brzdy

V prípade náhodilého nedostatku tlaku na pohyb vozidla (odtiahnutie) odkrúcajte skrutku (2) každého brzdového valca pomocou kľúča číslo 24, až kým neuvoľníte kolesá.

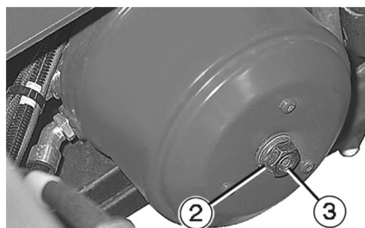
Dĺžka X vykrútenia skrutky (2) sa líši (15 mm alebo 65 mm) v závislosti od brzdového valca (1).



Podľa výbavy vášho vozidla



Podložte kolesá vozidla.



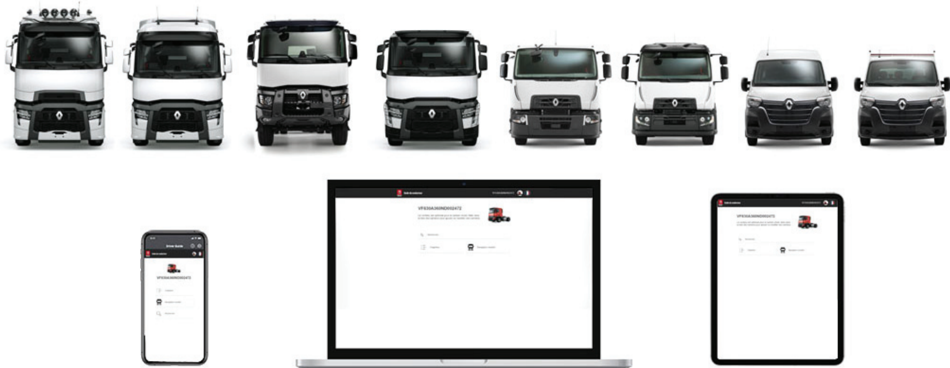
Uvoľnenie parkovacej brzdy

V prípade náhodilého nedostatku tlaku na pohyb vozidla (odtiahnutie) odkrúcajte skrutku (2) každého brzdového valca proti smeru hodinových ručičiek pomocou kľúča číslo 24, až kým neuvoľníte kolesá. Musí sa objaviť červená značka.

Podľa výbavy vášho vozidla

Obnovenie prevádzky: natlakujte sústavu tlakom cca 5 barov. Zakrúťte skrutku (2) až po valec a utiahnite ju momentom 75 Nm alebo ju otáčajte v smere hodinových ručičiek a utiahnite ju momentom 75 Nm. Červená značka (3) sa musí skryť.

Prístup k Príručke pre vodiča



Ak chcete využívať Driver Guide:

- Prejdite na adresu: https://driverguide.renault-trucks.com/

alebo

- naskenujte QR kód, cez ktorý nájdete aplikáciu príručky pre vodiča.

alebo

- vyhľadajte„Renault Trucks Driver Guide“vo vašom obchode s aplikáciami.



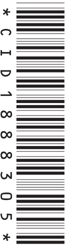
Nájdete v nej všetky potrebné informácie určené pre vaše vozidlo Renault Trucks, aby ste ho mohli čo najlepšie používať.

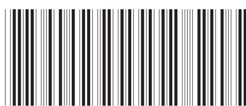
Navyše v rámci neustáleho zlepšovania je možné, že túto publikáciu upravíme. Jej digitálna verzia bude teda vždy obsahovať najaktuálnejšie informácie.


FR

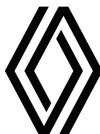
Z

Ž





20DJ012698 SVK PCA2
BLV-L7 28625-38153-8-02



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS

Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de 50 000 000€

Siège social : 99, route de Lyon

69800 Saint-Priest - France

Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com